



# L'apothéose d'Arlequin

La Comédie-Italienne de Paris :  
un théâtre de l'expérimentation  
dramatique au XVIII<sup>e</sup> siècle



Emanuele De Luca & Andrea Fabiano (dir.)

SORBONNE UNIVERSITÉ PRESSES

ISBN: 979-10-231-2559-7

Judith le Blanc · Italiens contre Forains: promiscuités et rivalités

Fondée par des comédiens italiens sous le règne de Louis XIV et réouverte en 1716, sous la Régence, après une absence de dix-neuf ans, la Comédie-Italienne de Paris représente un cas unique dans le système rigide des théâtres parisiens sous l'Ancien Régime. Par rapport à la Comédie-Française et à l'Académie royale de musique, la Comédie-Italienne est un théâtre officiel, subventionné et protégé par le roi, mais dépourvu d'un privilège théâtral. Cette ambiguïté, loin de la contraindre, lui donne au contraire une liberté inattendue, liberté de sortir des règles classiques et d'occuper les espaces dramaturgiques laissés vides par les autres salles, prisonnières du cadre des monopoles. La Comédie-Italienne devient ainsi, à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, mais surtout au cours du XVIII<sup>e</sup>, le lieu le plus important de l'expérimentation théâtrale à Paris. À côté du répertoire italien à canevas, les Italiens proposent aussi des comédies françaises, de nouveaux genres et de nouvelles formes dramatiques, tels que la parodie, la comédie en vaudevilles, le ballet pantomime et la comédie mêlée d'ariettes. La Comédie-Italienne s'ouvre ainsi à la musique, à la danse, au chant, tout en gardant l'improvisation comme méthode de composition du répertoire italien et en privilégiant l'aspect visuel et spectaculaire de la production théâtrale. Elle propose, par ailleurs, un véritable terrain de discussion sur les théories du jeu d'acteur émergentes, celles qui se libèrent enfin des mailles de l'oratoire et de la poétique théâtrale et qui transposent sur un plan théorique les caractéristiques propres du jeu italien vis-à-vis du jeu français.

Le présent volume est l'aboutissement d'un long parcours de recherche pluriannuel sur la présence des Italiens à Paris. L'approche interdisciplinaire et pluridisciplinaire des contributions permet de mieux appréhender les éléments administratifs du théâtre, les liens avec la politique culturelle française et l'apport des comédiens, des dramaturges et des musiciens italiens et français de la Comédie-Italienne. Celle-ci est envisagée ainsi dans son ensemble, en tant que théâtre binational pluri-spectaculaire, redevable d'un système précis de fonctionnement artistique, corporatif et artisanal : la *commedia dell'arte* comme production spectaculaire propre au théâtre professionnel italien qui englobe des champs performatifs extrêmement variés en suivant le goût du public pour les nouveautés et en dialoguant avec la tradition théâtrale française. De Riccoboni à Veronese, de Marivaux à Goldoni, de Favart à Piis, de Duni à Grétry, de Lelio le fils à Diderot, le volume trace le cheminement unique de la Comédie-Italienne dans le paysage de la création théâtrale d'Ancien Régime.

Emanuele De Luca et Andrea Fabiano (dir.)

# L'apothéose d'Arlequin

La Comédie-Italienne de Paris :  
un théâtre de l'expérimentation  
dramatique au XVIII<sup>e</sup> siècle

SORBONNE UNIVERSITÉ PRESSES  
Paris

Ouvrage publié avec le concours de l'Initiative Théâtre de l'Alliance Sorbonne  
Université, du Priteps et de Sorbonne Université

Sorbonne Université Presses est un service général  
de la faculté des lettres de Sorbonne Université

© Sorbonne Université Presses, 2023

Couverture : Michaël BOSQUIER  
Maquette et mise en page : Emmanuel Marc DUBOIS (Issigeac)/3 d2s (Paris)

**SUP**

Maison de la Recherche  
Sorbonne Université  
28, rue Serpente  
75006 Paris

tél. : +33 (0)1 53 10 57 60

[sup@sorbonne-universite.fr](mailto:sup@sorbonne-universite.fr)

<https://sup.sorbonne-universite.fr>

Judith le Blanc

Université de Rouen – Centre de musique baroque de Versailles

Si la question des querelles dramatiques a été abordée de nombreuses fois du point de vue institutionnel – en prenant en compte les théâtres officiels *versus* les théâtres non-officiels, la politique de défense des privilèges, les rapports entre l'Opéra-Comique et l'Opéra, la lutte des Forains contre les Comédiens-Français<sup>1</sup> –, la concurrence entre Forains et Italiens, pourtant constante dans l'histoire des théâtres, n'a semble-t-il jamais été prise comme point de mire. D'une part parce qu'il est difficile d'isoler deux protagonistes dans l'histoire des querelles théâtrales – les pièces métathéâtrales qui mettent en abyme les querelles personnifient généralement tous les protagonistes<sup>2</sup> – ; d'autre part parce que les conflits qui opposent les théâtres forains aux Comédiens-Français sont beaucoup plus nourris tant sur la scène judiciaire que sur la scène théâtrale<sup>3</sup>. Cela dit, si la Comédie-Italienne est moins active que la Comédie-Française sur la scène juridique, elle agit cependant sur la scène théâtrale, en se servant précisément des armes foraines. Les comédies métathéâtrales des Italiens qui mettent en scène les conflits sont autant de répliques – au double sens de réponses et d'imitations – aux comédies foraines, mais elles n'ont pour la plupart pas été imprimées et ne nous sont parvenues que sous une forme incomplète. De ce fait, il y a une sorte de déséquilibre entre les sources foraines et italiennes, déséquilibre sur lequel il faudra s'interroger.

- 1 Voir parmi les publications les plus récentes sur la question: Judith le Blanc, *Avatars d'opéras. Parodies et circulation des airs chantés sur les scènes parisiennes*, Paris, Classiques Garnier, 2014; Jeanne-Marie Hostiou, *Les Miroirs de Thalie. Le théâtre sur le théâtre et la Comédie-Française (1680-1762)*, Paris, Classiques Garnier, 2019.
- 2 Voir Judith le Blanc, « La querelle des théâtres mise en abyme sur les scènes foraines entre 1715 et 1745 », dans Emmanuelle Hénin (dir.), *Les Querelles dramatiques en France à l'Âge classique*, Louvain, Peeters, 2010, p. 169-204.
- 3 Voir Jeanne-Marie Hostiou, « De la scène judiciaire à la scène théâtrale: l'année 1718 dans la querelle des théâtres », *Littératures classiques*, n° 81, « Le temps des querelles », dir. Jeanne-Marie Hostiou et Alain Viala, 2013, p. 107-118. Sur la concurrence entre la Comédie-Française et les Forains, voir aussi *ead.*, « La Comédie-Française à l'épreuve de ses frontières: le cas du théâtre autoréflexif (1680-1715) », dans Georges Forestier et Lise Michel (dir.), *La Scène et la coulisse dans le théâtre du XVII<sup>e</sup> siècle en France*, Paris, PUPS, 2011, p. 145-160.

Pour mémoire, rappelons que la Comédie-Italienne n'est pas un théâtre privilégié *stricto sensu*, mais jouit d'une certaine protection de la part du pouvoir politique. Il faut attendre 1723 pour que les Italiens obtiennent le titre de *comédiens italiens ordinaires du Roi*, ce qui leur donne une nouvelle légitimité. C'est également à cette date, à la fin de l'année 1723, qu'ils arrêtent de migrer l'été sur le terrain géographique de la foire Saint-Laurent. Cette installation des Italiens à la foire Saint-Laurent pendant trois étés consécutifs est le symptôme d'une exacerbation de la concurrence entre Forains et Italiens et d'une crise de la fréquentation de l'Hôtel de Bourgogne. La concurrence entre Italiens et Forains se traduit donc sur les scènes parisiennes par une promiscuité accrue des répertoires et une relative indifférenciation des scènes à travers des comédies-répliques, comparables aux épisodes d'une série dont le public parisien est l'ultime arbitre.

128

Les Italiens entretiennent vis-à-vis des Forains des sentiments pour le moins ambigus, mélange de jalousie et de ressentiment. Rappelons qu'au moment où l'ancienne troupe de la Comédie-Italienne est expulsée de Paris en 1697, les Forains, profitant de l'appel d'air, s'engouffrent dans la brèche et s'approprient une partie du répertoire italien. Pendant les vingt années d'exil des Italiens, la tradition italienne fait partie intégrante du théâtre de la Foire. À partir de 1716, un mouvement inverse s'amorce et la nouvelle troupe de la Comédie-Italienne va s'aventurer sur le terrain forain.

Le premier conflit que nous évoquerons suit de près l'entrée des Italiens sur le terrain linguistique du français. L'année 1718 est une année phare dans l'histoire des querelles dramatiques. C'est l'année où les Comédiens-Italiens, pour ne pas voir leur théâtre déserté, commencent à créer des pièces en français. La troupe de Lelio représente le 25 avril 1718 *Le Naufrage du Port-à-l'Anglais ou les Nouvelles débarquées* de Jacques Autreau avec une musique de Jean-Joseph Mouret, précédé d'un prologue en forme de comédie de comédiens où les acteurs jouent leur propre emploi et exposent leur projet de parler en français et les craintes qui y sont associées. Un dénommé Trafiquet, *courtier du Parnasse*, y déclare que pour ragoûter le public, il faut « de ces drogues que l'on vend à la Foire<sup>4</sup> ». La pièce remporte un certain succès, mais l'été 1718 est catastrophique pour les Comédies française et italienne. En cette année difficile où les canevas italiens ne font plus recette, Luigi Riccoboni songe à retourner en Italie, ce dont les Forains se font l'écho avec délectation dans *La Querelle des théâtres*, premier épisode de cette série métathéâtrale<sup>5</sup>. Le trait récurrent attaché à la Comédie-Italienne dans le portrait

4 Jacques Autreau, *Le Naufrage du Port-à-l'Anglais ou les Nouvelles débarquées*, Paris, Briasson, 1732, prologue, scène 2, p. 8.

5 « LA COMÉDIE-ITALIENNE. — Je me meurs! Je crois que je serai obligée d'aller prendre l'air

caricatural qu'en dresse la Foire est d'abord son défaut linguistique, la persistance de l'italien, alors même que ses comédiens s'efforcent de parler français. Par exemple dans *La Querelle des théâtres*, la Comédie-Italienne quitte l'Opéra-Comique en lançant pour anathème : « *Vederete, vederete, razza maledetta* », tandis que la Comédie-Française s'exprime sur des alexandrins parodiés de *Phèdre* et que l'Opéra chante sur des airs parodiés de son propre répertoire. *La Querelle des théâtres* se termine sur la victoire de la Foire qui terrasse les deux Comédies avec l'aide de son allié l'Opéra.

La foire Saint-Laurent de 1718 est d'après Parfaict « la foire la plus brillante, et la plus remarquable de toutes celles dont [il a] parlé<sup>6</sup> ». Pendant cette foire, la dame de Baune et les Saint-Edme exploitent en commun l'Opéra-Comique. La réaction des Comédies française et italienne ne se fait pas attendre et l'Opéra-Comique est supprimé. C'est la raison pour laquelle, le 6 octobre 1718, la pièce *Les Funérailles de la Foire*, de Lesage et d'Orneval, est représentée sur la scène du Palais-Royal devant Madame et le régent. La mise en scène des querelles par les Forains migre donc dans cet épisode sur la scène du cousin officiel. Dans la scène 5, la Foire fait son testament. Dans celui-ci, elle lègue en héritage à la Comédie-Italienne ses *bagatelles* les plus triviales, mettant en exergue la proximité entre les deux répertoires. Elle inverse ainsi le cours de l'histoire qui avait fait de la Foire l'héritière de l'ancienne troupe de la Comédie-Italienne. Elle chante (air 15 : « Je ne suis né ni roi ni prince ») : « Item. La troupe italienne, / Pour que de moi l'on se souvienne, / Aura soin de donner du bas. / Je lui laisse mes bagatelles, / Pour en faire après mon trépas / Des pièces françaises nouvelles<sup>7</sup>. »

Comme dans *La Querelle des théâtres*, la Comédie-Italienne forme un binôme contrasté avec la Comédie-Française à laquelle elle sert de faire-valoir comique. Elles feignent hypocritement d'être tristes de la mort de la Foire. La Comédie-Italienne s'exprime à nouveau dans un italien de cuisine approximatif. La pièce se termine sur la mort de la Foire qui fait chanter à ses rivales un air de Gillier qui achève de les décrédibiliser : « LA COMÉDIE-ITALIENNE. — On n'aimait plus nos parades ; / Ces

---

natal, ou de faire ici corps neuf. » (Alain-René Lesage et Joseph de La Font, *La Querelle des théâtres*, dans Alain-René Lesage et Jacques-Philippe d'Orneval (dir.), *Le Théâtre de la Foire ou l'Opéra-comique*, Paris, Ganeau, t. III, 1724, p. 44 ; ouvrage en 9 tomes, paru de 1721 à 1734 à Paris chez divers éditeurs ; référence abrégée *Théâtre de la Foire* dans les notes suivantes de cet article ; voir la version en ligne du prologue : [http://cethefi.org/doc/querelle\\_des\\_theatres\\_.pdf](http://cethefi.org/doc/querelle_des_theatres_.pdf)).

6 Claude Parfaict et François Parfaict, *Mémoires pour servir à l'histoire des spectacles de la Foire, par un acteur forain*, Paris, Briasson, 1743, t. I, p. 206.

7 Alain-René Lesage et Jacques-Philippe d'Orneval, *Les Funérailles de la Foire*, dans *Théâtre de la Foire*, t. III, p. 392-393.

Forains esprits follets / Par le sel de leurs couplets / Au public nous rendaient fades. / Il aura beau mourir d'ennui, / Il viendra chez nous malgré lui<sup>8</sup>. »

Trois jours seulement après la première représentation des *Funérailles de la Foire*, le 9 octobre 1718, les Italiens répondent sur leur propre scène en imitant les Forains, et représentent *La Désolation des deux Comédies*. En croisant différentes sources, on peut se faire une idée de cette petite comédie quoiqu'elle n'ait pas été imprimée. Voici un extrait du sommaire qu'en donne *L'Histoire anecdotique et raisonnée du Théâtre italien* :

[...] Lélio qui n'a pas perdu tout espoir de ramener le public, fait des reproches à sa femme de la résolution qu'elle a prise de retourner en Italie ; mais elle persiste dans son dessein et les quitte : Lélio voyant que quelques-uns de ses camarades sont de son avis, les emmène avec lui pour tâcher de lui ramener sa femme. À peine sont-ils sortis, que la muse de la Comédie-Française vient voir celle de la Comédie-Italienne [...] elles sont interrompues par la muse de la Foire qui vient aussi faire ses adieux à la Comédie-Italienne [...] La muse française lui répond en vers héroïques, et par une parodie de Phèdre, dans laquelle elle excite la muse italienne à se joindre à elle pour se venger de l'ennemi commun, qui a l'insolence de les braver encore ; mais comme elle a la langue plus affilée, elle oblige ses deux ennemies à lui céder la place ; elle se félicite de sa victoire, et en fait part à son cousin l'Opéra, qui lui promet sa protection : une symphonie gaie annonce la suite de la Foire qui vient prendre part à la joie de sa souveraine. Un Arlequin, une Arlequine [*masques italiens devenus personnages emblématiques de la Foire*], un Polichinelle et une dame Ragonde dansent une chaconne, après laquelle on chante les couplets suivants :

#### LA FOIRE

Notre fortune est certaine ;  
La Foire désormais, à Paris brillera,  
La troupe italienne,  
Faridondaine et lon, lenla,  
La troupe italienne,  
Faridondaine, partira.

#### LA COMÉDIE-ITALIENNE

Ne faites pas tant la vaine ;  
Le public malgré vous nous favorisera :  
La troupe italienne,  
Faridondaine, lon, lenla,

La troupe italienne,  
Faridondaine, restera.

Le public fort content de cette petite pièce, répéta en chœur, « la troupe italienne restera ». J'aurais moins parlé de cette comédie, si elle n'eût fait époque, d'autant plus qu'elle est tirée presque tout entière de *L'Adieu des comédiens*, de *La Querelle des théâtres* et des *Funérailles de la Foire* ; cependant toutes ces scènes étrangères furent arrangées avec goût, et firent grand plaisir<sup>9</sup>.

Le fait que cette comédie présente à la fois des emprunts au répertoire de l'ancienne troupe de la Comédie-Italienne – *L'Adieu des comédiens* désignant sans doute *Le Départ des comédiens*<sup>10</sup> de Du Fresny (1694) – et au répertoire forain trahit la proximité et la continuité des répertoires. Pierre-François Biancolelli, fils du célèbre Dominique de l'ancienne troupe de la Comédie-Italienne et ancien acteur-auteur forain, symbolise le lien qui unit l'ancienne troupe de la Comédie-Italienne, la Foire et les nouveaux Comédiens-Italiens<sup>11</sup>. Les emprunts à l'ancienne troupe de la Comédie-Italienne et la surenchère sur ses concurrents forains sont peut-être aussi un moyen, pour Riccoboni et Biancolelli, de rappeler l'antériorité de la Comédie-Italienne sur les inventions foraines et la dette qu'ont les Forains envers l'héritage italien. Mais ce qui frappe le plus dans le sommaire de la pièce, c'est sa proximité avec *Les Funérailles de la Foire* : la Comédie-Italienne, sur le départ, a pris la place de la Foire mourante, au chevet de laquelle défilent tous les théâtres de Paris. La parodie de *Phèdre* par la muse de la Comédie-Française se trouvait déjà dans *La Querelle des théâtres*. *Le Nouveau Mercure* rend compte de la *Désolation des deux Comédies* et cite un couplet supplémentaire du vaudeville final : « Sur les rives de la Seine / L'on verra triompher la Foire et l'Opéra, /

- 9 Jean-Auguste Jullien, dit Desboulmiers, *Histoire anecdotique et raisonnée du Théâtre italien depuis son rétablissement en France jusqu'à l'année 1769*, Paris, Lacombe, 1769, t. I, p. 250-253.
- 10 Voir Jeanne-Marie Hostiou, « "Le départ des Italiens" : circulation d'un motif en contexte de querelles (1694-1723) », *Revue d'histoire du théâtre*, n° 289, « Les théâtres parisiens sous l'Ancien Régime. Parcours transversaux », dir. Emanuele De Luca et Barbara Nestola, 1<sup>er</sup> trimestre 2021, p. 18-30.
- 11 Voir Emanuele De Luca, « La circulation des acteurs italiens et des genres dramatiques dans la première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle », dans Sabine Chaouche, Denis Herlin et Solveig Serre (dir.), *L'Opéra de Paris, la Comédie-Française et l'Opéra-Comique. Approches comparées (1669-2010)*, Paris, École des chartes, 2012, p. 241-254. Voir aussi *id.*, *Il repertorio della Comédie-Italienne di Parigi (1716-1762)/Le Répertoire de la Comédie-Italienne de Paris (1716-1762)*, Paris, IRPMF, coll. « Les savoirs des acteurs italiens », 2011, p. 171, en ligne : <https://api.nakala.fr/data/11280%2Fd28df67b/d7300be2848911f9e68c934cf26b6c0f55391ab1>.

La troupe italienne / Faridondaine et lonla / La troupe italienne / Faridondaine etc. » Mais Arlequin surgit, en appelle au parterre, chasse la Foire à coups de lattes, et invite la salle entière à chanter « pour braver l'Opéra » : « La troupe italienne / Faridondaine restera<sup>12</sup>. »

Ce vaudeville final, composé par Mouret, contribua sans aucun doute au succès de la comédie. Il était en outre promis à un bel avenir puisqu'il réapparaît sous forme de timbre à la Foire, et dans les *Parodies du nouveau Théâtre italien* sous le titre « La troupe italienne, faridondaine ». Il devient en quelque sorte l'arme emblématique du conflit qui oppose Forains et Italiens. Ainsi, dans *Le Rappel de la Foire à la vie* (1721), Lesage, Fuzelier et d'Orneval, défenseurs de l'Opéra-Comique, répondent œil pour œil, dent pour dent et air pour air à Riccoboni et Biancolelli, et aux deux Comédies. La Foire chante, sur l'air « La troupe italienne, faridondaine » : « Vous y perdrez votre peine ; / Le public malgré vous à la Foire viendra. / La troupe italienne, / Faridondaine / Enragera / Et la troupe romaine, / Faridondaine / Crèvera<sup>13</sup>. »

132

Le 20 novembre, Luigi Riccoboni et Pierre-François Biancolelli renchérissent à nouveau avec *Le Procès des théâtres*<sup>14</sup>. Desboulmiers note que c'est le succès de *La Désolation des deux Comédies* qui donna l'idée aux Italiens de représenter *Le Procès des théâtres*, qui n'eut pas moins de succès. Dans ce *Procès*, les deux Comédies font appel au jugement d'Apollon, qui réduit la Foire au silence. Voici un extrait du sommaire donné par Desboulmiers :

Elle [la Foire] pardonne à son cousin, et le prie de se souvenir d'elle ; les forces lui manquent, et voulant mourir sur le grand ton, elle récite plusieurs vers ampoulés, et finit par celui-ci en se jetant dans les bras de l'Opéra : « Reçois, mon cher cousin, l'âme

12 *Le Nouveau Mercure*, octobre 1718, p. 115-119, cité par Xavier de Courville, *Un apôtre de l'art du théâtre au XVIII<sup>e</sup> siècle. Luigi Riccoboni dit Lélío*, t. II, *L'Expérience française (1716-1731)* [1945], Genève, Slatkine Reprints, 1969, p. 134-135.

13 Alain-René Lesage, Louis Fuzelier et Jacques-Philippe d'Orneval, *Le Rappel de la Foire à la vie*, dans *Théâtre de la Foire*, t. III, p. 441.

14 « La muse française dit que son théâtre est le centre de la majesté et de la grandeur, que c'est à elle seule que revient de remuer les passions, et pour le prouver elle déclame des vers de Racine, la Foire répond qu'elle émeut les passions aussi bien qu'elle, que pour inspirer de la compassion, elle n'a qu'à chanter "Or écoutez petits et grands", et pour donner de la joie il n'est rien tel qu'un "Flon, flon, flon, larira dondaine". À ces mots, la Comédie-Française s'évanouit ». La Foire, condamnée au silence par Apollon, expire entre les bras de l'Opéra sur ces mots « Reçois mon cher cousin l'âme de ta cousine. » (Claude Parfaict, François Parfaict et Quentin Godin d'Abguerbe, *Dictionnaire des théâtres de Paris*, Paris, Lambert, 1756, t. IV, p. 249-251.) L'argument et le vaudeville final figurent dans *Le Nouveau Théâtre italien ou Recueil général des comédies représentées par les comédiens italiens ordinaires du roi*, Paris, Briasson, 1729, t. I, p. 98-102.

de ta cousine. » Elle lui rend l'esprit, et l'Opéra par reconnaissance, l'emporte avec lui. Les deux Comédies arrivent avec leurs suites, apprennent la nouvelle de la mort de leur ennemie, et en dignes enfants de Thalie, s'en réjouissent outre mesure, et terminent la pièce par des chants et des danses.

Vaudeville :

Nous n'avons plus de vœux à faire  
Chez nous, Paris abondera  
Notre galère, lère lan lère,  
Notre galère, sans vent contraire voguera.

ARLEQUIN

Notre Apollon est le parterre  
Quand pour nous il décidera  
Notre galère, etc <sup>15</sup>.

Cet air de Mouret devient comme le précédent un air de vaudeville dont on trouve la musique dans les *Parodies du nouveau Théâtre italien* <sup>16</sup>. Ce qui frappe une fois encore dans l'argument de cette comédie, c'est sa ressemblance avec *Les Funérailles de la Foire*. On peut supposer que la scène de la Foire expirant entre les bras de son cousin était reprise quasiment mot pour mot de celle représentée par les Forains sur la scène de l'Académie royale de musique :

LA FOIRE, *déclamant sur le ton de l'actrice qui joue le rôle de Phèdre.*

Non, non, écoutez-moi. Les moments me sont chers.  
Il n'est que trop certain, cousin, que je vous perds.  
Déjà je ne vois plus qu'à travers un nuage ;  
Et mes sens affaiblis...  
(*Elle s'évanouit.*) [...]

LA FOIRE, *déclamant.*

Ah ! j'expire ! Je sens que le mortel frisson me saisit.

L'OPÉRA

Justes dieux !

LA FOIRE

Approche mon poulet,

<sup>15</sup> Jean-Auguste Jullien, dit Desboulmiers, *Histoire anecdotique et raisonnée du Théâtre italien*, op. cit., t. I, p. 254-259.

<sup>16</sup> « Notre galère sans vent contraire », air n° 102, dans *Les Parodies du nouveau Théâtre italien*, Paris, Briasson, 1738, t. III.

Dans ce dernier moment où tu lis ta ruine,  
Viens, avance, reçois l'âme de ta cousine.  
(*Elle tombe mourante dans les bras de l'Opéra*<sup>17</sup>.)

Le dénouement de la comédie est aussi très proche de celui des *Funérailles de la Foire* où les deux Comédies chantaient et dansaient, mais on assiste ici à une inversion axiologique du divertissement, puisque les deux Comédies s'autoflagellaient malgré elles dans *Les Funérailles*, alors que chez les Italiens, elles se glorifient de leur victoire. Ainsi, pendant la fermeture de l'Opéra-Comique, tout se passe comme si Biancolelli pillait la Foire, tout comme les auteurs forains, et notamment Fuzelier, avaient pu le faire pendant la fermeture de la Comédie-Italienne. Il utilise les mêmes recettes que les Forains pour récupérer le public orphelin de l'Opéra-Comique, tout en critiquant ces recettes.

134

Mais la série ne s'arrête pas là. Le 29 janvier 1719, Riccoboni et Biancolelli représentent *La Foire renaissante*. Cette comédie avait pour but de prendre de court une pièce annoncée par l'Opéra-Comique et qui avait pour titre *Le Triomphe de la Foire*, pièce qui avait elle-même été conçue pour répliquer aux pièces des Italiens jouées à la fin de l'année 1718, *La Désolation des deux Comédies* et *Le Procès des théâtres*. On peut se demander si *Le Triomphe de la Foire* était le premier titre envisagé pour *Le Rappel de la Foire à la vie*? Voici un extrait du sommaire de *La Foire renaissante* que donne Desboulmiers :

La Foire n'ayant pas pu survivre à la honte de se voir condamnée à la honte d'un éternel silence, descend au royaume sombre<sup>18</sup>; [...] Flaminia arrive plongée dans la tristesse et leur fait en style tragique un récit de la renaissance de leur commune ennemie; cette nouvelle commence à les attrister; mais l'arrivée de la Foire achève de les accabler; elle vient conduite par l'Opéra, dont la suite chante en chœur: « La Foire a vaincu le trépas, / L'enfer ne lui résiste pas » [en note: parodie d'*Alceste*, acte V]. [...] Elle chante:

La Foire sort enfin de la nuit du tombeau,  
Où Thalie en courroux, la força de descendre.  
Quel retour glorieux! que son triomphe est beau!  
Qu'il doit aujourd'hui vous surprendre!

17 Alain-René Lesage et Jacques-Philippe d'Orneval, *Les Funérailles de la Foire*, dans *Théâtre de la Foire*, t. III, p. 402 et 404-405.

18 Ce motif de la descente aux Enfers était déjà un *topos* de l'ancienne troupe de la Comédie-Italienne. Voir par exemple *La Descente de Mezzetin aux Enfers* de Regnard, représentée le 5 mars 1689.

La Foire est un phénix qui renaît de sa cendre<sup>19</sup>.

Mais Lélío et Mario, voyant leurs camarades enchaînés, fondent l'épée à la main sur la cohorte foraine, la mettent en fuite, et rompent les chaînes de leurs compagnons qu'ils délivrent. La comédie s'achève sur le vaudeville suivant :

LA FOIRE

Je reparâitrai sur la scène ;  
Mon cœur gonflé de vanité,  
Goûte cette félicité.  
Autant qu'une actrice romaine<sup>20</sup>,  
Digue don, digue don, dondaine ;  
J'ai de l'orgueil, de la fierté.

LA COMÉDIE-ITALIENNE

Notre espérance était donc vaine,  
Nous nous flattions d'un plus doux sort  
Nous avons fait naufrage au port ;  
Adieu Thalie et Melpomène  
Digue don, digue don, dondaine ;  
La Foire vit après sa mort.

SILVIA

Qu'ici le bon goût vous entraîne,  
Nous vous en prions instamment ;  
Venez nous voir plus fréquemment ;  
Je crois que je vaudrais bien la peine,  
Que l'on me visite souvent.

On y ajouta quelques jours après un prologue, dont la scène est supposée dans la Foire. Un Gascon, secondé d'une femme à la mode, se plaint de la disparition d'un spectacle, qui pouvait seul les réjouir : une autre femme leur fait entendre les justes raisons de cette défense ; mais il [*sic*] ne fait que les irriter davantage ; et il faut que Lélío vienne leur promettre qu'ils seront satisfaits, puisque les pièces qu'ils vont donner ressembleront fort à celles de la Foire, à la réserve de ce qui peut blesser la modestie : les femmes se

19 Rappelons que le rideau de la nouvelle troupe de la Comédie-Italienne affiche la devise « *lo rinasco* » et est orné d'un phénix juché sur un bûcher ardent. L'image du phénix est donc commune aux deux théâtres. Le 22 avril 1719, une nouvelle toile représente Thalie.  
20 C'est-à-dire une comédienne de la Comédie-Française.

calment ; mais le Gascon sort, en jurant qu'il arrivera malheur si l'on ne trouve pas le moyen de le divertir<sup>21</sup>.

Dans ce prologue, les Italiens revendiquent et légitiment leurs imitations foraines tout en affirmant rester dans les bornes de la moralité. Nous sommes donc en présence de deux trilogies dont le degré d'intertextualité et d'intermusicalité est très élevé, et dont l'une est le miroir inversé de l'autre : une italienne dans le style forain qui fait le plaidoyer de la Comédie-Italienne, et une foraine reliant *La Querelle des théâtres*, *Les Funérailles de la Foire* et *Le Rappel de la Foire à la vie*, qui prend la défense de l'Opéra-Comique. Sur le plan formel, il était sans doute impossible de discerner si ces comédies appartenaient au répertoire forain ou au répertoire italien<sup>22</sup>.

136 Le 25 juillet 1721, les Italiens décident de concurrencer les Forains, non plus seulement sur le terrain dramatique, mais également sur le terrain géographique, en s'installant à la foire Saint-Laurent pendant l'été. Ils ouvrent leur théâtre dans la loge du chevalier Pellegrin qu'ils louent pour l'occasion et qui devient le théâtre du Faubourg Saint-Laurent. À cette occasion, Biancolelli et Riccoboni ajoutent un épisode à la série métathéâtrale, avec un prologue qui met en scène les motifs de ce déplacement et qui se termine par un vaudeville qui légitime cette migration aux yeux du public : « À l'hôtel de la Comédie, / On voit sécher sur pied Thalie ; / Pour éviter un triste sort, / Elle veut devenir foraine : / La troupe italienne / N'a pas tort<sup>23</sup>. » Le vaudeville est également cité par d'Origny qui ajoute ce troisième couplet : « L'espoir d'une bonne recette / Nous fait déloger sans trompette : / Messieurs, chorus, chantez bien fort, / Et même jusqu'à perdre haleine : / La troupe italienne / N'a pas tort<sup>24</sup>. »

Ce n'est qu'à la foire Saint-Laurent de 1721 que l'on voit renaître un nouvel Opéra-Comique. *Les Funérailles de la Foire*, accompagnées de l'explicite *Rappel de la Foire à la vie*, sont enfin jouées sur la scène foraine, et, ultime consécration, reprises sur la scène de l'Académie royale de musique. Tout comme la trilogie italienne – *Désolation, Procès, Foire renaissante* –, les *Funérailles* et le *Rappel* sont jouées l'une à la suite de l'autre lors d'une même séance, comme les épisodes successifs d'une même série. L'opéra *Alceste*

21 Jean-Auguste Jullien, dit Desboulmiers, *Histoire anecdotique et raisonnée du Théâtre italien*, op. cit., t. I, p. 299-304.

22 À ce titre et pour l'anecdote, dans le spectacle *Les Funérailles de la Foire* que nous avons mis en scène, nous avons intégré des éléments de *La Foire renaissante*, et notamment la parodie de l'acte V d'*Alceste*, qui se fonde très bien dans la syntaxe spectaculaire du reste de l'opéra-comique.

23 *Ibid.*, t. I, p. 506-507.

24 Cité par Antoine d'Origny, *Annales du Théâtre italien depuis son origine jusqu'à ce jour*, Paris, Veuve Duchesne, 1788, t. I, p. 64.

de Quinault et Lully, parodié dans les *Funérailles*, sert de fil conducteur dans *La Foire renaissante* et réapparaît à nouveau comme intertexte privilégié et source parodiée dans *Le Rappel de la Foire à la vie* : l'Opéra marche sur les pas de l'Alcide lullyste et part aux enfers pour en ramener sa cousine vivante. À la fin de la pièce, l'allégorie du public vient rendre hommage à la Foire, inciter les trois Comédies à se réconcilier et à « plaire toutes les trois par la variété de [leurs] talents<sup>25</sup> ». Un trio de Gillier symbolise la fragile réconciliation. Mais la Comédie-Italienne annonce aussi son projet de venir s'établir à la foire, écho de la décision récente, à la fois pragmatique et opportuniste, de Riccoboni de donner des spectacles au faubourg Saint-Laurent : « LA COMÉDIE-ITALIENNE, *embrassant de nouveau la Foire*. – Je suis charmée, ma petite, mais ce qui s'appelle charmée de notre union. Et pour la rendre plus forte, j'abandonne mon hôtel : je vais venir m'établir à la foire. » La comédie se clôt sur une alliance aussi superficielle que factice entre la Comédie-Italienne et la Foire, promesse d'autres querelles à venir. L'Italienne est persuadée de mourir si elle reste dans « la ville », elle pour qui « l'argent vaut beaucoup mieux que bonne renommée » et qui espère que dans ce « faubourg [sa] cuisine, quatre fois mieux en ira<sup>26</sup> ».

En croisant plusieurs sources telles que d'Origny, Desboulmiers et les périodiques, nous sommes en mesure de nous faire une idée plus précise du répertoire métathéâtral des Italiens, dont Biancolelli et Riccoboni sont les comédiens-auteurs spécialistes. Cela nous permet également de comprendre certaines répliques du *Rappel de la Foire à la vie*, qui sont des réponses directes au prologue des Italiens. Par exemple l'allusion à la *cuisine* italienne et au fait que la Foire *nourrira* les Italiens, comme la réplique où la Foire dit que « la faim fait sortir le loup hors du bois<sup>27</sup> », se réfèrent à la maigreur de Trivelin dans le début du prologue joué en juillet 1721 par les Italiens. La Comédie-Italienne termine *Le Rappel de la Foire à la vie* en chantant ce couplet sur l'air bien choisi de « Bannissons d'ici l'humeur noire » : « Accourez, acteurs d'Italie ! / Dansez, mettez-vous en train ! / Célébrez ce jour qui vous lie / Pour jamais au peuple forain. (*Les suivants de la Comédie-Italienne se joignent à ceux de la Foire, et font un ballet, qui finit la pièce*<sup>28</sup>.) »

L'été suivant, le 25 juillet 1722, les Italiens ouvrent leur théâtre du Faubourg Saint-Laurent avec *Le Jeune Vieillard* de Fuzelier, Lesage et d'Orneval, introduit par un prologue des mêmes auteurs. Ce sont donc les auteurs emblématiques de la Foire qui travaillent cette fois-ci pour les Italiens. La promiscuité ne se cantonne pas au terrain

25 Alain-René Lesage, Louis Fuzelier et Jacques-Philippe d'Orneval, *Le Rappel de la Foire à la vie*, dans *Théâtre de la Foire*, t. III, p. 447.

26 *Ibid.*, p. 451.

27 *Ibid.*

28 *Ibid.*, p. 454.

dramatique ou géographique, elle devient auctoriale. On ne dénombre aucun grand succès durant cette saison foraine des Italiens, mais les pièces d'inspiration foraine sont celles qui réussissent le mieux. Ainsi, *Le Jeune Vieillard* attire 2 600 spectateurs en treize représentations et l'affluence lors de sa création le 25 juillet assure à elle seule plus du quart des recettes totales du spectacle<sup>29</sup>. Le prologue met en scène la concurrence et la promiscuité des répertoires : M. Vaudeville essaye de débaucher M. Parodius et de le convaincre de quitter la Foire pour les Italiens. Le vaudeville est d'ordinaire revendiqué comme l'apanage et la propriété des Forains, tandis que la parodie dramatique, genre commun aux deux théâtres, est une pomme de discorde récurrente et un leitmotiv dans la querelle de paternité et d'antériorité entre Italiens et Forains<sup>30</sup>.

Le prologue du *Jeune Vieillard* se termine sur la lecture d'une ordonnance établie par la troupe italienne, ordonnance lue par Arlequin :

Nous la troupe italienne savoir faisons à tous qu'il appartient que les sieurs Vaudeville et Parodius, ci-devant poètes forains, sont, au moyen de la cérémonie expiatoire faite en conséquence, remis, restitués et rétablis dans leur bonne renommée ainsi qu'ils étaient avant d'avoir souillé leurs plumes dans les spectacles de la Foire. [...] Enjoignons à nos

138

29 Ola Forsans, *Le Théâtre de Lelio. Étude du répertoire du nouveau Théâtre italien de 1716 à 1729*, Oxford, Voltaire Foundation, 2006, p. 65.

30 Voir par exemple dans *L'Audience du Temps* : « LA FOIRE SAINT-GERMAIN. — Hélas ! si j'avais pu trouver quelque parodie à la mode ! Cela soutient quelquefois mon théâtre pendant tout un carême ! ROGER BONTEMPS. — Vous espériez peut-être que celle d'Armide vous engraisserait. (Air : "Réveillez-vous, belle [endormie]") Mais quelle aventure fatale ! / Ce bon morceau vous est raflé / Et par les voisins de la Halle / Ainsi le pain vous est volé. » (BnF, Ms. fr. 9336, fol. 105.) Allusion à l'*Armide* de Jacques Bailly, jouée par les Comédiens-Italiens en janvier 1725 à l'occasion de la reprise de la tragédie de Lully et Quinault à l'Académie royale de musique depuis novembre 1724. Voir aussi le prologue *Les Comédiens corsaires* de Lesage, Fuzelier et d'Orneval, représenté à la foire Saint-Laurent le 20 septembre 1726, puis sur la scène du Palais-Royal, et le prologue d'*Hercule filant*, parodie par Fuzelier d'*Omphale* d'Antoine de La Motte et André Cardinal Destouches : « LE CONNAISSEUR. — Eh, morbleu, laissez à la Foire le soin de ridiculiser les héros en bémol, c'est là son métier. TRIVELIN. — Tout beau, Monsieur le connaisseur, lisez les annales de la Comédie-Italienne, vous verrez que nos ancêtres comiques ont chanté d'après les Dumesnils et les Beaumaviels : ne devez-vous pas savoir qu'*Armide*, ce chef-d'œuvre du fameux Lully, a été fredonné par un gosier arlequinique ? Avez-vous oublié, (il chante. Air 162 : "Plus j'observe ces lieux, et plus je les admire") Plus j'observe ce rôt, et plus je le désire, / La broche tourne lentement [...] » (Louis Fuzelier, prologue d'*Hercule filant*, dans *Les Parodies du nouveau Théâtre italien*, Paris, Briasson, 1738, t. II, p. 45-48.)

acteurs et nommément au sieur Pantalon, d'oublier la cérémonie de la Calotte de l'année passée, comme un acte d'hostilité alors permis<sup>31</sup>.

Lesage, Fuzelier et d'Orneval font ici allusion au *Régiment de la Calotte*, c'est-à-dire à leur propre opéra-comique joué par la troupe de Francisque lors du rétablissement de l'Opéra-Comique à la foire Saint-Laurent en 1721. Tout se passe comme si Parodius et Vaudeville incarnaient respectivement et dans une forme d'autoparodie où l'on peut reconnaître l'esprit de Fuzelier, les auteurs Fuzelier et Lesage eux-mêmes. *Le Régiment de la Calotte* offre une revue de candidats qui défilent devant Momus pour intégrer son régiment. Pantalon se présente de la manière suivante : « *Son deputato della mia compagnia...* » Momus le rembarre aussitôt en faisant écho au déplacement intempestif des Italiens : « *Mia compagnia. Oh ! que diable, gardez votre italien, il faut parler français dans les faubourgs.* » Pantalon annonce que les Italiens souhaitent être acteurs du régiment, à quoi Momus répond : « Voilà les Italiens, ils veulent être partout. » Pantalon explique qu'ils ont quitté leur hôtel et « transporté noblement [leur] laboratoire [...] au faubourg Saint-Laurent, / Appelé vulgairement / La Foire, la Foire, la Foire ». Une note de Lesage explique que les Italiens « annoncèrent dans leur affiche qu'ils joueraient [...] *sur le théâtre du Faubourg de Saint-Laurent* pour éviter le mot de Foire ». L'argument avancé par Pantalon, et qui finit par convaincre Momus de l'intégrer au régiment, c'est que les Comédiens-Italiens ont organisé un bal pendant la canicule, qui leur coûta beaucoup et où personne ne se rendit. Pantalon chante (air 79 : « Quand la mer rouge apparut ») : « Nous avons, pour plaire aux yeux, / Fait grande dépense, / Croyant qu'on n'aime en ces lieux / Que vaine apparence : / Mais le trait original, / C'est d'imaginer un bal, / Dans la ca, ca, ca, / Dans la ni, ni, ni, / Dans la cu, cu, cu, / Dans la ca, dans la ni, dans la cu, / Dans la canicule. / Chose ridicule<sup>32</sup>. »

La neuvième et dernière scène contient une imitation parodique du troisième intermède du *Malade imaginaire* de Molière et Marc-Antoine Charpentier, dans laquelle les Italiens sont intronisés par Momus : celui-ci termine en leur donnant pleine licence pour « *Baragouinandi / Et ennuyandi / Tant in villa qu'au faubourgo*<sup>33</sup> ».

La dernière réplique, cette fois au sens sismique du terme, évoquée ici, eut lieu en août 1726 à l'occasion de la représentation à l'Hôtel de Bourgogne des *Comédiens*

31 Alain-René Lesage, Louis Fuzelier et Jacques-Philippe d'Orneval, prologue du *Jeune Vieillard*, BnF, Ms. f. fr. 9314, « Théâtre inédit de Lesage ». Ce prologue a été édité par Jeanne-Marie Hostiou dans son mémoire de maîtrise, *Édition critique de huit prologues inédits du théâtre forain*, sous la dir. de Françoise Rubellin, université de Nantes, 2001.

32 *Id.*, *Le Régiment de la Calotte*, dans *Théâtre de la Foire*, t. V, p. 36-37.

33 *Ibid.*, p. 43.

*esclaves*, prologue qui servait d'exorde à *Arlequin toujours Arlequin*, pièce française dans le goût italien, *Arcagambis*, tragédie burlesque, et *L'Occasion*, opéra-comique. Cet ambigu-comique remporta un grand succès. Dans le prologue, Arlequin, Pantalon et le Docteur ont échoué sur les côtes du Maroc. Un Turc leur apprend que s'ils réussissent à divertir le roi du Maroc, dont le grand plaisir est de couper des têtes, ils échapperont à sa férocité. Les Italiens montrent donc un *raccourci* de tout ce qui se joue sur les scènes parisiennes, à l'exception de l'opéra sérieux.

L'Opéra-Comique réplique aux *Comédiens esclaves* par le prologue des *Comédiens corsaires*. En voici l'avertissement : « Écrit peu après les *Comédiens esclaves*, comédie du théâtre italien, et à l'occasion du goût qui règne depuis quelques années dans les pièces tant françaises qu'italiennes, dans la plupart desquelles on voit le fond et la forme des divertissements forains<sup>34</sup>. » Cet avertissement met au jour la querelle liée à la question du pillage, récurrente entre les théâtres, et au fait qu'alors que la politique des privilèges aurait dû contribuer à la différenciation des répertoires, les théâtres officiels pillent le répertoire forain pour satisfaire le goût du public. Si, en théorie, chaque théâtre a un répertoire qui lui est propre, en pratique, les frontières entre les répertoires et les théâtres sont poreuses. Dans ce prologue, les Comédies française et italienne ne sont pas représentées par leurs allégories, mais par de dignes représentants des institutions : M. Desbrouillles (Marc-Antoine Legrand) pour la Comédie-Française, et Cliclinia, comédienne italienne, dont la consonance du nom rappelle celui de Flaminia, et dont on apprend à la scène VIII qu'elle a joué il y a peu un rôle de Crispin. Or Flaminia, dans *L'Italienne française*, jouait en effet le rôle de Crispin, valet typique du théâtre français<sup>35</sup>.

Dans *Les Comédiens corsaires*, les Français rencontrent les Italiens sur une île de la Méditerranée. Ces derniers leur racontent comment ils ont échappé au Bacha en le divertissant d'une « capilotade de théâtre composée d'oun acte dans le goût italien, d'oun dans le goût français, et enfin d'oun petit morceau d'opra coumique<sup>36</sup> ».

Les Italiens s'allient aux Français pour se lancer à l'abordage du vaisseau de l'Opéra-Comique. Suit une bataille imitée de celle d'*Alceste* de Quinault et Lully. Dans la scène 8, les Comédiens français et italiens parodient l'air « Triompez charmante

34 Alain-René Lesage, Louis Fuzelier et Jacques-Philippe d'Orneval, avertissement au prologue *Les Comédiens corsaires*, dans *Théâtre de la Foire.*, t. VI, p. 231.

35 Voir Marc-Antoine Legrand, *La Française italienne*, Pierre-François Biancolelli, dit Dominique, Jean-Antoine Romagnesi et Louis Fuzelier, *L'Italienne française*, et Jean-Antoine Romagnesi, *Le Retour de la tragédie française*, éd. Guillemette Marot et Tomoko Nakayama, Montpellier, Espaces 34, 2007, p. 19.

36 Alain-René Lesage, Louis Fuzelier et Jacques-Philippe d'Orneval, *Les Comédiens corsaires*, dans *Théâtre de la Foire.*, t. VI, p. 241.

Reine » du *Roland* des mêmes Quinault et Lully. « Triomphons, pillons la Foire, / Triomphons de ses acteurs ; / Pillons aussi tous ses auteurs : / À notre gain immolons notre gloire<sup>37</sup>. » Français et Italiens se partagent finalement le butin pris sur la Foire. Les Italiens s'approprient les parodies d'opéras, dont ils revendiquent une fois de plus la propriété : « CLICLINIA. – Cela appartient de droit aux Comédiens-Italiens. » Les Français retiennent les autres pièces de l'Opéra-Comique, ce que représente le frontispice. Italiens et Français demandent alors aux Forains de jouer devant eux pour qu'ils puissent « attraper leur goût » car, comme dit Desbrouillles, « la sauce vaut encore mieux que le poisson »<sup>38</sup>.

Au terme de ce petit parcours, il apparaît que pour comprendre l'enjeu de ce corpus il est nécessaire de ne pas isoler un répertoire par rapport à l'autre. En effet, dans ce feuilleton théâtral, les épisodes se suivent, se répondent et interagissent comme autant de réactions en chaîne. Les pièces s'imitent et les échos intertextuels et intermusicaux sont nombreux. C'est pourquoi dans le titre de cet article, « Italiens *contre* Forains », la préposition *contre* doit être autant entendue dans son sens conflictuel que dans le sens d'*adossé à, appuyé contre*, tantôt dos à dos ou front à front, tantôt joue à joue. Le vaudeville apparaît comme l'arme de propagande privilégiée parce qu'il permet de faire participer le public et reste dans la mémoire de ce dernier. Les pièces qui mettent en abyme les conflits institutionnels sont le plus souvent des prologues dramatiques, lieux métafictionnels privilégiés des échanges entre la scène et la salle. Le titre des prologues annonce très souvent leur contenu polémique, en prise avec l'histoire des théâtres. La fiction métathéâtrale est l'arme la plus efficace pour gagner les suffrages du public-arbitre et tâcher d'instaurer la domination d'une troupe dans le paysage culturel. Cette stratégie du caméléon des auteurs-acteurs de la Comédie-Italienne n'a qu'un seul objectif : s'attirer la sympathie du public et ramener celui-ci en foule. À ce titre, il n'est pas anodin que Biancolelli, en tant que comédien-passeur, symbole de la relation de continuité entre les cultures foraine et italienne, soit quasiment à chaque fois co-auteur de ces comédies. Mais pourquoi Luigi Riccoboni n'a-t-il pas fait imprimer ses comédies métathéâtrales alors que Lesage, au contraire, a pris soin d'inclure l'histoire des théâtres forains dans son anthologie ? À ce titre, il est tout à fait significatif que *Le Jeune Vieillard* figure, dans le tome V de ladite anthologie de Lesage, sans son prologue, lequel est totalement incompatible avec l'histoire de l'Opéra-Comique que Lesage raconte à travers d'autres pièces allégoriques dans lesquelles il défend des Forains contre les Italiens. Si Riccoboni se montre si peu soucieux d'inscrire ces pièces

37 *Ibid.*, p. 249.

38 *Ibid.*

dans les annales de la Comédie-Italienne, c'est peut-être qu'il les considérait comme un corpus de circonstance, dans lequel il s'était en quelque sorte abaissé à aller sur le terrain de l'Opéra-Comique ; un corpus de peu d'importance au regard du reste de son répertoire, et qui, de plus, allait à l'encontre de l'image de la dramaturgie italienne qu'il souhaitait fixer<sup>39</sup>. Mais de cette façon, le conflit ne risquait-il pas de tourner finalement à l'avantage des Forains ? De fait, l'installation estivale à la Foire des Italiens, « continué[e] pendant trois années, leur réussit peu<sup>40</sup> ».

142 L'Opéra, intéressé financièrement dans la querelle parce qu'il recevait une redevance des Forains pour leur droit de chanter, demeure un allié de poids pour l'Opéra-Comique. En témoigne le fait que la plupart de ses pièces polémiques, riches en parodies occasionnelles d'opéras, sont représentées sur la scène du Palais-Royal. Mais il n'est pas inutile de rappeler qu'en 1716 la troupe italienne se produit d'abord elle aussi, pendant quelques semaines, sur la scène du Palais-Royal – les jours où il n'y a pas d'opéra –, en attendant que l'Hôtel de Bourgogne soit restauré. Or le régent, une fois leur théâtre réhabilité, et pour l'agrément de Madame – appui historique des Italiens et dédicataire du recueil de Gherardi –, renouvelle l'autorisation aux Italiens de jouer sur la scène du Palais-Royal tous les lundis et samedis, ce qu'ils feront jusqu'à la mort du duc d'Orléans en 1723<sup>41</sup>. Est-il possible que *La Désolation des deux Comédies* et *Le Procès des théâtres* aient été représentés au Palais-Royal ?

En 1744, le succès d'*Acajou* de Charles-Simon Favart provoque une nouvelle fois la jalousie des deux Comédies. La Comédie-Française et la Comédie-Italienne se liguent alors pour stopper l'activité théâtrale de l'Opéra-Comique qui restera muet jusqu'en 1752. Le point d'orgue de cette histoire s'écrira en 1762, lors de l'achat du bail de l'Opéra-Comique par la Comédie-Italienne<sup>42</sup>. C'est alors une nouvelle histoire de promiscuité qui commencera entre les deux troupes.

39 Voir à ce propos l'article de Beatrice Alfonzetti dans ce volume, p. 105 ; Sarah Di Bella, *L'Expérience théâtrale dans l'œuvre théorique de Luigi Riccoboni*, Paris, Champion, 2009 ; Emanuele De Luca, *Le Répertoire de la Comédie-Italienne de Paris*, op. cit., introduction.

40 Émile Campardon, *Les Comédiens du roi de la troupe italienne pendant les deux derniers siècles*, Paris, Berger-Levrault et C<sup>ie</sup>, 1880, t. I, p. xxxiv.

41 Ola Forsans, *Le Théâtre de Lelio*, op. cit., p. 17.

42 Voir sur la question Andrea Fabiano, *Histoire de l'opéra italien en France (1752-1815). Héros et héroïnes d'un roman théâtral*, Paris, CNRS éditions, 2006, chap. 3.

## ANNEXE : CORPUS

Répertoire des Forains	Répertoire des Italiens
<p>1716</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 21 septembre : <i>Les Mal-Assortis ou Arlequin gouverneur</i>, opéra-comique en 2 actes en prose et vaudevilles, imitée de la pièce de Du Fresnoy jouée chez les Italiens le 30 mai 1693, Fuzelier, foire Saint-Laurent. Ms. fr. 9335.</li> </ul>	
<p>1718</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 20 juillet : <i>La Querelle des théâtres</i>, prologue en prose mêlé de vaudevilles, Lesage et La Font, musique de Mouret, représenté à la foire Saint-Laurent de 1718, et sur le théâtre de l'Opéra, par ordre de S.A.R. Madame, t. III du <i>Théâtre de la Foire</i>.</li> <li>• 6 octobre : <i>Les Funérailles de la Foire</i>, opéra-comique en un acte en prose et vaudevilles avec un divertissement, Lesage et d'Orneval, musique de Gillier, représenté au Palais-Royal par ordre de S.A.R. Madame, t. III du <i>Théâtre de la Foire</i>.</li> </ul>	<p>1718</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 25 avril : <i>Le Naufrage du Port-à-l'Anglais ou les Nouvelles débarquées</i>, comédie en 3 actes en prose, mêlée de danses et de couplets avec un prologue, Autreau, musique de Mouret, TI, Paris, Coustelier, 1718 ; <i>Nouveau Théâtre italien</i>, Paris, Briasson, 1733, t. II.</li> <li>• 9 octobre : <i>La Désolation des deux Comédies</i><sup>43</sup>, comédie en un acte en prose et vaudevilles avec un divertissement, L. Riccoboni, dit Lélío père, et P.-F. Biancolelli, dit Dominique, musique de Mouret, CI.</li> <li>• 20 novembre : <i>Le Procès des théâtres</i><sup>44</sup>, comédie en un acte en prose et vaudevilles avec un divertissement, L. Riccoboni dit Lélío père et P.-F. Biancolelli, dit Dominique, musique de Mouret, CI.</li> </ul>
	<p>1719</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 29 janvier : <i>La Foire renaissance</i><sup>45</sup>, comédie en un acte en prose et vaudevilles avec un divertissement, L. Riccoboni dit Lélío père et P.-F. Biancolelli, dit Dominique, musique de Mouret, CI.</li> </ul>

43 Compte rendu dans *Le Nouveau Mercure*, octobre 1718, p. 115-119. L'argument et le vaudeville final figurent dans *Le Nouveau Théâtre italien, op. cit.*, t. I, p. 95-98.

44 « Ce n'est pas d'aujourd'hui que le théâtre de la Nation est négligé pour les spectacles forains. La Comédie italienne s'est vue également délaissée. Dans leur disgrâce commune, ils ont réuni leurs forces, et ont intenté un procès à la Foire qu'Apollon a condamnée à un éternel silence. Le jugement de cette contestation est le fond d'une petite comédie qu'on a fort accueillie, sous le titre du *Procès des théâtres*: elle est de la composition de Dominique et Riccoboni. » (Antoine d'Origny, *Annales du Théâtre italien, op. cit.*, t. I, p. 52.)

45 Sommaire dans *Le Nouveau Mercure*, février 1719, p. 122-124. L'argument et le vaudeville final figurent dans *Le Nouveau Théâtre italien, op. cit.*, t. I, p. 108-111. « Les petits spectacles, blessés des coups que leur avaient portés *La Désolation des deux Comédies*, et *Le Procès des théâtres*, résolurent de s'en venger. L'Opéra-Comique annonçait depuis longtemps une pièce qui devait être *Le Triomphe de la Foire*, quand Dominique et Riccoboni, pour ôter à cet ouvrage le mérite de la nouveauté, mirent au jour, avant l'ouverture de la Foire, une petite comédie intitulée *La Foire renaissance* et à la seconde représentation, ils y ajoutèrent un prologue dont le sujet est la défense des spectacles forains. » (Antoine d'Origny, *Annales du Théâtre italien, op. cit.*, t. I, p. 54.)

---

1720

- 3 février : *L'Ombre de la Foire*, prologue en monologues, Lesage et d'Orneval, foire Saint-Germain. Ms. fr. 93 14, en ligne : [http://cethefi.org/doc/ombre\\_foire\\_1720.pdf](http://cethefi.org/doc/ombre_foire_1720.pdf).

---

1721

- 31 juillet : *La Fausse Foire*, prologue en prose, Lesage, Fuzelier et d'Orneval, troupe de Francisque, t. IV du *Théâtre de la Foire*.
- 1<sup>er</sup> septembre : *Les Funérailles de la Foire*; *Le Rappel de la Foire à la vie*, opéras-comiques en un acte en prose et vaudevilles, t. III du *Théâtre de la Foire*; *Le Régiment de la Calotte*, opéra-comique en un acte en prose et vaudevilles, Lesage, Fuzelier et d'Orneval, musique de Gillier et Aubert, troupe de Francisque, pour le début de l'Opéra-Comique qui s'est rétabli à la foire Saint-Laurent en cette année 1721, t. V du *Théâtre de la Foire*. Les trois pièces furent jouées au Palais-Royal par ordre de Madame le 2 octobre suivant.

---

1721

- 15 mai : *Hercule filant*, parodie en un acte en prose et en vaudevilles avec un prologue d'*Omphale* de La Motte et Destouches (créée le 10 novembre 1701, reprise le 21 avril 1721), Fuzelier, CI.
- 25 juillet : *Danaé*<sup>46</sup>, comédie en 3 actes en vers avec un prologue en prose et trois divertissements, M. de Saintyon, retouchée par P.-F. Biancolelli dit Dominique et L. Riccoboni, dit Léo père, musique de Mouret, théâtre italien du Faubourg Saint-Laurent.

---

1722

- 25 juillet : *Le Jeune Vieillard*, opéra-comique en 3 actes en prose et vaudevilles avec trois divertissements, précédé d'un prologue, Lesage, Fuzelier et d'Orneval, musique de Mouret, théâtre italien du Faubourg Saint-Laurent. Ms. fr. 93 14, t. V du *Théâtre de la Foire*.

---

1723

- 24 octobre : *Le Départ des Comédiens-Italiens*<sup>47</sup>, comédie en un acte en prose mêlée de vers et de vaudevilles avec un divertissement, Legrand et P.-F. Biancolelli, dit Dominique, CI.

---

1725

- 22 février : *L'Audience du Temps*<sup>48</sup>, prologue en prose et vaudevilles, Fuzelier, foire Saint-Germain. Ms. fr. 93 36.
- 

- 46 L'argument et le divertissement final figurent dans *Le Nouveau Théâtre italien*, op. cit., t. I, p. 140-146.
- 47 Sur le bruit répandu dans Paris que les Italiens allaient traverser la Manche. « L'Opéra chante une parodie sur l'air du menuet des *Fêtes grecques et romaines*, dont voici les paroles : "Puissiez-vous loin de nous, / Pendant plusieurs années, / Puissiez-vous loin de nous, / Goûter le bonheur le plus doux ; / Puissent les destinées, / Vous combler de guinées, / Pour peu que là-bas, / Vous trouviez d'appas, / Ne revenez pas." » (Claude Parfaict, François Parfaict et Quentin Godin d'Abguerbe, *Dictionnaire des théâtres de Paris*, op. cit., t. II, p. 278-279.) L'argument figure dans *Le Nouveau Théâtre italien*, op. cit., t. I, p. 153-155.
- 48 Dans *L'Audience du Temps*, comédie critique à tiroirs, la foire Saint-Germain personnifiée critique des pièces du répertoire italien et accuse la Comédie-Italienne de vivre de ses restes, de lui dérober sans scrupules ses vaudevilles : « Air du Mirliton. – Ils chantent, quoique avec peine / Lanturlu, landeriri, / Et la troupe italienne / Met en usage aujourd'hui / Jusqu'au mirliton, / Mirliton, mirlitaine, / Jusqu'au mirliton, / Don don. »

---

1726

• 20 septembre : *Les Comédiens corsaires*<sup>49</sup>, prologue, Lesage, Fuzelier et d'Orneval, musique de L'Abbé, troupe d'Honoré et Francisque, foire Saint-Laurent, puis repris à l'Académie royale de musique, t. VI du *Théâtre de la Foire*.

1726

• 10 août : *Les Comédiens esclaves*, prologue, Romagnesi, P.-F. Biancolelli dit Dominique et A.-F. Riccoboni, dit Léléo fils, musique de Mouret, CI. Ms. fr. 9331, fol. 346.

---

1728

• 1<sup>er</sup> mars : Prologue en prose intitulé *La Suite des Comédiens esclaves*, Ms. fr. 9331, fol. 359 ; *La Revue des théâtres*<sup>50</sup>, comédie en un acte en prose mêlée de vaudevilles avec un divertissement, P.-F. Biancolelli, dit Dominique, A.-F. Riccoboni, dit Léléo fils, et Romagnesi, musique de Mouret, CI. *Nouveau Théâtre italien*, Paris, Briasson, 1733, t. VII.

---

---

49 Réponse aux *Comédiens esclaves*, prologue de Dominique, Romagnesi et Riccoboni fils, donné le 10 août 1726.

50 Dans la scène 8, l'Opéra et la Foire arrivent pour demander justice à Momus au sujet de leur bail. La Foire prétend être l'égale de l'Opéra et lui demande son théâtre. Momus conseille à la Foire de parodier *Les Amours des dieux*, mais celle-ci réplique : « S'il y avait eu quelque chose à faire, les Italiens s'en seraient emparés, mais ils n'ont osé y mordre » (*Le Nouveau Théâtre italien*, op. cit., Paris, Briasson, 1733, t. VII, p. 73).



## BIBLIOGRAPHIE

### ŒUVRES THÉÂTRALES

- ANSEAUME, Louis, *Le Tableau parlant, comédie-parade, en un acte et en vers, mêlée d'ariettes; représentée pour la première fois par les comédiens italiens ordinaires du roi, le mercredi 20 septembre 1769. Par M. Anseaume. La musique est de M. Grétry*, Paris, Veuve Duchesne, 1769.
- AUTREAU, Jacques, *Panurge à marier ou la Coquetterie universelle*, comédie burlesque avec prologue et divertissement en trois actes, en prose, musique de Jean-Joseph Mouret (21 novembre 1720), dans Jacques Autreau, *Œuvres* [Paris, Briasson, 1749], Genève, Slatkine Reprints, 1973, t. II, p. 247-403.
- , *Le Naufrage du Port-à-l'Anglais ou les Nouvelles débarquées*, Paris, Briasson, 1732.
- BARBIER, Nicolas, *La Vengeance de Colombine ou Arlequin beau-frère du Grand Turc*, Constantinople, Ibrahim-Bek, 1703.
- BARONE, Domenico, *Partenio* [Napoli, Mosca, 1737], éd. Francesco Cotticelli, Venezia, Lineadacqua, coll. « Biblioteca pregoldoniana », n. 16, 2016, en ligne : <https://www.usc.gal/goldoni/upload/doc/domenicobarone-partenio-francescocotticelli-bp16-2016-11-22.pdf>.
- , *L'abbate*, Napoli, s.n., 1741.
- BARRÉ, Pierre-Yves et PIIS, Augustin de, *Cassandre astrologue ou le Préjugé de la sympathie*, Paris, Vente, Libraire des menus plaisirs du roi, 1781, en ligne : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k555113v.r=cassandre%20astrologue?rk=21459;2>.
- BARRÉ, Pierre-Yves et RADET, Jean-Baptiste, *Les Docteurs modernes*, Paris, Brunet, 1784, en ligne : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k841523?rk=64378;0>.
- BARRÉ, Pierre-Yves, RADET, Jean-Baptiste et DESFONTAINES, François-Georges, *Arlequin afficheur*, Paris, Brunet, 1792.
- , *Colombine mannequin*, dans Pierre-Marie-Michel Lepeintre-Desroches, *Suite du répertoire du théâtre français*, Paris, Veuve Dabo, 1822, t. I, vol. 68.
- BARRÉ, Pierre-Yves et LÉGER, François-Pierre-Auguste, *Le Sourd guéri ou les Tu et les vous*, Paris, Libraire du théâtre du Vaudeville et Imprimerie des droits de l'homme, 1794.
- BEAUMARCHAIS, Pierre-Augustin Caron de, *Théâtre*, éd. Pascal Pia, Paris, Club français du livre, 1960.
- BIANCOLELLI, Pierre-François, *Nouveau Théâtre italien*, Paris, J. Édouard, 1712.
- , *Arlequin fille malgré lui*, 1713, Bibliothèque nationale de France, ms. f. fr. 9313.

- BLAISE, Adolphe, *Le Feu de la ville*, Paris, Prault, 1739, Bibliothèque nationale de France, département de la Musique, F-Pn (Musique), Vm7 358.
- BOISSY, Louis de, *Le Je ne sais quoi, comédie de Monsieur de Boissy. Représentée pour la première fois par les comédiens italiens, le 10 septembre 1731*, Paris, Prault, 1731.
- , *Les Talents du théâtre célébrés par les muses, dédiés aux amateurs des spectacles*, Paris, Mesnier, 1745.
- BOIZARD DE PONTEAU, Claude-Florimond et DOURDÉ, Raymond-Balthazar, *L'Œil du maître, nouveau balet pantomime*, Paris, Veuve Valleyre, 1742.
- BRACCIOLI, Grazio, *La gloria trionfante d'Amore*, Venise, Marino Rossetti, 1712.
- , *California*, Venise, Marino Rossetti, 1713.
- CAILHAVA D'ESTANDOUX, Jean-François, *Théâtre de M. Cailhava*, Paris, Veuve Duchesne, 1781-1782.
- DELISLE DE LA DREVIÈRE, Louis-François, *Arlequin sauvage, Le Faucon et les oies de Boccace*, éd. David Trott, Montpellier, Espaces 34, 1996.
- DESORTES, Claude-François, *La Veuve coquette*, Paris, Briasson, 1732.
- DIDEROT, Denis, *Le Fils naturel ou les Épreuves de la vertu*, Amsterdam, Marc Michel Rey, 1757.
- , *Œuvres complètes*, éd. Jules Assézat, Paris, Garnier, t. X, 1876.
- DORAT, Claude-Joseph, *La Feinte par amour*, Paris, Delalain, 1773.
- DU FRESNY, Charles, *Pasquin et Marforio, médecins des mœurs*, dans Evaristo Gherardi, *Le Théâtre italien de Gherardi ou le Recueil général de toutes les comédies et scènes françaises jouées par les comédiens italiens du roi, pendant tout le temps qu'ils ont été au service*, Paris, Cusson et Witte, 1700, t. VI, p. 597-656, en ligne : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1114121?rk=64378;0>.
- , *Les Fées ou les Contes de ma mère l'oie*, dans Evaristo Gherardi, *Le Théâtre italien de Gherardi ou le Recueil général de toutes les comédies et scènes françaises jouées par les comédiens italiens du roi, pendant tout le temps qu'ils ont été au service*, Paris, Cusson et Witte, 1700, t. VI, p. 659-682, en ligne : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1114121?rk=64378;0>.
- , *L'Opéra de campagne*, dans Evaristo Gherardi, *Le Théâtre italien de Gherardi ou le Recueil général de toutes les comédies et scènes françaises jouées par les comédiens italiens du roi, pendant tout le temps qu'ils ont été au service de sa Majesté*, Amsterdam, Adrian Braakman, 1701, t. IV, p. 5-61, en ligne : <https://books.google.fr/books?id=fLz3tKAgBNIC&dq=th%C3%A9%C3%A2tre%20italien%20gherardi&hl=fr&pg=PP7#v=onepage&q&f=false>.
- , *Les Chinois*, dans Evaristo Gherardi, *Le Théâtre italien de Gherardi ou le Recueil général de toutes les comédies et scènes françaises jouées par les comédiens italiens du roi, pendant tout le temps qu'ils ont été au service de sa Majesté*, Amsterdam, Adrian Braakman, 1701, t. IV, p. 163-209, en ligne : <https://books.google.fr/books?id=fLz3tKAgBNIC&dq=th%C3%A9%C3%A2tre%20italien%20gherardi&hl=fr&pg=PP7#v=onepage&q&f=false>.
- FATOUVILLE, Anne Mauduit de, *Le Banqueroutier*, dans Evaristo Gherardi, *Le Théâtre italien de Gherardi ou le Recueil général de toutes les comédies et scènes françaises jouées par les comédiens*

- italiens du roi, pendant tout le temps qu'ils ont été au service*, Paris, Cusson et Witte, 1700, t. I, p. 421-520, en ligne : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1339588/f466.item>.
- , *Arlequin chevalier du soleil* [1685], dans Evaristo Gherardi, *Le Théâtre italien de Gherardi ou le Recueil général de toutes les comédies et scènes françaises jouées par les comédiens italiens du roi, pendant tout le temps qu'ils ont été au service*, Paris, Briasson, 1741, t. I, p. 217-245, en ligne : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k15164338/f263.item>.
- FAVART, Charles-Simon, FAVART, Justine, LOURDET DE SANTERRE, Jean-Baptiste et MARMONTEL, Jean-François, *Annette et Lubin*, Paris, Ballard, 1762.
- FENOUILLOT DE FALBAIRE, Charles-Georges, *Les Deux Avars*, Paris, Leduc, 1771.
- FUZELIER, *Les Malades du Parnasse*, Bibliothèque nationale de France, ms. fr. 9333.
- GHERARDI, Evaristo, *Le Théâtre italien de Gherardi ou le Recueil général de toutes les comédies et scènes françaises jouées par les comédiens italiens du roi, pendant tout le temps qu'ils ont été au service*, Paris, Cusson et Witte, 1700, 6 vol.
- GOLDONI, Carlo, *Tutte le opere*, éd. Giuseppe Ortolani, Milano, Mondadori, 1956-1964.
- , *I pettegolezzi delle donne*, éd. Paola Luciani, Venezia, Marsilio, 1994.
- , *Il matrimonio per concorso*, éd. Andrea Fabiano, Venezia, Marsilio, 1999.
- , *Il filosofo inglese*, éd. Paola Roman, Venezia, Marsilio, 2000.
- , *Il genio buono e il genio cattivo*, éd. Andrea Fabiano, Venezia, Marsilio, 2006.
- , *Comédies choisies*, éd. Denis Fachard, Paris, LGF, coll. « La Pochothèque », 2007.
- , *Scenari per la Comédie-Italienne*, éd. Andrea Fabiano, Venezia, Marsilio, 2017.
- GUEULLETTE, Thomas-Simon, *L'Amour précepteur*, Paris, Flahaut, 1726.
- GUILLEMAIN, Charles-Jacob, *Les Amours subits*, Archives départementales des Bouches-du-Rhône, L 480, an VII (1799).
- L'AFFICHARD, Thomas, *Les Effets du hasard*, Paris, Clousier, 1746.
- LANTIER, Étienne-François de, *Les Coquettes rivales*, dans *Œuvres complètes*, Paris, Bertrand, 1837.
- LAUJON, Paul, *Œuvres choisies de P. Laujon*, Paris, Patris, 1811, t. I.
- LEGRAND, Marc-Antoine, *La Française italienne*, BIANCOLELLI, Pierre-François, ROMAGNESI, Jean-Antoine et FUZELIER, Louis, *L'Italienne française*, et ROMAGNESI, Jean-Antoine, *Le Retour de la tragédie française*, éd. Guillemette Marot et Tomoko Nakayama, Montpellier, Espaces 34, 2007.
- LESAGE, Alain-René et ORNEVAL, Jacques-Philippe d' (dir.), *Le Théâtre de la Foire ou l'Opéra-comique*, [Paris, Ganeau-Gandouin, 1721-1734, 9 vol.], Genève, Slatkine, 1968.
- MARIVAUX, Pierre de, *Théâtre complet*, éd. Henri Coulet et Michel Gilot, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1993-1994, 2 vol.
- MOLIÈRE, *Œuvres de Monsieur de Molière*, Paris, Thierry, Barbin et Trabouillet, 1682, 6 vol.
- MOURET, Jean-Joseph, *Recueils des divertissements du nouveau Théâtre italien*, Paris, chez l'auteur/Le sieur Boivin/À la Comédie-Italienne, s.d. [privilegé de 1718], 6 vol.
- PANARD, Charles-François, *Les Tableaux*, Paris, Veuve de Lormel, 1747.

*Les Parodies du nouveau Théâtre italien*, Paris, Briasson, 1731, 3 vol. et 1738, 4 vol.

PIRON, Alexis, *Ceuvres complètes*, Paris, Lambert, 1776.

RICCOBONI, François-Antoine et RICCOBONI, Marie-Jeanne, *Les Caquets*, Paris, Ballard, 1761, en ligne : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k58012992/f4.item.texteImage>.

RICCOBONI, Luigi, *Nouveau Théâtre italien, ou Recueil général de toutes les pièces représentées par les comédiens de S.A.R. Monseigneur le duc d'Orléans, régent du royaume*, Paris, Coustelier, 1718.

—, *Le Nouveau Théâtre italien ou Recueil général des comédies représentées par les comédiens italiens ordinaires du roi*, Paris, Briasson, 1729, 8 vol.

—, *Il Liberale per forza/Le Libéral malgré lui, L'Italiano maritato a Parigi/L'Italian marié à Paris*, éd. Valentina Gallo, Paris, IRPMF, coll. « Les savoirs des acteurs italiens », 2008, en ligne : <https://api.nakala.fr/data/11280%2Faf9f58e62/9b03d8b4fecb08372c73e34c7471223866dd22a2>.

486

ROMAGNESI, Jean-Antoine et RICCOBONI, François, *Les Amusements à la mode*, Paris, Briasson, 1732.

ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Pygmalion*, suivi de *Arlequin marchand de poupées ou le Pygmalion moderne* de Charles-Jacob Guillemain, parodie, éd. Pauline Béauce, [Les Matelles], Espaces 34, coll. « Théâtre du XVIII<sup>e</sup> siècle », 2012.

SAURIN, Bernard-Joseph, *Béverlei*, Paris, Delalain, 1784.

SAUVÉ DE LA NOUE, Jean-Baptiste, *La Coquette corrigée*, Paris, P. G. Lemercier, 1756.

VERONESE, Carlo Antonio, *Théâtre*, éd. Giovanna Sparacello, Paris, IRPMF, coll. « Les savoirs des acteurs italiens », 2006, en ligne : <https://api.nakala.fr/data/11280%2F8b4210f2/1da73cfc666d7c16ef1c21e7a6fc714a49da4099>.

VIGÉE, Louis-Jean-Baptiste-Étienne, *La Fausse Coquette*, Paris, Prault, 1784.

VOISENON, Claude-Henri de Fusée de, *La Coquette fixée* [Paris, Jacques Clousier, 1746], dans *Ceuvres complètes de M. l'Abbé de Voisenon, de l'Académie française*, Paris, Moutard, 1781, 4 vol., t. I, p. 315-424

—, *La Coquette incorrigible*, dans *Ceuvres complètes de M. l'Abbé de Voisenon, de l'Académie française*, Paris, Moutard, 1781, 4 vol., t. II, p. 89-186.

## DOCUMENTS D'ARCHIVES

Archives Départementales (AD) Bouches-du-Rhône, 305 E 114, f<sup>o</sup> 84, acte notarié du 25 février 1717.

Archivio del Monte dei Paschi de Siena (AMPS), fonds Sansedoni, liasse 52, lettre d'Orazio Sansedoni à Francesco Sansedoni, Florence, 19 avril 1746.

AMPS, fonds Sansedoni, liasse 52, lettre d'Orazio Sansedoni à Giovanni Sansedoni, Florence, 11 juin 1746.

- AMPS, fondo Sansedoni, liasse 52, lettre d'Orazio Sansedoni à Giovanni Sansedoni, Florence, 27 octobre 1746, et réponse, Basciano, 30 octobre 1746.
- AMPS, fondo Sansedoni, liasse 6, c. 18v., « Inventario dei beni del palazzo Sansedoni a Siena ».
- Archives municipales de Marseille (AM), GG 201, lettre des échevins au parlement de Provence, 1728.
- AM, lettre des échevins de Marseille, 18 juillet 1724, GG 191.
- AM, GG 202, lettre de l'ingénieur Vaubrun au lieutenant général de police de Marseille, 30 août 1738.
- AM, GG 202, lettre à l'échevinage du 21 septembre 1748.
- AM, GG 203, lettre à l'échevinage du 27 juin 1750.
- AM, GG 201, lettre de Louis Mirepoix à l'échevinage, 21 octobre 1751 ; lettre d'Hébrard à l'échevinage, 22 avril 1758 ; lettre du duc de Villars à l'échevinage, 18 juin 1758.
- AM, GG 203, lettre du duc de Villars à l'échevinage, 18 mai 1758.
- AM, GG 202, lettre de l'échevinage, 21 juillet 1779.
- AM, GG 191, lettre des entrepreneurs Beaussier et Court au Parlement de Provence, 9 juin 1779, et réponse de l'échevinage marseillais.
- AM, 1 I 550, lettre d'Armand Vertheuil à la municipalité, 24 juin 1790.
- AM, GG 201, lettres aux échevins des 28 juillet 1728 et 24 juin 1729 ; lettre de l'intendant Lebret aux échevins, 26 juin 1728.
- AM, GG 202, lettres à l'échevinage, 3 septembre 1745 et 17 mai 1747.
- AM, GG 201, lettres du 19 juin 1747 et du 11 mars 1748 à l'échevinage.
- AM, GG 202, lettres du duc de Villars à l'échevinage, 23 février 1731, 7 mars 1762.
- AM, GG 204, lettres du duc de Villars à l'échevinage, 13 mai 1753.
- AM, GG 202, lettres du duc de Villars à l'échevinage, 26 mars 1755.
- AM, 1 D 23, registre des délibérations municipales, an VI, fasc. 129, 2 nivôse (22 décembre 1797).

## SOURCES IMPRIMÉES ANCIENNES/OUVRAGES ANCIENS (Y COMPRIS DANS DES ÉDITIONS CRITIQUES MODERNES)

- ANDREINI, Giovan Battista, *La ferza. Ragionamento secondo. Contra l'accuse date alla commedia*, Nicolao Callemont, 1625, dans Ferruccio Marotti et Giovanna Romei, *La professione del teatro*, Roma, Bulzoni, 1991, p. 489–534.
- Annales dramatiques ou Dictionnaire général des théâtres, par une société de gens de lettres*, Paris, Babault, Capelle et Renand, Treuttel et Wurtz, Le Normant, 1808-1812.
- ARGENSON, René-Louis de Voyer, marquis d', *Notices sur les œuvres de théâtre (ms. 3448-3455 de l'Arsenal)*, [BnF, Bibliothèque de l'Arsenal, ms. 3455], éd. Henri Lagrave, Genève, Institut et musée Voltaire, 1966.

- BACHAUMONT, Louis Petit de, *Mémoires secrets pour servir à l'histoire de la République des lettres en France*, Londres, John Adamson, 1777-1789, t. XVI, 1781.
- BAILLY, Jean-Sylvain, LAVOISIER, Antoine-Laurent de, FRANKLIN, Benjamin, MAJAULT, Michel-Joseph et ARCET, Jean d', *Rapport des commissaires chargés par le roi de l'examen du magnétisme animal*, Paris, Imprimerie royale, 1784, en ligne : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6367286z>.
- BALLETTI, Elena, *Lettera della signora Elena Balletti Riccoboni al signor abate Antonio Conti gentiluomo veneziano, sopra la maniera di Monsieur Baron nel rappresentare le tragedie francesi*, dans *Raccolta d'opuscoli scientifici e filologici* [Venezia, Cristoforo Zane, t. XIII, 1736, p. 495-510], éd. Valentina Gallo, Paris, IRPMF, coll. « Les savoirs des acteurs italiens », 2006, en ligne : <https://api.nakala.fr/data/11280%2F98afcf/7541fd7833bc19435b718fbb97a85296e098479>.
- BARTOLI, Francesco, *Notizie storiche de' comici italiani* [Padova, Conzatti, 1781-1782], éd. Giovanna Sparacello, Paris, IRPMF, coll. « Les savoirs des acteurs italiens », 2010, en ligne : <https://api.nakala.fr/data/11280%2F2ada9566/0901c1203ef5f5ebbd4836a43aac5bc26236f983>.
- BATTEUX, Charles, *Les Beaux-Arts réduits à un même principe*, Paris, Durand, 1746.
- BERNADAU, Pierre, *Annales politiques, littéraires et statistiques de Bordeaux*, Bordeaux, Moreau, 1803.
- BLANCHET, Jean, *L'Art ou les Principes philosophiques du chant*, Paris, Lottin/Lambert/Duchesne, 1756.
- BOINDIN, Nicolas, *Lettres historiques à M. D\*\*\* sur la nouvelle Comédie-Italienne. Troisième lettre*, Paris, Pierre Prault, 1718.
- , *Lettres historiques sur tous les spectacles de Paris*, Paris, Prault, 1719.
- CAHUSAC, Louis de, *La Danse ancienne et moderne ou Traité historique de la danse* [La Haye, J. Neaulme, 1754, 3 vol.], éd. Jean-Noël Laurenti, Nathalie Lecomte et Laura Naudeix, Paris, Desjonquères/CND, 2004.
- CAILHAVA D'ESTANDOUX, Jean-François, *De l'art de la comédie, ou Détail raisonné des diverses parties de la comédie, et de ses différents genres, suivi d'un traité de l'imitation où l'on compare à leurs originaux les imitations de Molière et celles des Modernes. Le tout appuyé d'exemples tirés des meilleurs comiques de toutes les nations. Terminé par l'exposition des causes de la décadence du théâtre, et des moyens de le faire reflourir*, Paris, Didot aîné, 1772, 4 vol., en ligne : [https://obvil.sorbonne-universite.fr/corpus/moliere/critique/cailhava\\_art-comedie-01\\_1772\\_orig](https://obvil.sorbonne-universite.fr/corpus/moliere/critique/cailhava_art-comedie-01_1772_orig).
- , « Mémoires historiques sur mes pièces », dans Jean-François Cailhava d'Estandoux, *Théâtre de M. Cailhava*, Paris, Veuve Duchesne, 1781, t. I, p. 10-98.
- , *De l'art de la comédie, nouvelle édition. Ouvrage dédié à Monsieur* [Paris, Ph. D. Pierres, 1786, 2 vol.], Genève, Slatkine Reprints, 1970.
- , *Essai sur la tradition théâtrale*, Paris, Charles Pougens, 1798.
- CECCHINI, Pier Maria, *Trattato sopra l'arte comica, cavato dall'opere di S. Tomaso, e da altri Santi. Aggiuntovi il modo di ben recitare*, Lyon, Iacomo Roussin, 1601.

- CHAMFORT, Sébastien-Roch-Nicolas de, *Éloge de Molière. Discours qui a remporté le prix de l'Académie française en 1769. Par M. De Chamfort*, Paris, Veuve Regnard, 1769, en ligne : [https://obvill.sorbonne-universite.fr/corpus/moliere/critique/chamfort\\_eloque-moliere\\_1769](https://obvill.sorbonne-universite.fr/corpus/moliere/critique/chamfort_eloque-moliere_1769).
- CHEVRIER, François-Antoine, *Observations sur le théâtre*, Paris, Debure, 1755.
- COSTANTINI, Angelo, *Vie de Scaramouche*, Paris, Barbin, 1695.
- DESBOULMIERS, Jean-Auguste Jullien, dit, *Histoire anecdotique et raisonnée du Théâtre italien depuis son rétablissement en France jusqu'à l'année 1769* [Paris, Lacombe, 1769, 7 vol.], Genève, Slatkine Reprints, 1968.
- DIDEROT, Denis, *CŒuvres*, t. IV, *Esthétique-Théâtre*, éd. Laurent Versini, Paris, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 1996.
- DU BOS, Jean-Baptiste, *Réflexions critiques sur la poésie et la peinture* [1719], éd. Dominique Désirat, Paris, École nationale supérieure des beaux-arts, 1993.
- DUMAS D'AIGUEBERRE, Jean, *Seconde Lettre du souffleur de la comédie de Rouen au garçon de caffè*, Paris, Tabarie, 1730.
- DUREY DE NOINVILLE, Jacques-Bernard et TRAVENOL, Louis, *Histoire du théâtre de l'Opéra*, Paris, Barbou, 1753.
- FAVART, Charles-Simon, *Mémoires et correspondance littéraires, dramatiques et anecdotiques*, éd. Antoine-Pierre-Charles Favart, Paris, Léopold Collin, 1808.
- GILDON, Charles, *The Life of Mr. Betterton*, London, Robert Gosling, 1710.
- GOLDONI, Carlo, *Il teatro comico. Memorie italiane*, éd. Guido Davico Bonino, Milano, Mondadori, 1983.
- , *Mémoires pour servir à l'histoire de sa vie et à celle de son théâtre*, éd. Norbert Jonard, Paris, Aubier, 1992.
- , *Correspondance 1762-1793*, trad. et éd. Évelyne Donnarel, Paris, L'Harmattan, 2018.
- GRÉTRY, André-Ernest-Modeste, *Mémoires ou Essais sur la musique* [Paris, Imprimerie de Monsieur, 1789], Paris, Imprimerie de la République, an V [1797].
- GRIMM, Friedrich Melchior, *Correspondance littéraire*, t. III [1756], éd. Robert Grandroute, Ferney-Voltaire, Centre international des études du XVIII<sup>e</sup> siècle, 2007.
- GRIMM, Friedrich Melchior et DIDEROT, Denis, *Correspondance littéraire, philosophique et critique de Grimm et de Diderot depuis 1753 jusqu'en 1790*, t. III (1761-1764), Paris, Furne et Ladrange, 1829.
- GUEULLETTE, Thomas-Simon, *Notes et souvenirs sur le Théâtre italien au XVIII<sup>e</sup> siècle*, éd. Jean-Émile Gueullette [Paris, Droz, 1938], Genève, Slatkine Reprints, 1976.
- IMBERT, M., nécrologie de Collé, *Mercure de France*, 7 février 1784, p. 19-20.
- LAENSBERGH, Mathieu, *Almanach supputé sur le méridien de Liège*, Liège, Duvivier-Sterpin, 1754, en ligne : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k933500x.r=almanach%20laensberg?rk=21459;2>.
- LAMBRANZI, Gregorio, *Nuova e curiosa scuola de' balli theatrali / Neue und curieuse theatralische tanz-schul*, Nürnberg, Verlegts John Jacob Wolrab, 1716.

- LA PORTE, Joseph de et CLÉMENT, Jean Marie Bernard, *Anecdotes dramatiques*, Paris, Veuve Duchesne, 1775, t. III.
- LE GALLOIS DE GRIMAREST, Jean-Léonor, *Traité du récitatif*, Paris, Jacques Lefèvre/Pierre Ribou, 1707.
- MAIGNIEN, Edmond, *Les Artistes grenoblois*, Grenoble, Drevet, 1887.
- MANFREDI, Gianvito, *L'attore in scena. Discorso nel quale raccolte sono le parti ad esso spettanti*, Vérone, Dionigi Ramanzini, 1746.
- MARTINELLI, Tristano, *Compositions de rhétorique de M. Don Arlequin, comicorum de civitatis novalesis, corrigidor de la bonna lingua francese et latina, conduitier de comediens, connestable de messieurs les badaux de Paris, et capital ennemi de tut les laquais inventeurs desrobber chapiaux*, s.l.n.d. [Lyon, 1600/1601], en ligne : <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb30027986h>).
- MÉNESTRIER, Claude-François, *Des ballets anciens et modernes selon les règles du théâtre*, Paris, René Guignard, 1682.
- 490 *Mercur de France* (paru sous le titre *Le Nouveau Mercure* de 1717 à 1721), en ligne : [https://gallica.bnf.fr/services/engine/search/sru?operation=searchRetrieve&version=1.2&collap sing=disabled&query=%28dc.title%20all%20%22Mercur%20de%20France%22%29%20 and%20arkPress%20all%20%22cb32814317r\\_date%22&rk=42918;4](https://gallica.bnf.fr/services/engine/search/sru?operation=searchRetrieve&version=1.2&collap sing=disabled&query=%28dc.title%20all%20%22Mercur%20de%20France%22%29%20 and%20arkPress%20all%20%22cb32814317r_date%22&rk=42918;4).
- MICHAUD, Louis-Gabriel (dir.), *Biographie universelle ancienne et moderne*, Paris, Desplaces, 1843-1865, 45 vol.
- ORIGNY, Antoine d', *Annales du Théâtre italien depuis son origine jusqu'à ce jour* [Paris, Veuve Duchesne, 1788, 3 vol.], Genève, Slatkine Reprints, 1970, en ligne : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k8341r/f1.vertical.r=d'origny>.
- PARFAICT, Claude et PARFAICT, François, *Mémoires pour servir à l'histoire des spectacles de la Foire, par un acteur forain*, Paris, Briasson, 1743, 2 vol.
- , *Histoire de l'ancien Théâtre italien depuis son origine en France jusqu'à sa suppression en l'année 1697. Suivie des extraits ou canevas des meilleures pièces italiennes qui n'ont jamais été imprimées*, Paris, Lambert, 1753 (deuxième édition : Paris, Rozet, 1767).
- PARFAICT, Claude, PARFAICT, François et GODIN D'ABGUERBE, Quentin, *Dictionnaire des théâtres de Paris*, Paris, Lambert, 1756, 6 vol. (deuxième édition : Paris, Rozet, 1767, 7 vol.).
- PERRUCCI, Andrea, *Dell'arte rappresentativa premeditata ed all'improvviso*, Napoli, Michele Luigi Mutio, 1699.
- POISSON, Jean, *Réflexions sur l'art de parler en public*, dans *Sept traités sur le jeu du comédien et autres textes. De l'action oratoire à l'art dramatique (1657-1750)*, éd. Sabine Chaouche, Paris, Champion, 2001, p. 383-420.
- PRÉVOST, Abbé, *Manuel lexique ou Dictionnaire portatif des mots français dont la signification n'est pas familière à tout le monde*, Paris, Didot, 1755.
- RÉMOND DE SAINT-MARD, Toussaint, *Réflexions sur l'opéra*, La Haye, J. Neaulme, 1741.
- RÉMOND DE SAINTE-ALBINE, Pierre, *Le Comédien*, Paris, Desaint & Saillant/Vincent Fils, 1749.

- RICCOBONI, François, *L'Art du théâtre, à Madame\*\*\**, [Paris, C. F. Simon Fils/Giffart Fils, 1750], trad. it. et éd. Emanuele De Luca, Napoli, Acting Archives, coll. « I Libri di Acting Archives Review », 2015, p. 7-147, en ligne : <https://www.activingarchives.it/en/books/124-l-arte-del-teatro.html>.
- RICCOBONI, Luigi, *Dissertation sur la tragédie moderne*, dans Luigi Riccoboni, *Histoire du théâtre italien, depuis la décadence de la comédie latine, avec un catalogue des tragédies et comédies italiennes imprimées depuis l'an 1500 jusqu'à l'an 1600 et une dissertation sur la tragédie moderne*, Paris, Imprimerie de Pierre Delormel, 1728, p. 247-319.
- , *Dell' arte rappresentativa* [Londra, s.n., 1728], éd. Valentina Gallo, Paris, IRPMF, coll. « Les savoirs des acteurs italiens », 2006, en ligne : <https://api.nakala.fr/data/11280%2F969cc663/2242dceo324ab979bd74bcf1d2b57ce80f693695>.
- , *Histoire du théâtre italien, depuis la décadence de la comédie latine, avec un catalogue des tragédies et comédies italiennes imprimées depuis l'an 1500 jusqu'à l'an 1600 et une dissertation sur la tragédie moderne*, [Paris, Pierre Delormel, 1728 et Paris, Cailleau, 1731, 2 vol., en ligne : <https://books.google.it/books?id=HTUaAQAAMAAJ&printsec=frontcover&hl=it#v=onepage&q&cf=false>], Bologne, Forini, 1969.
- , *Observations sur la comédie et sur le génie de Molière*, Paris, Veuve Pissot, 1736, en ligne : [http://obvil.sorbonne-universite.site/corpus/historiographie-theatre/riccoboni\\_observations](http://obvil.sorbonne-universite.site/corpus/historiographie-theatre/riccoboni_observations).
- , *Pensées sur la déclamation*, Paris, Briasson/Delormel/Prault, 1738.
- , *Réflexions historiques et critiques sur les différents théâtres de l'Europe. Avec les Pensées sur la déclamation*, Paris, Guérin, 1738, en ligne : [https://obvil.sorbonne-universite.fr/corpus/historiographie-theatre/riccoboni\\_reflexions-historiques-critiques-differents-theatres](https://obvil.sorbonne-universite.fr/corpus/historiographie-theatre/riccoboni_reflexions-historiques-critiques-differents-theatres).
- , *De la réformation du théâtre*, [Paris], s.n., 1743.
- , *Discorso della commedia all'improvviso e scenari inediti*, éd. Irène Mamczarz, Milano, Il Polifilo, 1973.
- RIPA, Cesare, *Iconologie ou Explication nouvelle de plusieurs images, emblèmes et autres figures hiéroglyphiques des vertus, des vices, des arts, des sciences, des causes naturelles, des humeurs différentes, et des passions humaines*, éd. Jean Baudoin, Paris, Guillemot, 1644.
- , *Dictionnaire iconologique. Les allégories et les symboles de Cesare Ripa et Jean Baudoin*, éd. Virginie Bar et Dominique Brême, Dijon, Faton, 1999.
- ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Dictionnaire de musique*, Paris, Duchesne, 1768.
- SALOMONE, Mario, *Ratio atque institutio studiorum Societatis Jesu. L'ordinamento scolastico dei collegi dei gesuiti (1599)*, Milano, Feltrinelli, 1979.
- SAMOSATE, Lucien de, *De saltatione*, dans Lucien, trad. et éd. Nicolas Perrot d'Ablancourt, Paris, Augustin Courbé, 1654 (deuxième édition : Paris, Louis Billaine, 1664).
- Sept traités sur le jeu du comédien et autres textes. De l'action oratoire à l'art dramatique (1657-1750)*, éd. Sabine Chaouche, Paris, Champion, 2001.
- TITON DU TILLET, Evrard, *Le Parnasse français*, Paris, Jean-Baptiste Coignard Fils, 1732.
- TOURNEUX, Maurice, *Correspondance littéraire, philosophique et critique par Grimm, Diderot, Raynal, Meister, etc.*, Paris, Garnier, t. VIII, 1879.

TUCCARO, Archange, *Trois dialogues de l'exercice de sauter, et voltiger en l'air*, Paris, Claude de Monstr'œil, 1599.

## TEXTES CRITIQUES

### MONOGRAPHIES

ABEL, Lionel, *Metatheatre. A New View of Dramatic Form*, New York, Hill and Wang, 1963.

AIMO, Laura, *Mimesi della natura e ballet d'action. Per un'estetica della danza teatrale*, Pisa/Roma, Fabrizio Serra Editore, 2012.

ALIVERTI, Maria Inès, *La Naissance de l'acteur moderne*, Paris, Gallimard, 1998.

492 AMAT, Adolphe, *Manuel du vaudevilliste. Manière de faire une pièce de théâtre, de la faire recevoir, jouer, réussir et prôner par les journaux*, éd. Henri Desbordes, Paris, Librairie théâtrale, 1861, en ligne : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k210032d.r=Adolphe%20Amat%2C%20Manuel%20du%20Vaudevilliste?rk=42918;4>.

ATTINGER, Gustave, *L'Esprit de la commedia dell'arte dans le théâtre français* [1950], Genève, Slatkine Reprints, 1993.

BALDASSARRI, Francesca, *Giovanni Domenico Ferretti*, Milano, Motta, 2002.

—, *Parodies d'opéra au siècle des Lumières. Évolution d'un genre comique*, Rennes, PUR, 2013.

BENOIT, Marcelle, *Dictionnaire de la musique en France aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles*, Paris, Fayard, 1992.

BERESFORD, Richard, *A Dance to the Music of Time by Nicolas Poussin*, London, The Trustees of the Wallace Collection, 1995.

BERGAMO, Mino, *L'Anatomie de l'âme. De François de Sales à Fénelon*, Grenoble, J. Millon, 1994.

BONNASSIES, Jules, *La Musique à la Comédie-Française*, Paris, Baur, 1874.

BOURQUI, Claude, *La Commedia dell'arte*, Paris, Armand Colin, 2011.

BRAZIER, Nicolas, *Chronique des petits théâtres de Paris depuis leur création jusqu'à ce jour* [1837], Paris, Rouveyre et Leblond, 1883.

BRENNER, Clarence Dietz, *A bibliographical list of plays in the French language 1700-1789*, Berkeley, The Associated Students Store, 1947.

BRENNER, Clarence Dietz, *The Theatre italien, its repertory, 1716-1793*, Berkeley/Los Angeles, University of California press, 1961.

BROWN, Bruce Alan, *Gluck and the French Theater in Vienna*, Oxford, Clarendon Press, 1991.

BUSNELLI, Manlio, *Diderot et l'Italie. Reflets de vie et de culture italiennes dans la pensée de Diderot. Avec des documents inédits et un essai bibliographique sur la fortune du grand encyclopédiste en Italie*, Paris, Champion, 1925.

CAMBIAGHI, Mariagabriella, *Teatro e metateatro in Italia tra barocco e Novecento*, Milano, CUEM, 2008.

- CAMPARDON, Émile, *Madame de Pompadour et la cour de Louis XV au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Plon, 1867.
- , *Les Spectacles de la Foire. Documents inédits recueillis aux Archives nationales*, Paris, Berger-Levrault, 1877, 2 vol.
- , *Les Comédiens du roi de la troupe italienne pendant les deux derniers siècles* [Paris, Berger-Levrault et C<sup>ie</sup>, 1880], Genève, Slatkine Reprints, 1970, 2 vol., en ligne : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k7670s?rk=42918;4>.
- CAPPELLETTI, Salvatore, *Luigi Riccoboni e la riforma del teatro*, Ravenna, Longo, 1986.
- CHARLTON, David, *Opera in the Age of Rousseau. Music, Confrontation, Realism*, Cambridge, Cambridge UP, 2013.
- COTTICELLI, Francesco et MAIONE, Paolo Giovanni, *Onesto divertimento, ed allegria de' popoli. Materiali per una storia dello spettacolo a Napoli nel primo Settecento*, Milano, Ricordi, 1999.
- COURVILLE, Xavier de, *Un apôtre de l'art du théâtre au XVIII<sup>e</sup> siècle. Luigi Riccoboni dit Lélío*, Paris, Droz, t. I, *L'Expérience italienne (1676-1715)*, 1943, t. II, *L'Expérience française (1716-1731)*, 1945.
- , *Lélío. Premier historien de la Comédie-Italienne et premier animateur du théâtre de Marivaux*, Paris, Librairie théâtrale, 1958.
- , *Un artisan de la rénovation théâtrale avant Goldoni. Luigi Riccoboni dit Lélío chef de troupe en Italie (1676-1715)* [Paris, 1945], Paris, L'Arche, 1967.
- DACIER, Émile, *Une danseuse de l'Opéra sous Louis XV. Mlle Sallé (1707-1756) d'après des documents inédits*, Paris, Plon/Nourrit, 1909.
- , *L'Œuvre gravé de Gabriel de Saint-Aubin. Notice historique et catalogue raisonné*, Paris, Imprimerie nationale, 1914.
- , *Gabriel de Saint-Aubin. Peintre, dessinateur et graveur (1724-1780)*, Paris/Bruxelles, Van Oest, 1929-1931.
- DE LUCA, Emanuele, *Il repertorio della Comédie-Italienne di Parigi (1716-1762)/Le Répertoire de la Comédie-Italienne de Paris (1716-1762)*, Paris, IRPMF, coll. « Les savoirs des acteurs italiens », 2011, en ligne : <https://api.nakala.fr/data/11280%2Fd28df67b/d730obe2848911f9e68c934cf26b6cof55391ab1>.
- , « *Un uomo di qualche talento* ». *François Antoine Valentin Riccoboni (1707-1772). Vita, attività teatrale, poetica di un attore-autore nell'Europa dei Lumi*, Pisa/Roma, Fabrizio Serra Editore, 2015.
- DE MIN, Silvia, *Ékphrasis in scena. Per una teoria della figurazione teatrale*, Milano, Mimesis, 2017.
- DEGAUQUE, Isabelle, *Les Tragédies de Voltaire au miroir de leurs parodies dramatiques : d'Œdipe (1718) à Tancrède (1760)*, Paris, Champion, 2007.
- DEKONINCK, Ralph, *Ad Imaginem. Statuts, fonctions et usages de l'image dans la littérature spirituelle jésuite du XVII<sup>e</sup> siècle*, Genève, Droz, 2005.
- DELOFFRE, Frédéric, *Une préciosité nouvelle. Marivaux et le marivaudage*, Paris, Les Belles Lettres, 1955.

- DÉMORIS, René, *Lectures de « Les Fausses Confidences » de Marivaux. L'être et le paraître*, Paris, Belin, 1987.
- DI BELLA, Sarah, *L'Expérience théâtrale dans l'œuvre théorique de Luigi Riccoboni. Contribution à l'histoire du théâtre au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Champion, 2009.
- FABIANO, Andrea, *Histoire de l'opéra italien en France (1752-1815). Héros et héroïnes d'un roman théâtral*, Paris, CNRS éditions, 2006.
- , *La Comédie-Italienne de Paris et Carlo Goldoni. De la commedia dell'arte à l'opéra-comique, une dramaturgie de l'hybridation au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, PUPS, 2018.
- FERRONE, Siro, *La Commedia dell'arte. Attrici e attori italiani in Europa (XVI-XVIII secolo)*, Torino, Einaudi, 2014.
- FORESTIER, Georges, *Le Théâtre dans le théâtre sur la scène française du XVII<sup>e</sup> siècle* [1981], Genève, Droz, 1996.
- FORSANS, Ola, *Le Théâtre de Lelio. Étude du répertoire du nouveau Théâtre italien de 1716 à 1729*, Oxford, Voltaire Foundation, 2006.
- FOURNIER, Stéphanie, *Rire au théâtre à Paris à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Classiques Garnier, 2016.
- FRANTZ, Pierre, *L'Esthétique du tableau dans le théâtre du XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, PUF, 1998.
- FRESE WITT, Mary Ann, *Metatheater and Modernity. Baroque and Neobaroque*, Madison, Fairleigh Dickinson University Press, 2012.
- FRIED, Michael, *Absorption and Theatricality. Painting and Beholder in the Age of Diderot*, Berkeley, University of California Press, 1981.
- , *La Place du spectateur. Esthétique et origines de la peinture moderne*, trad. Claire Brunet, Paris, Gallimard, 1990.
- FUCHS, Max, *Lexique des troupes de comédiens au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Droz, 1944.
- , *La Vie théâtrale en province au XVIII<sup>e</sup> siècle. Personnel et répertoire*, Paris, CNRS éditions, 1986.
- FUMAROLI, Marc, *L'Âge de l'éloquence*, Paris, Droz, 2002.
- GAMBELLI, Delia, *Arlecchino a Parigi*, t. II, *Lo scenario di Domenico Biancolelli*, Roma, Bulzoni, 1997.
- GOLDZINK, Jean, *Comique et comédie au siècle des lumières*, Paris, L'Harmattan, 2000.
- GROUT, Donald Jay, *The Origins of the Opera-Comique*, thèse, Harvard University, Cambridge (Mass.), 1939.
- GUARDENTI, Renzo, *Gli Italiani a Parigi. La Comédie-Italienne (1660-1697). Storia, pratica scenica, iconografia*, Roma, Bulzoni, 1990, 2 vol.
- , *Le Fiere del teatro. Percorsi del teatro forain del primo Settecento. Con una scelta di commedie rappresentate alle fiere Saint-Germain e Saint-Laurent (1711-1715)*, Roma, Bulzoni, 1995.
- HARRIS-WARRICK, Rebecca, *Dance and Drama in French Baroque Opera. A History*, Cambridge, Cambridge UP, 2016.
- HOSTIOU, Jeanne-Marie, *Les Miroirs de Thalie. Le théâtre sur le théâtre et la Comédie-Française (1680-1762)*, Paris, Classiques Garnier, 2019.

- JAL, Auguste, *Dictionnaire critique*, Paris, Plon, 1872.
- JOMARON, Jacqueline de (dir.), *Le Théâtre en France*, t. I, *Du Moyen Âge à 1789*, Paris, Armand Colin, 1988.
- JOUBE-GANVERT, Sophie, *Bérard et l'art du chant en France au XVIII<sup>e</sup> siècle*, thèse, université Paris IV, 1984.
- JULLIEN, Adolphe, *La Comédie à la cour. Les théâtres de société royale pendant le siècle dernier. La duchesse du Maine et les grandes nuits de Sceaux. Madame de Pompadour et le théâtre des Petits Cabinets. Le théâtre de Marie-Antoinette à Trianon*, Paris, Firmin-Didot, 1885.
- KLEES, Heike, *Das Spiel in der Comédie-Italienne (1662-1729). Strukturen und Funktionen im Wandel*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2011.
- LAGRAVE, Henri, *Le Théâtre et le public à Paris de 1715 à 1750*, Paris, Klincksieck, 1972.
- LAMAR WEAVER, Robert et WRIGHT WEAVER, Norma, *A Chronology of Music in the Florentine Theater 1590-1750. Operas, Prologues, Finales, Intermezzos and Plays with Incidental Music*, Detroit, Information Coordinator Inc., 1978.
- LE BLANC, Judith, *Avatars d'opéras. Parodies et circulation des airs chantés sur les scènes parisiennes (1672-1745)*, Paris, Classiques Garnier, 2014.
- , *Parodies d'opéras sur la scène des théâtres parisiens (1672-1745). Annexes*, en ligne : <https://api.nakala.fr/data/11280%2Ff5ad9bd4/2cb25830c948f7fac433c537fe0ebdff32ef35a7>.
- LEFEBVRE, Léon, *Histoire du théâtre de Lille de ses origines à nos jours*, t. I, *Les Origines jusqu'au XVII<sup>e</sup> siècle*, Lille, Impr. Lefebvre-Ducrocq, 1901.
- LEPEINTRE-DESROCHES, Pierre-Marie-Michel, « Précis historique et littéraire sur le vaudeville », dans Pierre-Marie-Michel Lepeintre-Desroches, *Suite du répertoire du théâtre français*, Paris, Veuve Dabo, 1822, t. I, vol. 68, p. 1-17, en ligne : <https://archive.org/details/suitedurpertoiro7comgoog/page/n10/mode/2up?q=%22precis+historique%22>.
- LINTILHAC, Eugène François Léon, *Histoire générale du théâtre en France* [Paris, Flammarion, 1904-1911], t. IV, *La Comédie. Dix-huitième siècle* [s.d.], Genève, Slatkine Reprints, 1973.
- LOCATELLI, Stefano, « Dentro al testo », introduction à Scipione Maffei, *Merope*, éd. Stefano Locatelli, Pisa, ETS, 2008.
- LUCIANI, Paola, *Drammaturgie goldoniane*, Firenze, Società editrice fiorentina, 2012.
- MAFFEI, Gian Luigi, *La casa fiorentina nella storia della città*, Venezia, Marsilio, 1990.
- MAMY, Sylvie, *Antonio Vivaldi*, Paris, Fayard, 2011.
- MARCHETTI, Marta, *Guardare il romanzo. Luca Ronconi e la parola in scena*, Roma, Rubettino, 2016.
- MAROT MERCIER, Guillemette, *Paradoxes d'un type fixe. Colombine à Paris, 1716-1729*, thèse sous la dir. de Françoise Rubelin, université de Nantes, 2008.
- MARTINUZZI, Paola, *Le pièces par écriteaux nel teatro della Foire (1710-1715). Modi di una teatralità*, Venezia, Cafoscarina, 2007.
- MASER, Edward A., *Gian Domenico Ferretti*, Firenze, Marchi & Bertolli, 1968.
- MAZOUER, Charles, *Le Théâtre d'Arlequin. Comédies et comédiens en France au XVII<sup>e</sup> siècle*, Fasano/Paris, Schena/PUPS, 2002.

- MELDOLESI, Claudio, *Gli Sticotti. Comici italiani nei teatri d'Europa del Settecento*, Roma, Edizioni di storia e letteratura, 1969.
- , *Pensare l'attore*, éd. Laura Mariani, Mirella Schino et Ferdinando Taviani, Roma, Bulzoni, 2013.
- MÉLÈSE, Pierre, *Le Théâtre et le public à Paris sous Louis XIV*, Paris, Droz, 1934.
- MONTALBETTI, Michele, *La Déclamation théâtrale en France au XVIII<sup>e</sup> siècle*, mémoire de D. E. S. sous la dir. de Jacques Scherer, Institut d'études théâtrales, université Paris 3, 1965.
- MOUREAU, François, *Dufresny auteur dramatique (1657-1724)*, Paris, Klincksieck, 1979.
- NAUGRETTE, Catherine, *L'Esthétique théâtrale*, Malakoff, Armand Collin, 2016.
- NESTOLA, Barbara, *L'Air italien sur la scène des théâtres parisiens (1687-1715). Répertoire, pratiques, interprètes*, Turnhout, Brepols, 2021.
- PAGNINI, Caterina, *Il teatro del Cocomero a Firenze (1701-1748)*, Firenze, Le Lettere, 2017.
- PAPPACENA, Flavia, *La danza classica. Le origini*, Bari, Laterza, 2019.
- 496 POROT, Bertrand, « *Les Goûts réunis* ». *Les enjeux de la musique française aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles (poétique, écriture et réception)*, mémoire d'habilitation à diriger des recherches sous la dir. de Raphaëlle Legrand, université Paris-Sorbonne, 2012.
- ROUGEMONT, Martine de, *La Vie théâtrale en France au XVIII<sup>e</sup> siècle* [Paris, Champion, 1988], Genève, Slatkine Reprints, 1996.
- ROUSSET, Jean, *Forme et signification. Essai sur les structures littéraires de Corneille à Claudel*, Paris, José Corti, 1962.
- RUBELLIN, Françoise, *Marivaux dramaturge. La Double Inconstance, Le Jeu de l'amour et du hasard*, Paris, Champion, 1996.
- , *Lectures de Marivaux. La Surprise de l'amour, La Seconde Surprise de l'amour, Le Jeu de l'amour et du hasard*, Rennes, PUR, 2009.
- RUFFIER-MERAY-COUCOURDE, Jahiel, *Les Institutions théâtrale et lyrique en Provence et leurs rapports avec les théâtres privilégiés de Paris sous l'Ancien Régime et la Révolution (1669-1799)*, thèse sous la dir. de Norbert Rouland, université d'Aix-Marseille, 2009.
- SAKHOVSKAIA-PANKEEVA, Anastasia, *La Naissance des théâtres de la Foire. Influence des Italiens et constitution d'un répertoire*, sous la dir. de Françoise Rubellin, université de Nantes, 2013, en ligne : <http://archive.bu.univ-nantes.fr/pollux/show.action?id=afe38d3b-f90d-45cf-970a-5bd308574ba1>.
- SALFI, Francesco, *Saggio storico critico della commedia italiana*, Paris, Baudry, 1829.
- SAND, Maurice, *Masques et bouffons (comédie italienne)*, Paris, Michel Lévy frères, 1860, t. II, en ligne : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6258704m?rk=42918;4>.
- SCHMITZ, Stefanie, *Metatheater im zeitgenössischen französischen Drama*, Tübingen, Narr Francke Attempto Verlag, 2015.
- SEGREST BRAZILL, Colt, *Métamorphoses burlesques. La fabrique de la parodie dans l'ancien Théâtre italien de Paris (1668-1697)*, thèse sous la dir. de Françoise Rubellin, université de Nantes, 2012.

- SELFRIDGE FIELD, Eleanor, *A new chronology of Venetian opera and related genres, 1660-1760*, Stanford, Stanford UP, 2007.
- SERMAIN, Jean-Paul, *Marivaux et la mise en scène*, Paris, Desjonquères, 2013.
- SERVIEN, Michèle, *Madame Riccoboni. Vie et œuvre*, thèse de doctorat de troisième cycle sous la dir. de Paul Verniere, université Paris IV, 1973.
- SPANU, Silvia, *Le Répertoire et la dramaturgie de la Comédie-Italienne de Paris dans la deuxième moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle*, thèse sous la dir. d'Andrea Fabiano, université Paris-Sorbonne, 2010.
- SPAZIANI, Marcello, *Don Giovanni dagli scenari dell'arte alla « Foire »*, Rome, Edizione di storia e letteratura, 1978.
- , *Gli Italiani alla « Foire »*. *Quattro studi con due appendici*, Rome, Edizioni di storia e letteratura, 1982.
- TAVIANI, Ferdinando et SCHINO, Mirella, *Il segreto della Commedia dell'Arte*, Firenze, La Casa Usher, 1982, (trad. Yves Liebert, Cazilhac, Bouffonneries, 1984).
- UBERSFELD, Anne, *Lire le théâtre*, Paris, Éditions sociales, 1982.
- , *Le Théâtre et la cité. De Corneille à Kantor*, Bruxelles, AISS-IASPA, 1991.
- VALLAS, Léon, *Un siècle de musique et de théâtre à Lyon (1688-1789)*, Lyon, P. Masson, 1932.
- VENARD, Michèle, *La Foire entre en scène*, préface de Georges Couton, Paris, Librairie théâtrale, 1985.
- VESCOVO, Piermario, *Entracte. Drammaturgia del tempo*, Venezia, Marsilio, 2007.
- VIALA, Alain, *Naissance de l'écrivain*, Paris, Éditions de Minuit, 1985.
- VICENTINI, Claudio, *La teoria della recitazione. Dall'antichità al Settecento*, Venezia, Marsilio, 2012.
- VINTI, Claudio, *Jean-Antoine Romagnesi al « Théâtre Italien »*. *Gli esordi drammatici*, Napoli, Edizioni scientifiche italiane, 1988.
- VIOLLIER, Renée, *Jean-Joseph Mouret. Le musicien des Grâces 1682-1738*, Paris, Floury, 1950.
- VOVELLE, Michel, *De la cave au grenier. Un itinéraire en Provence au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Québec, Fleury, 1980.
- WITZENETZ, Julia, *Le Théâtre français de Vienne (1752-1772)*, Szeged, Institut français de l'université, 1932.

#### OUVRAGES COLLECTIFS ET ARTICLES

- ALFONZETTI, Beatrice, « Riccoboni vs Lelio. Arlecchino o il teatro che non si trova », dans Michel Baridon et Norbert Jonard (dir.), *Arlequin et ses masques*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon, 1992, p. 93-106.
- BARATIER, Édouard (dir.), *Histoire de Marseille*, Toulouse, Privat, 1973.
- BARNETT, Dene, « La vitesse de la déclamation au théâtre (XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles) », *XVII<sup>e</sup> siècle*, n° 128, juillet-septembre 1980, p. 335-348.

- BEAUCÉ, Pauline, « Évolution d'une querelle littéraire (1719-1731) : Fuzelier, La Motte et la parodie dramatique », *Cahiers du Gades*, n° 9, « Genres et querelles littéraires », dir. Pierre Servet et Marie-Hélène Servet, 2011, p. 281-305.
- BEURAIN, David, « Louis Vigée (1715-1767), maître-peintre de l'académie de Saint-Luc », *Bulletin de la Société de l'histoire de Paris et de l'Île-de-France*, 130<sup>e</sup> année, 2003, p. 109-134.
- BOCCADOR, Jacqueline, « Les tapisseries à la Ténrière de la manufacture de Beauvais au XVII<sup>e</sup> siècle », *L'Estampille*, n° 185, octobre 1985, p. 38-43.
- BOURDIN, Philippe, « Les curiosités à la criée, ou les petits spectacles marseillais sous l'Empire », dans Pauline Beaucé, Sandrine Dubouilh, Cyril Triolaire (dir.), *Les Espaces du spectacle vivant dans la ville. Permanences, mutations hybridité (XVIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles)*, Clermont-Ferrand, Presses universitaires Blaise Pascal, 2021, p. 67-88.
- BRUNI, Stefano, « Anton Francesco Gori, Carlo Goldoni e *La famiglia dell'antiquario*. Una precisazione », *Symbolae Antiquariae*, n° 1, 2008, p. 11-69.
- CHAOUCHÉ, Sabine, HERLIN, Denis, et SERRE, Solveig (dir.), *L'Opéra de Paris, la Comédie-Française et l'Opéra-Comique. Approches comparées (1669-2010)*, Paris, École des chartes, 2012.
- CHARLTON, David, « Minuet-scenes in early opéra-comique », dans *French Opera 1730-1830: Meaning and Media*, Aldershot, Ashgate, 2000, p. 276-278 (d'abord publié dans Herbert Schneider [dir.], *Timbre und Vaudeville. Zur Geschichte und Problematik einer populären Gattung im 17. und 18. Jahrhundert*, Hildesheim, Olms, 1999).
- , « Sodi's opera for Mme Favart: *Baiocco et Serpilla* », dans Andrea Fabiano (dir.), *La « Querelle des Bouffons » dans la vie culturelle française du XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, CNRS éditions, 2005, p. 205-218.
- COMPARINI, Lucie, « "L'auteur se méfia lui-même de son entreprise" : Goldoni choisi et traduit, du *Théâtre d'un inconnu* au *Choix des meilleures pièces du théâtre italien moderne* », *Revue des études italiennes*, n° 53-54, « Carlo Goldoni et la France : un dialogue dramaturgique de la modernité », dir. Andrea Fabiano, vol. 2, juillet-décembre 2007, p. 163-175.
- COMPARINI, Lucie (dir.), *Pamela européenne. Parcours d'une figure mythique dans l'Europe des Lumières*, Montpellier, Presses universitaires de la Méditerranée, 2009.
- COURTINE, Jean-Jacques, « Le miroir de l'âme », dans Georges Vigarello (dir.), *Histoire du corps*, Paris, Le Seuil, 2005, t. I, *De la Renaissance aux Lumières*, p. 303-309.
- DACIER, Émile, HÉROLD, Jacques et VUAFLART, Albert (dir.), *Jean de Jullienne et les graveurs de Watteau au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Rousseau, 1922, t. I.
- DARTOIS-LAPEYRE, Françoise, « Le statut de la danseuse à l'ARM », *Annales de l'Association pour un centre de recherche sur les arts du spectacle aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles (ACRAS)*, n° 3, « Marie Sallé, danseuse du XVIII<sup>e</sup> siècle », juin 2008, p. 7-20.
- DE LUCA, Emanuele, « La circulation des acteurs italiens et des genres dramatiques dans la première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle », dans Sabine Chaouche, Denis Herlin et Solveig Serre (dir.), *L'Opéra de Paris, la Comédie-Française et l'Opéra-Comique. Approches comparées (1669-2010)*, Paris, École des chartes, 2012, p. 241-254.
- , « Comédie-Italienne versus Comédie-Française : la dispute du tragique et du comique au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle », *Arrêt sur scène/Scene Focus*, n° 3, « Scènes de dispute », dir. Jeanne-

Marie Hostiou et Sophie Vasset, 2014, p. 63-78, en ligne : [https://www.ircl.cnrs.fr/productions%20electroniques/arrêt\\_scene/3\\_2014/asf3\\_2014\\_deluca.pdf](https://www.ircl.cnrs.fr/productions%20electroniques/arrêt_scene/3_2014/asf3_2014_deluca.pdf).

- , « Il *Théâtre Italien* (a cura) di Evaristo Gherardi », dans Javier Gutiérrez Carou (dir.), *Goldoni « avant la lettre ». Esperienze teatrali pregoldoniane (1650-1750)*, Venezia, Lineadacqua, 2015, p. 135-145.
- , « Pratiques parodiques et motifs spectaculaires : Phaéton à la Comédie-Italienne de Paris au XVIII<sup>e</sup> siècle », dans Pauline Beaucé et Françoise Rubellin (dir.), *Parodier l'opéra. Pratiques, formes et enjeux*, Montpellier, Espaces 34, 2015, p. 87-103.
- , « Diderot face au jeu des Italiens : entre pratique et théorie », dans Franck Salaün et Patrick Taïeb (dir.), *Musique et pantomime dans Le Neveu de Rameau*, Paris, Hermann, 2016, p. 151-171.
- , « Dalle *fourberies ai caquets*, processi di riscrittura riccoboniani alla Comédie-Italienne de Paris », dans Javier Gutiérrez Carou, Francesco Coticelli et Irina Freixeiro Ayo (dir.), *Goldoni « avant la lettre ». Drammaturgie e pratiche attoriali fra Italia, Spagna e Francia (1650-1750)*, Venezia, Lineadacqua, 2019, p. 93-104.
- , « La Comédie-Italienne et sa réunion à l'Opéra-comique de la Foire : la Comédie-Italienne (1716-1762) », dans Hervé Lacombe (dir.), *Histoire de l'opéra français. Du Roi-Soleil à la Révolution*, Paris, Fayard, 2 vol., t. I, 2021, p. 529-532.
- , « *Lazzo* : enjeux poétiques et esthétiques d'un intraduisible italien au XVII<sup>e</sup> siècle français », dans Anne Cayuela et Marc Vuillermoz (dir.), *Les Mots et les choses du théâtre. France, Italie, Espagne, XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles*, Genève, Droz, 2017, p. 175-191.
- , « Luigi e François Riccoboni: Identità estetiche e articolazioni teoriche nel primo Settecento italo-francese », *Biblioteca Teatrale*, n.s. 127-128, « Generazioni a confronto. Eredità, persistenze, tradizioni e tradimenti sulla scena moderna e contemporanea », dir. Anna Barsotti, Erica Magris, Eva Marinai, juillet-décembre 2018, p. 81-98.
- , « La raison d'Ésope : théorie du jeu entre François Riccobini et Diderot », dans Renaud Bret-Vitoz, Sophie Marchand et Michel Delon (dir.), *Les Lumières du théâtre. Avec Pierre Frantz*, Paris, Classiques Garnier, 2022, p. 167-173.
- DE LUCA, Emanuele et COMPARINI, Lucie, « *Le Théâtre italien* di Evaristo Gherardi. Introduzione », dans Anne Mauduit de Fatouville, *La Précaution inutile*, éd. Lucie Comparini, Venezia, Lineadacqua, coll. « Biblioteca pregoldoniana », n° 6, 2014, p. 9-29, en ligne : <http://www.usc.es/goldoni/doc/fatouville-laprecautioninutile-luciecomparini-bibliotecapregoldoniana06pdf.pdf>.
- DE LUCA, Emanuele et NESTOLA Barbara, « Parcours transversaux pour une relecture du spectacle parisien sous l'Ancien Régime », *Revue d'histoire du théâtre*, n° 289, « Les théâtres parisiens sous l'Ancien Régime. Parcours transversaux », dir. Emanuele De Luca et Barbara Nestola, 1<sup>er</sup> trimestre 2021, p. 5-14, en ligne : <https://sht.asso.fr/introduction-parcours-transversaux-pour-une-relecture-du-spectacle-parisien-sous-lancien-regime/>, p. 5-14.
- DEGAUQUE, Isabelle (dir.), *Médée, un monstre sur scène. Réécritures parodiques du mythe 1727-1749*, Montpellier, Espaces 34, 2008.

- DI BELLA, Sarah, « Pragmaticamente verso il teatro. Le lettere di Luigi Riccoboni a Lodovico Antonio Muratori », *Teatro e Storia*, n° 24, 2002-2003, p. 427-459.
- DI PROFIO, Alessandro et COLAS, Damien (dir.), *D'une scène à l'autre. L'opéra italien en Europe*, t. I, *Les Pérégrinations d'un genre*, Wavre, Mardaga, 2009.
- DUBOIS-KERVAN, Geneviève, « L'acte de baptême de Silvia », *Dix-huitième siècle*, n° 35, « L'épicurisme des Lumières », dir. Anne Deneys-Tunney et Pierre-François Moreau, 2003, p. 537-542.
- EHRARD, Antoinette et EHRARD, Jean, « Diderot et Greuze : questions sur *L'Accordée de village* », *Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie*, n° 49, 2014, p. 31-53, en ligne : <http://journals.openedition.org/rde/5147>.
- FABIANO, Andrea, « Buone figliuole deviate, manipolate, tradotte: i libretti goldoniani a Parigi nel Settecento », *Problemi di critica goldoniana*, n° 14, juillet 2009, p. 207-220.
- , « La dramaturgie goldoniana alla Comédie-Italienne: spettacolarità e magia », dans Giulietta Bazoli et Maria Ghelfi (dir.), *Parola, musica, scena, lettura. Percorsi nel teatro di Carlo Goldoni e Carlo Gozzi*, Venezia, Marsilio, 2009, p. 261-270.
- , « Le théâtre musical à la Comédie-Italienne », dans Agnès Terrier et Alexandre Dratwicky (dir.), *L'Invention des genres lyriques français et leur redécouverte au XIX<sup>e</sup> siècle*, Lyon, Symétrie, 2010, p. 225-238.
- , « Diderot, Cochin, les Italiens et la pantomime dramatique : prologomènes et annotations », dans Pierre Frantz, Renaud Bret-Vitot, Sophie Marchand, Marc Buffat, Juliette Fabre et al. (dir.), *Diderot : théâtre et musique*, Paris, Classiques Garnier, à paraître.
- FISCHER, Gerhard et GREINER, Bernhard (dir.), *The Play within the Play. The Performance of Meta-Theatre and Self-Reflection*, Amsterdam, Rodopi, 2007.
- FRANCHIN, Matthieu et HAZEBROUCQ, Hubert, « Naissance d'une nouvelle forme de divertissement. Le finale à vaudeville à la Comédie-Française (1692-1697) », *Revue d'histoire du théâtre*, n° 289, « Les théâtres parisiens sous l'Ancien Régime. Parcours transversaux », dir. Emanuele De Luca et Barbara Nestola, 1<sup>er</sup> trimestre 2021, p. 77-89.
- FRIGAU MANNING, Céline (dir.), *La Scène en miroir : métathéâtres italiens (XVI<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle). Études en l'honneur de Françoise Decroisette*, Paris, Classiques Garnier, 2016.
- FUMAROLI, Marc, « Le corps éloquent : une somme d'*actio* et *pronuntiatio rhetorica* au XVII<sup>e</sup> siècle. Les *Vacationes autumnales* du P. Louis de Cressolles (1620) », *XVII<sup>e</sup> siècle*, n° 132, juillet-septembre 1981, p. 237-264.
- GABRIELLI, Fabio (dir.), *Palazzo Sansedoni*, Siena, Fondazione Monte dei Paschi di Siena, 2004.
- GARROT ZAMBRANA, Juan Carlos (dir.), *Métathéâtre, théâtre dans le théâtre et folie*, 2010, en ligne : <https://sceneuropeenne.univ-tours.fr/regards/metatheatre>.
- GALLE, Léon, « Un engagement d'artiste au théâtre de Lyon en 1710 », *La Revue du Lyonnais*, n° 28, 1899, p. 264-266.
- GEVREY, Françoise, « La Motte et les parodies », dans Emmanuelle Hénin (dir.), *Les Querelles dramatiques à l'âge classique (XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, Louvain, Peeters, 2010, p. 303-316.

- GIARI, Luisa, « Le pari du *Choix des meilleures pièces du théâtre italien moderne* et le difficile rôle du répertoire italien à Paris », dans Camilla Cederna (dir.), *Le Théâtre italien en France à l'époque des Lumières. Entre attraction et dénégation*, Villeneuve-d'Ascq, Université Charles de Gaulle-Lille 3, 2012, p. 53-69.
- GOODMAN, Jessica, « L'anonymat à la Comédie-Italienne : un enjeu ou un outil ? », *Littératures classiques*, n° 80, « L'anonymat de l'œuvre (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle) », dir. Bérengère Parmentier, mai 2013, p. 123-134.
- GOUVENAIN, Louis de, « Le théâtre à Dijon », *Mémoires de la Commission des antiquités de la Côte-d'Or*, t. XI, 1885-1888.
- GROS DE GASQUET, Julie, « Rhétorique, théâtralité et corps actorial », *XVII<sup>e</sup> siècle*, n° 236, juillet-septembre 2007, p. 501-519.
- GROUT, Donald Jay, « Music of the Italian Theatre at Paris, 1682-97 », *Papers of the American Musicological Society*, 1941, p. 158-170.
- GUARDENTI, Renzo, « Per le vie della provincia. I comici italiani e *La Vengeance de Colombine* di Nicolas Barbier », *Biblioteca Teatrale*, n° 25, 1992, p. 1-36.
- GUCCINI, Gerardo, « Dall'Innamorato all'autore. Strutture del teatro recitato a Venezia nel XVIII secolo », *Teatro e Storia*, vol. 3, octobre 1987, p. 251-293.
- GUTIÉRREZ CAROU, Javier (dir.), *Goldoni « avant la lettre ». Esperienze teatrali pregoldoniane (1650-1750)*, Venezia, Lineadacqua, 2015.
- HÉNIN, Emmanuelle (dir.), *Les Querelles dramatiques en France à l'âge classique*, Louvain, Peeters, 2009.
- HERRY, Ginette, « Goldoni et le Théâtre-Italien de Paris. Extraits de lettres choisis », *Revue d'histoire du théâtre*, n° 177, « Goldoni à Paris », 1<sup>er</sup> trimestre 1993.
- HOSTIOU, Jeanne-Marie, « De la scène judiciaire à la scène théâtrale : l'année 1718 dans la querelle des théâtres », *Littératures classiques*, n° 81, « Le temps des querelles », dir. Jeanne-Marie Hostiou et Alain Viala, 2013, p. 107-118.
- , « "Le départ des Italiens" : circulation d'un motif en contexte de querelles (1694-1723) », *Revue d'histoire du théâtre*, n° 289, « Les théâtres parisiens sous l'Ancien Régime. Parcours transversaux », dir. Emanuele De Luca et Barbara Nestola, 1<sup>er</sup> trimestre 2021, p. 18-30.
- KLINGE, Margret et LÜDKE, Dietmar (dir.), *David Téniers des Jüngere 1610-1690. Alltag und Vergnügen in Flandern*, cat. exp. : Karlsruhe, Staatliche Kunsthalle, 5 novembre 2005-19 février 2006, Heidelberg, Kehrer, 2005.
- KOCH, Philip, « On Marivaux' Expression, "se donner la comédie" », *Romanic Review*, vol. 56, n° 1, 1965, p. 22-29.
- LA GORCE, Jérôme de, « *Le Collier de perles* et la musique de Pierre Beauchamps », dans Pierre Guillot et Louis Jambou (dir.), *Histoire, humanisme et hymnologie. Mélanges offerts au professeur Edith Weber*, Paris, PUPS, 1997, p. 99-107.
- LAGRAVE, Henri, « La pantomime à la Foire, au Théâtre-Italien et aux Boulevards (1700-1789). Première approche historique du genre », *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte*, n° 3-4, 1979, p. 408-430.

- LAGRAVE, Henri, MAZOUER, Charles et REGALDO, Marc (dir.), *La Vie théâtrale à Bordeaux des origines à nos jours*, t. I, *Des origines à 1799*, Paris, CNRS éditions, 1985.
- LE GOFF, Jacques et NORA, Pierre (dir.), *Faire l'histoire*, Paris, Gallimard, 1974.
- LECOMTE, Nathalie, « L'exotisme dans le ballet : les chinoiseries au XVIII<sup>e</sup> siècle », *La Recherche en danse*, n° 3, 1984, p. 25-41.
- , « Jean-Baptiste-François Dehesse, chorégraphe à la Comédie-Italienne et au théâtre des Petits Appartements de Madame de Pompadour », *Recherches sur la musique française classique*, vol. 24, 1986, p. 142-191.
- LEGRAND, Raphaëlle, « Justine Favart parodiste », dans Pauline Beaucé et Françoise Rubellin (dir.), *Parodier l'opéra. Pratiques, formes et enjeux*, Montpellier, Espaces 34, 2015, p. 235-253.
- LINDGREN, Lowell, « Parisian patronage of Performers from the Royal Academy of Musick (1719-28) », *Music & Letters*, vol. 58, n° 1, 1977, p. 4-28.
- LUCIANI, Gérard, « Le compagnie di teatro italiane in Francia nel XVIII secolo », *Quaderni di teatro*, n° 29, « Gli italiani a Parigi », dir. Mario Sperenzi, août 1985, p. 18-29.
- MARCETTEAU-PAUL, Agnès, « *L'obstacle favorable* ou comment Louis XIV inventa l'opéra-comique », *Littératures classiques*, n° 21, « Théâtre et musique au XVII<sup>e</sup> siècle », dir. Charles Mazouer, printemps 1994, p. 265-275.
- MARTIN, Christophe, « "Voir la nature en elle-même". Le dispositif expérimental dans *La Dispute* de Marivaux », *Coulisses. Revue de théâtre*, n° 34, octobre 2006, p. 139-152.
- , « Dramaturgies internes et manipulations implicites dans *La Surprise de l'amour*, *La Seconde Surprise de l'amour* et *Le Jeu de l'amour et du hasard* », dans Pierre Frantz (dir.), *Jeux et surprises de l'amour*, Paris, PUPS, 2009, p. 53-71.
- MASER, Edward A., « The Harlequinades of Giovanni Battista Ferretti », *The Register of the Spencer Museum of Art, University of Kansas Lawrence*, n° 5, 1978, p. 16-35.
- MELDOLESI, Claudio, « Il teatro dell'arte di piacere. Esperienze italiane nel Settecento francese », dans Gerardo Guccini (dir.), *Il teatro italiano nel Settecento*, Bologna, Il Mulino, 1988, p. 243-264.
- MICHEL, Artur, « Two great XVIII century ballet masters: Jean-Baptiste Dehesse and Franz Hilverding: "La Guinguette" and "Le Turc généreux" screen by G. de St. Aubin and Canaletto », *Gazette des Beaux-Arts*, mai 1945, p. 271-286.
- , « The ballet d'action before Noverre », *Dance Index*, vol. 6, n° 3, 1947, p. 50-71.
- MOUREAU, François, « Watteau dans son temps », dans Margaret Morgan Grasselli et Pierre Rosenberg (dir.), *Watteau 1684-1721*, cat. exp. : Washington, National Gallery of Art, 17 juin-23 septembre 1984, Paris, Réunion des musées nationaux, 1984, p. 496-504.
- , « Lully en visite chez Arlequin : parodies italiennes avant 1697 », dans Herbert Schneider et Jérôme de La Gorce (dir.), *Jean-Baptiste Lully*, Laaber, Laaber Verlag, 1990, p. 235-250.
- , « Marivaux et le jeu italien », dans Pierre Frantz (dir.), *Jeux et surprises de l'amour*, Paris, PUPS, 2009, p. 15-32.

- NICLAUSSE, Juliette, « De la tapisserie décor à la tapisserie peinture : la manufacture royale des Gobelins », dans Juliette Niclausse (dir.), *Le Musée des Gobelins*, Paris, Éditions des bibliothèques nationales de France, 1939, p. 17-43.
- , « Les Gobelins et la Savonnerie », dans Georges Fontaine, P. Perret et Juliette Niclausse (dir.), *Trois siècles de tapisseries de Gobelins. Des origines à nos jours 1662-1946*, cat. exp. : Lausanne, Musée cantonal des beaux-arts, 15 mars-12 mai 1946, Lausanne, Musée cantonal, 1946.
- NICOLLE, Pierre et CUSENIER, Simone, « Le dernier des grands Arlequins de la Comédie-Italienne de Paris : Carlo Bertinazzi, dit Carlin », *Revue des études italiennes*, vol. 24, 1978, p. 408-425.
- NORDERA, Marina, « La réduction de la danse en art (XV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle) », dans Pascal Dubourg-Glatigny et Hélène Verin (dir.), *Réduire en art. La technologie de la Renaissance aux Lumières*, Paris, Maison des sciences de l'homme, 2008, p. 269-291.
- , « Scène théâtrale, scène mythologique, scène de genre : culture visuelle et jeux de miroirs dans la mise en représentation de la danse entre le XVI<sup>e</sup> et le XVIII<sup>e</sup> siècle », dans Martine Jullian (dir.), *Figures libres, figures imposées de la danse*, cat. exp. : Saint-Antoine-l'Abbaye, Musée départemental, 13 juin-19 septembre 2010, Grenoble, Conseil général de l'Isère, 2010, p. 52-69.
- ORSINO, Margherita, « Les errances d'Arlequin. Pierre-François Biancolelli aux théâtres de la Foire entre 1708 et 1717 », dans Irène Mamczarz (dir.), *La Commedia dell'Arte, le théâtre forain et les spectacles de plein air en Europe (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, Paris, Klincksieck, 1998, p. 115-127.
- PANI, Corrado, « Tra Commedia dell'Arte e danza: le fiere », dans Renzo Guardenti (dir.), *Attori di carta. Motivi iconografici dall'antichità all'Ottocento*, Rome, Bulzoni, 2005, p. 175-198.
- PAPPACENA, Flavia, « Le *Lettere sur la danse* di Noverre. L'integrazione della danza tra le arti imitative », *Acting Archives Review. Rivista di studi sull'attore e la recitazione*, n° 9, avril 2011, en ligne (en anglais) : <https://www.actingarchives.it/en/essays/contents/101-noverre-s-lettere-sur-la-danse-the-inclusion-of-dance-among-the-imitative-arts.html>.
- PAUL, Agnès, « Les auteurs du théâtre de la Foire à Paris au XVIII<sup>e</sup> siècle », *Bibliothèque de l'École des chartes*, vol. 141, n° 2, juillet-décembre 1983, p. 307-335.
- PITARRESI, Gaetano (dir.), *Giacomo Francesco Milano e il ruolo dell'aristocrazia nel patrocinio delle attività musicali nel secolo XVIII*, Reggio Calabria, Laruffa, 2001.
- PLAGNOL-DIÉVAL, Marie-Emmanuelle et QUÉRO, Dominique (dir.), *Les Théâtres de société au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Bruxelles, Éditions de l'université de Bruxelles, 2005.
- POROT, Bertrand, « Noverre à l'Opéra-Comique : nouvelles perspectives et nouvelles découvertes (1743-1755) », *Musicorum*, n° 10, « Jean Georges Noverre (1727-1810). Un artiste européen au siècle des Lumières », 2011, p. 39-64.
- , « Watteau au spectacle : la danse sur les scènes parisiennes (1702-1721) », dans Valentine Toutain-Quittelier et Chris Rauseo (dir.), *Watteau au confluent des arts. Esthétiques de la grâce*, Rennes, PUR, 2014, p. 237-255.

- , « Rameau et les théâtres de la Foire : nouvelles perspectives », dans Sylvie Bouissou (dir.), *Rameau entre art et science*, Paris, École des chartes, 2016, p. 51-68.
- , « Lorsque les femmes inventent l'opéra-comique : les directions de Jeanne Godefroy et Catherine Baron au début du XVIII<sup>e</sup> siècle » Vanves, 20-22 novembre 2015, *Polymatheia. Les cahiers des Journées de musiques anciennes*, n° 3, « Elles, musiques, féminité », 2016.
- , « Les finales musicaux au tournant du XVIII<sup>e</sup> siècle : un partage artistique entre scènes officielles et scènes mineures », dans Marta Teixeira Anacleto (dir.), *Mineurs, minorités, marginalités au Grand Siècle*, Paris, Classiques Garnier, 2019, p. 269-281.
- PRAT, Louis-Antoine et ROSENBERG, Pierre (dir.), *Nicolas Poussin 1594-1665*, cat. exp. : Paris, Galeries nationales du Grand Palais, 27 septembre 1994-2 janvier 1995, Paris, Réunion des Musées Nationaux, 1994.
- RAZGONNIKOFF, Jacqueline, « Le prix des divertissements : poids du ballet dans le budget de la Comédie-Française au dix-huitième siècle », dans Martial Poirson (dir.), *Art et argent en France au temps des Premiers Modernes (XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, Oxford, Voltaire Foundation, 2004, p. 131-156.
- RITTAUD-HUTINET, Jacques, « Les comédiens-italiens pendant l'exil (1697-1716) », introduction à Pierre-François Biancoletti, *La Promenade des Terreaux de Lyon*, éd. Georges Couton, Michel Pruner et Jacques Rittaud-Hutinet, Lyon, Centre d'études et de recherches théâtrales, université Lyon 2, 1977, p. 7-22.
- RIZZONI, Nathalie, « Un représentant pittoresque de Terpsichore : le maître à danser dans le théâtre français de la première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle », dans Alain Montandon (dir.), *Sociopoétique de la danse*, Paris, Anthropos, 1998, p. 207-222.
- , « Les spectacles de la Foire avant 1750 », dans Pierre Frantz et Sophie Marchand (dir.), *Le Théâtre français du XVIII<sup>e</sup> siècle, histoire, textes choisis, mises en scène*, Paris, L'avant-scène théâtre, 2009, p. 150-195.
- ROMAGNOLI, Sergio et TURCHI, Roberta (dir.), *Goldoni in Toscana*, Firenze, Cadmo, 1993.
- ROUGEMONT, Martine de, « La déclamation tragique en Europe au XVIII<sup>e</sup> siècle », *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte*, n° 3-4, 1979, p. 451-459.
- , « L'acteur et l'orateur : étapes d'un débat », *XVII<sup>e</sup> siècle*, n° 132, juillet-septembre 1981, p. 329-333.
- ROUSSET, Jean, « Une dramaturge dans la comédie : la Flaminia de *La Double Inconstance* », *Rivista di letteratura moderna e comparata*, vol. 41, n° 2, 1988.
- RUBELLIN, Françoise, « Trivelin, de l'ancien Théâtre-Italien à Marivaux : interaction du rôle, de l'acteur et de l'auteur », *Coulisses. Revue de théâtre*, n° 34, octobre 2006.
- , « Marie Sallé : du nouveau sur sa naissance (1709) et sur ses premiers rôles à la Foire », *Annales de l'Association pour un centre de recherche sur les arts du spectacle aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles (ACRAS)*, n° 3, « Marie Sallé, danseuse du XVIII<sup>e</sup> siècle », juin 2008, p. 21-25.
- RUFFINI, Franco, « "Gens de lettres" e "gens de théâtre" : dell'attore nel Settecento », dans Massimo Colesanti, Luigi De Nardis, Ferruccio Marotti et Arnaldo Pizzorusso (dir.), *Scritti in onore di Giovanni Macchia*, Milano, Mondadori, 1983, t. II, p. 569-595.

- SADLER, Graham, « The Paris Opera dancers in Rameau's day: a little-known inventory of 1738 », dans Jérôme de La Gorce (dir.), *Jean-Philippe Rameau*, Paris/Genève, Champion/Slatkine, 1987, p. 524-526.
- SGARD, Jean, « Rire français et rire italien dans *Les Plaisirs de La Tronche* (1711) », *Recherches et travaux*, n° 67, 2005, en ligne : <http://recherchestravail.org/index284.html>.
- SISI, Carlo et SPINELLI, Riccardo (dir.), *Il fasto e la ragione. Arte del Settecento a Firenze*, cat. exp. : Florence, Galleria degli Uffizi, 30 mai-30 septembre 2009, Firenze, Firenze Musei, 2009.
- SOTTILI, Fabio, « Le "Arlecchiniate" di Giovanni Domenico Ferretti e la committenza Sansedoni », *Paragone*, n° 81, septembre 2008, p. 32-54.
- SPANU, Silvia, *La Mémoire des comédiens italiens du roi. Le registre de la Comédie-Italienne (Th. Oc. 178) à la bibliothèque-musée de l'Opéra*, Paris, IRPME, coll. « Les savoirs des acteurs italiens », 2007, p. 3, en ligne : <https://api.nakala.fr/data/11280%2F0a4bc914/a4f4d58dbe1692c9a1579f21c0294e3911094639>.
- , « Un théâtre d'acteurs dans un théâtre du roy : institutionnalisation et conservation de la dramaturgie italienne à la Comédie-Italienne », dans Sabine Chaouche, Denis Herlin et Solveig Serre (dir.), *L'Opéra de Paris, la Comédie-Française et l'Opéra-Comique. Approches comparées (1669-2010)*, Paris, École des chartes, 2012, p. 43-45.
- Les Téniers. Tapisseries XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles. Scènes de la vie villageoise d'après David Téniers (1610-1690)*, cat. exp. : Angers, Abbatale du Ronceray, 27 juin-20 septembre 1987, Angers, Musées d'Angers, 1987.
- TERRIER, Agnès et DRATWICKI, Alexandre (dir.), *L'Invention des genres lyriques français et leur redécouverte au XIX<sup>e</sup> siècle*, Lyon, Symétrie, 2010.
- « Les théâtres parisiens sous l'Ancien Régime. Parcours transversaux », numéro de la *Revue d'histoire du théâtre*, n° 289, dir. Emanuele De Luca et Barbara Nestola, 1<sup>er</sup> trimestre 2021.
- TOMASSINI, Stefano, « Sulla presenza della Commedia dell'Arte nella danza teatrale (XVII-XX secolo) », *Acting Archives Review. Rivista di studi sull'attore e la recitazione*, n° 10, 2015, p. 27-48, en ligne : <https://www.actingarchives.it/images/Reviews/10/04.pdf>.
- , « Commedia dell'Arte di Dance », dans Christopher Balme, Piermario Vescovo et Daniele Vianello (dir.), *Commedia dell'Arte in context*, Cambridge, Cambridge UP, 2018, p. 186-194.
- VESCOVO, Piermario, « "J'avois grande envie d'aller à Naples". Goldoni, l'erudito cavaliere Baron di Liveri, e i sistemi di produzione del teatro comico settecentesco », dans Antonia Lezza et Anna Scannapieco (dir.), *Oltre la Serenissima. Goldoni, Napoli e la cultura meridionale*, Napoli, Liguori, 2012, p. 63-82.
- , « Dei drammaturghi-concertatori : Diderot, Goldoni, Barone », dans Enrico Zucchi (dir.), « *Mai non mi diero i dei senza un equal disastro una ventura* ». *La "Merope" di Scipione Maffei nel terzo centenario (1713-2013)*, Milano/Udine, Mimesis, 2015, p. 131-148.
- VICENTINI, Claudio, « L'orizzonte dell'oratoria. Teoria della recitazione e dottrina dell'eloquenza nella cultura del Seicento », *Annali dell'Università degli Studi di Napoli L'Orientale*, Sezione romana, vol. 46, n° 2, 2004, p. 303-335.
- ZAMBON, Rita, « Pantomima e danza alla Comédie Italienne : i lavori e le idee di Luigi e Francesco Riccoboni », *Nuova rivista musicale italiana*, vol. 43, n° 1, 2009, p. 32-44.



## SOURCES ICONOGRAPHIQUES

### ŒUVRES ORIGINALES

Série de seize *Arlequinades* : huiles sur toile de Giovanni Domenico Ferretti ; quatorze pièces mesurent 96 × 78 cm et deux 96 × 123 cm, collections de la Cassa di Risparmio di Firenze.

Série de quinze *Arlequinades* : huiles sur toile de Giovanni Domenico Ferretti ; treize pièces mesurent 98 × 78 cm et deux 97 × 127 cm, The John and Mable Ringling Museum of Art, Sarasota, Floride.

*L'Apothéose d'Arlequin* : huile sur toile de Giovanni Domenico Ferretti [attribution], 310 × 155 cm, collection privée italienne.

*Portrait de M. Carlin, comédien italien, habillé en Arlequin*, pastel de Louis Vigée, 56,5 × 50 cm, Salon de l'academie de Saint-Luc, 1751, Vente Christie's, Londres, 2 juillet 1996, collection privée.

*Une danse de la vie humaine*, huile sur toile de Nicolas Poussin, 82,5 × 104 cm, Londres, The Wallace Collection.

### GRAVURES

*Ballet du prince de Salerne*, gravure d'Horéolly d'après Martin Marvie, 1746, Oxford, Ashmolean Museum, en ligne : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8409108h/f1.item.zoom>.

*Farewell! A long Farewell*, gravure de Robert Laurie, manière noire, 46,6 × 56,9 cm, d'après Thomas Parkinson, mars 1779. Une reproduction de l'exemplaire conservé au British Museum (Inv. Ee, 3.225) est visible en ligne : [https://www.britishmuseum.org/collection/object/P\\_1902-1011-3027](https://www.britishmuseum.org/collection/object/P_1902-1011-3027).

*La Fête de village, Quatrième fête flamande, Les réjouissances flamandes, Retour de Guinguette*, gravures de Jacques-Philippe Le Bas d'après David Téniers le Jeune, recueil conservé à la bibliothèque de l'Arsenal (Paris), EST 1001.

*Habit d'Arlequin moderne*, de la suite de dix-sept planches des *Costumes du théâtre italien*, gravées à l'eau-forte par le comte de Caylus (1692-1765), puis terminées au burin par François Joullain (1697-1778), d'après les dessins de Charles Coypel (1694-1752), dans Luigi Riccoboni, *Histoire du théâtre italien*, Paris, Pierre Delormel, 1728 ou Paris, André Cailleau, 1731 (voir l'« Explication des figures », dans l'édition de 1731, t. II, p. 307-320).

*Pascariële*, gravure de François Joullain, dans *Habillements et scènes comiques du théâtre italien. Soixante-douze planches*, Paris, Bibliothèque-musée de l'Opéra, Rés. 926(4), fol. 46, en ligne : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b10529638v/f53.item>.

*Petit lendemain de nocé flamande*, gravure de Surugue d'après David Téniers le Jeune, recueil conservé à la bibliothèque de l'Arsenal (Paris), EST 1001.

*Scaramouche entrant au théâtre*, gravure signée « Chez N. Bonnart à l'Aigle » (Nicolas Bonnart), XVII<sup>e</sup> siècle, dans *Habillements et scènes comiques du théâtre italien. Soixante-douze planches*, Paris, Bibliothèque-musée de l'Opéra, Rés. 926(4), en ligne : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b10529638v/f14.item>.

## INDEX

### A

- Abbate* (*L*) 389-390.
- Abington, Frances 430.
- Acajou* 142.
- Accordée de village ou Un mariage, et l'instant où le père de l'accordée délivre la dot à son gendre* (*L*) 12, 217, 277.
- Acis, Polifemo e Galatea* 95, 96n.
- Acis et Galatée* 262, 266-268, 277.
- Acteurs de bonne foi* (*Les*) 125n, 126.
- Adeline, Mlle 320.
- Albani, Francesco 270.
- Albini, M. 337.
- Amants espagnols* (*Les*) 337.
- Amants inquiets* (*Les*) 169, 265, 288-289.
- Amat, Adolphe 327n.
- Amori di Titus empereur romain* (*Gli*) 116.
- Adieu des comédiens* (*Les*) 131.
- Agnès de Chaillot* 149n, 162.
- Alard, Charles 31.
- Albergati Capacelli, Francesco 63n, 107n, 189n, 193n, 396, 397n.
- Albergati, Luigi 104.
- Alborghetti, Pietro 93n.
- Albortini, Giovanna 95.
- Alceste* 134, 136, 140, 172.
- Allou, Gilles 39.
- Alzire* 268.
- Amadis* 261n.
- Amadis de Grèce* 171.
- Amadis le Cadet* 171.
- Amant Prothée* (*L*) 116, 117n, 164, 288.
- Amant statue* (*L*) 340.
- Amfiparnaso* (*L*) 48n.
- Amore paterno* (*L*) 192.
- Amour au théâtre italien* (*L*) 35-36.
- Amour censeur des théâtres* (*L*) 250, 261.
- Amour et la jalousie* (*L*) 250.
- Amour et la vérité* (*L*) 113.
- Amour impromptu* (*L*) 172.
- Amour piqué par une abeille* (*L*) 266.
- Amour précepteur* (*L*) 288n.
- Amours champêtres* (*Les*) 289.
- Amours d'Acis et Galatée* (*Les*) 268.
- Amours de Bastien et Bastienne* (*Les*) 171.
- Amours de Camille et d'Arlequin* (*Les*) 204.
- Amours de Titus empereur romain* (*Les*) 116.
- Amours de Vincennes* (*Les*) 164.
- Amours des dieux* (*Les*) 145n.
- Amours subits* (*Les*) 329-330, 341.
- Amusements à la mode* (*Les*) 285.
- Amusements champêtres* (*Les*) 85, 265.
- Anderlini, Pietro 414, 418, 422, 425n.
- Andreini, Giovan Battista 49, 115, 209, 343, 354.
- Annette et Lubin* 313n.
- Annibal* 120n.
- Anseume, Louis 9, 12, 171, 297, 300-302, 305n, 308, 311, 338, 340.
- Antioco* 94, 97.
- Arcadie enchantée* (*L*) 177.
- Arcagambis* 140.
- Arcet, Jean d' 488
- Argenson, René Louis de Voyer, marquis d' 69, 169, 255, 263, 270, 274, 276.
- Ariane abandonnée par Thésée et secourue par Bacchus* 261-264, 266.
- Arioste, Ludovico Ariosto, *dit en fr.* l' 57, 107.
- Aristophane 225.
- Aristote 47, 105, 110-111.

*Arlequin afficheur* 327n.  
*Arlequin Amadis* 162-163.  
*Arlequin chevalier du soleil* 78.  
*Arlequin cocu imaginaire* 181.  
*Arlequin courtisan* 107.  
*Arlequin cru fou, sultane et Mahomet* 223-224,  
 226, 229-231, 233-234.  
*Arlequin déserteur* 65.  
*Arlequin empereur dans la Lune* 22.  
*Arlequin Énée ou la Prise de Troie* 81n.  
*Arlequin esprit follet* 179.  
*Arlequin et Scapin morts vivants* 177.  
*Arlequin fille malgré lui* 80.  
*Arlequin génie* 177, 180.  
*Arlequin gentilhomme par hasard* 24-25.  
*Arlequin invisible* 42.  
*Arlequin Mahomet ou le Cabriolet volant*  
 223-224, 226-227, 229, 234, 405.  
*Arlequin marchand de poupées* 329.  
*Arlequin Mercure galant* 41n.  
*Arlequin Persée* 162.  
*Arlequin Phaëton* 163.  
*Arlequin poli par l'amour* 8, 113, 117-121, 126.  
*Arlequin Protée* 116, 117n, 164  
*Arlequin roi de Serendib* 42.  
*Arlequin Roland* 163.  
*Arlequin sauvage* 181-182.  
*Arlequin statue, enfant, perroquet* 38.  
*Arlequin Thésée* 263.  
*Arlequin Thétis* 42.  
*Arlequin toujours Arlequin* 140.  
*Arlequinades (Les)* 16, 409-411, 413-414, 416-  
 417, 419-420, 425, 427.  
*Armide* 118, 138n, 157, 161, 173.  
 Arnauld, abbé 298.  
*Art du théâtre à Madame* \*\*\* 13-14, 83n, 259,  
 263, 347-348, 354, 355n, 363n, 368n, 370n, 371,  
 374-375, 376n, 378, 379n, 381.  
*Art poétique* 106.  
*Artaserse* 104.  
 Astori, Ursula 10, 87, 92-100, 246, 285-286, 289.  
 Austraui, Rosalie 262, 266n, 288-289.  
*Atys* 100, 118, 120.  
 Audibert, M. 341.

*Audience du Temps (L')* 138n, 144.  
 Augustin (saint) 353n, 359.  
 Aumont, Louis-Marie, duc d' 261n.  
 Autreau, Jacques 8, 63-64, 66-68n, 73, 128, 143,  
 240.  
*Avare (L')* 185n.  
*Aventures de Zelinda et Lindoro (Les)* 205n.

## B

---

Baccelli, Rosa 208, 211, 213-214, 223.  
 Bachaumont, Louis Petit de 210n.  
*Bague magique (La)* 175, 181-183, 185, 189-190.  
*Baguette de Vulcain (La)* 57, 238.  
 Bailly, Jacques 138n.  
 Bailly, Jean-Sylvain 322, 324.  
*Baiocco et Serpilla* 294n.  
*Bajazet* 119.  
*Bal (Le)* 265.  
*Ballet turc et chinois* 277.  
 Balletti, Antoine-Étienne 197, 254.  
 Balletti, Elena Virginia 66, 70, 104, 107-108,  
 140, 163, 247, 251, 253-254, 379n.  
 Balletti, Giuseppe 66.  
 Balletti, Silvia *Voir* Benozzi, Giovanna Rosa.  
*Ballo della vita umana (Il)* 428.  
*Banqueroutier (Le)* 22, 66n, 116.  
*Banquet des sept sages (Le)* 156.  
*Baquet de santé (Le)* 314n, 319, 325, 326n.  
 Barante, Claude-Ignace Brugière de 91.  
*Barbier paralytique (Le)* 198.  
 Barbier, Nicolas 18n, 23, 80.  
 Barbieri, Niccolò 354.  
 Barois, M. 266n.  
 Baron (veuve) *Voir* Vondrebeck, Catherine.  
*Baron de Foeneste* 77.  
 Baron, Michel 378, 379n, 430.  
 Baron, René 263-264.  
 Barone, Domenico 14, 365n, 383-394, 396-397.  
 Barré, Pierre-Yves 13, 173, 314-315, 319, 324,  
 326-328, 338, 340.  
 Barthélemy, Jean-Jacques 410.  
 Bartoli, Francesco 424n.  
 Bartolozzi, Francesco 409.  
 Basan, Pierre-François 271-275, 277.

- Basselin, Olivier 313n.  
 Batteux, Charles 82, 268-270, 277.  
 Baune, dame de 129.  
 Baurans, Pierre 294-295.  
 Beaugard, Ferréol 337, 340.  
 Beaumarchais, Pierre-Augustin Caron de  
 300-301, 329.  
 Beaussier, M. 336, 337n.  
 Beauvau-Craon, Charles-Juste de 336.  
 Belloni, Antoine 19-20, 23, 29-30.  
 Belsunce, Henri-François-Xavier de  
 (évêque) 331.  
 Benozzi, Giovanna Rosa 10, 22, 38, 66, 69-70,  
 120, 122n, 163, 246, 254, 283-285, 290, 373.  
 Bentivoglio, Luigi 104.  
 Bérard, Jean-Antoine 10, 289, 291.  
 Berger, François 168.  
*Bérénice* 53, 116, 164.  
 Bernadau, Pierre 31n.  
 Bernard, Pierre-Joseph 166.  
 Bernin, Gian Lorenzo Bernini, *dit en fr.* le  
 428.  
 Berterin, M. 266n.  
 Bertin de La Doué, Toussaint 164.  
 Bertinazzi, Carlo 12, 38-39, 84, 176-180, 188,  
 198, 203, 216, 218, 224n, 226-228, 254, 335n,  
 420.  
 Bertrand, Alexandre 19.  
 Bertrand, T. 38.  
 Bianchi, P. 425.  
 Biancolelli, Catherine 77, 284.  
 Biancolelli, Charles-Alexandre 23.  
 Biancolelli, Françoise 284.  
 Biancolelli, Giuseppe Domenico 77n, 78-79,  
 83, 131, 149n, 213, 420n.  
 Biancolelli, Louis 63-64, 73-74.  
 Biancolelli, Pierre-François 6, 9, 18n, 21-25,  
 28-30, 32, 39, 66, 77, 79-80, 121n, 131-132, 134,  
 136-137, 140n, 141, 143-145, 148-150, 157, 158n,  
 161-164, 166, 170, 172, 244, 288, 292.  
 Biancolelli, Thérèse 195n.  
 Bibiena, Jean Galli de 198n.  
 Bigottini, Francesco 178-180.  
 Bissoni, Giovanni 122n.  
 Blaise, Adolphe-Benoît 85, 163, 250, 261, 280,  
 287, 292.  
 Blanchet, Jean (abbé) 293.  
 Bognoli, Mme 198.  
 Boindin, Nicolas 93, 365-366, 377-378.  
 Boismortier, Joseph Bodin de 289.  
 Boissy, Louis de 7, 38, 58, 250n, 254, 259, 280,  
 283n, 287n.  
 Boizard de Ponteau, Claude-Florimond 83n,  
 166.  
*Bon Frère (Le)* 172.  
*Bon Ménage (Le)* 180n.  
 Bonaparte, Napoléon *Voir* Napoléon I<sup>er</sup>.  
 Bononcini, Giovanni 108.  
 Bonnart, Jean-Baptiste-Henri 40.  
 Bonnart, Nicolas 75, 508.  
 Bonnart, Robert 40.  
*Bonne Fille (La)* 223.  
 Bonnel Du Valguier, de 199.  
 Bonnet-Bonneville, M. 336.  
 Bornet, M. 10, 290-291.  
*Bottega del caffè (La)* 396.  
 Boucher, François 275.  
 Bouchet, M. 266n.  
 Boudet, Roger 82, 250.  
 Boufflers, Stanislas Jean de 336.  
 Bouret, Étienne-Michel 298.  
 Bourette, Charlotte 64.  
*Bourgeois gentilhomme (Le)* 284.  
*Bourru bienfaisant (Le)* 187, 204, 214, 400.  
 Braccioli, Grazio 94, 96.  
 Bréon, Jacques 19, 30.  
 Briasson 170.  
 Bridard de La Garde, Philippe 295.  
 Brillant, Mlle 282.  
 Brissart, Pierre 41.  
 Brisse 337.  
*Britannico* 104.  
*Britannicus* 119, 268.  
 Brizi, Arrigo 393.  
 Brosses, Charles de 365-366, 369, 377-378.  
*Bûcherons ou le Médecin de village (Les)* 259,  
 265, 267.  
 Buganzi, Anna 97.

*Buona figliuola (La)* 223.

*Buona moglie (La)* 199n.

Bussani, Giacomo Francesco 88, 94.

## C

*Cabriolet volant (Le)* 223, 224n, 226n, 234, 405.

Cadet 6, 17-19, 29-30.

Cadet, Pierre 19.

*Cadi dupé (Le)* 283.

Cahusac, Louis de 82n, 258, 266, 277-278.

Cailhava d'Estandoux, Jean-François 12, 15, 196n, 211, 213-217, 223-226, 229-232, 234, 383, 399-406.

Caillot, Joseph 197-200, 273, 289, 310.

*Cajo Marzio Coriolano* 104.

Calderón de la Barca, Pedro 225.

*Californie* 94, 96, 98.

Callot, Jacques 39, 44.

Camille Voir Veronese, Giacomina Antonia.

*Camille aubergiste* 203.

*Campello (Il)* 396.

Campioni, Giuseppe 423-424.

Campioni, M. 243.

Campistron, Jean Galbert de 267.

Campra, André 161, 284.

Cappelli, Giuseppe 95.

*Caprices du cœur et de l'esprit (Les)* 261.

*Caquets (Les)* 12, 192-200, 202, 204-205.

Caracciolo, Domenico 385.

*Caravane du Caire (La)* 338.

Carlin Voir Bertinazzi, Carlo.

Carline, Mlle 320.

*Carnaval du Parnasse* 273.

*Carnaval et la Folie (Le)* 157n, 164, 286.

Carolet, Denis 40, 166, 172.

Cars, Laurent 254, 283n.

Casanova, Giacomo 334.

*Cassandra indovina* 94-96.

*Cassandre astrologue ou le Préjugé de sympathie* 13, 314-315, 318n.

Cassiodore 253n.

Castellane, dame 331.

*Castor le Cadet* 172.

*Castor et Pollux* 166, 172.

Catinon Voir Foulquier, Catherine-Antoinette.

*Catone* 104.

Cattoli, Francesco 424-425.

Cattoli, Giacinto 423-425.

*Cavaliere (Il)* 389.

Caylus, Anne Claude Philippe de 410n, 420n.

Cecchini, Pier Maria 354, 366n, 374.

*Cénie (La)* 199.

*Centaure (La)* 49.

*Cercle ou la Soirée à la mode (Le)* 401n.

*Chaconne d'Arlequin* 77.

Champain, Stanislas 338.

Charles III, roi d'Espagne 385, 389.

Charles VI, roi de France 313.

Chamfort, Sébastien-Roch-Nicolas de 402.

Champville Voir Du Bos, Gabriel-Éléonor-Hervé.

Charnois, Jean-Charles Levacher de 176.

Charpentier, Marc-Antoine 139.

Chenu, Pierre 275.

Chesterfield, Philip Dormer Stanhope, Lord 353.

Chevrier, Mlle 266n.

Chevrier, François-Antoine 255, 266n.

Chiari, Pietro 209.

*Chinois (Les)* 7, 49-50, 53, 55, 58, 88.

Choiseul, Étienne-François, duc de 298.

Ciavarelli, Luigi 188.

Cicéron 346.

*Cid (Le)* 53, 111.

*Cinq âges d'Arlequin (Les)* 221.

Clairon, Hippolyte 263n.

Clairval, Jean-Baptiste Guignard 305-306, 310.

Clark, John 413.

Clément, Jean Marie Bernard 150n.

Cochois, Michel 32.

Colasse, Pascal 169.

Colbert, Jean-Baptiste 275.

Collalto Voir Mattiuzzi, Antonio Cristoforo.

Collé, Charles 174, 300.

*Collier de perles (Le)* 281.

*Colombine mannequin* 328n, 483.

*Colombine, avocat pour et contre* 66n.  
*Comédien (Le)* 14, 346.  
*Comédiens corsaires (Les)* 138n, 140, 145.  
*Comédiens esclaves (Les)* 140, 145.  
*Commedia in commedia (La)* 115.  
*Compliments (Les)* 292.  
*Compositions de rhétorique* 44.  
*Contessa (La)* 389.  
*Coquette corrigée (La)* 61n, 63.  
*Coquette de village ou le Lot supposé (La)* 63.  
*Coquette fixée (La)* 64, 73-74.  
*Coquette incorrigible (La)* 64, 73-74.  
*Coquette punie (La)* 64, 74.  
*Coquette sans le savoir (La)* 63.  
*Coquette trompée (La)* 64, 74.  
*Coquettes rivales (Les)* 64n.  
 Coraline Voir Veronese, Anna Maria.  
*Coraline Arlequin et Arlequin Coraline* 83-84.  
*Coraline esprit follet* 177-178.  
*Coraline fée* 177.  
*Coraline magicienne* 177, 274.  
 Coralli, Carlo 234.  
 Corbi, Julien 263-264.  
 Corneille, Pierre 50n, 111, 113, 121n, 124n, 157, 338, 341.  
 Corneille, Thomas 118.  
 Corradi, Giulio Cesare 94.  
 Costantini, Angelo 36, 57, 75.  
 Costantini, Anna 331n.  
 Costantini, Antonio 178.  
 Costantini, Giovan Battista 39, 77, 79, 149, 150n, 237n, 239n, 331n.  
 Costantino, Costantini 237n.  
 Coste de Champeron, Jean-Benoist 263.  
 Cotta, Pietro 104.  
 Courbon, Hector 28.  
 Courbon, Jean 28.  
*Couronnes (Les)* 288.  
 Court, M. 337.  
 Coppel, Charles-Antoine 44, 275, 420n.  
 Crébillon, Prosper Jolyot de 150n, 192, 268.  
 Crespi, Giuseppe Maria 409.  
 Creutz, Gustaf Philippe, comte de 298.  
*Curieuses (Les)* 205-206.

**D** \_\_\_\_\_  
 D'Alembert, Jean Le Rond 334.  
 Dalayrac, Nicolas 338, 340.  
 Dalezze II, Andrea 99n.  
*Danaé* 144.  
*Danaüs* 280.  
 Danchet, Antoine 284.  
 Dancourt, Florent Carton, *dit* 69, 238.  
 Daneret, Élisabeth 10, 87-90, 92, 99-100, 284.  
*Danse ancienne et moderne (La)* 82n, 258, 266n, 278n.  
*Danse de la vie humaine (La)* 428.  
*Danse paysanne* 273.  
*Daphnis et Alcimadure* 173.  
*Dardanus* 166.  
 Darmstadt, prince de 95, 96n.  
 Defaussier, Mlle 28.  
 De Cotte, Robert 275.  
*De l'art de la comédie* 15, 196n, 211, 213n, 214n, 399-401, 403, 406.  
 Dehesse, Jean-Baptiste-François 11, 84-88, 168-169, 197, 219, 235n, 244, 248, 250-251, 253-257, 259-268, 270, 273-274, 276-278, 286.  
 Delagrance, M. 247.  
 Delaplace, Antoine 23, 29.  
 Delisle de La Drevetière, Louis-François 181-185, 240, 261, 280.  
*Dell'arte rappresentativa* 13-14, 83n, 112, 344-346, 351-356, 360n, 361, 370n, 371, 374, 376, 381, 411n.  
*Dell'arte rappresentativa premeditata ed all'improvvisa* 344n, 374, 411n.  
 Della Casa, Giovanni 344, 353n.  
 Della Pagana, Giovanni 97.  
*Della perfetta poesia italiana* 109, 354n.  
 Demarne, Michel 40.  
 Demartins, Mlle 266n.  
*Départ des comédiens italiens en* 1697 35, 131, 144.  
 Desbarres, Mathieu 331n.  
 Desboulmiers, Jean-Auguste Jullien, *dit* 69n, 83n, 84n, 131n, 132-134, 136n, 137, 172n, 194, 205n, 213, 216, 281n, 285n, 292n.  
 Desbrosses, Robert 85, 219.

- Descente de Mezzetin aux Enfers (La)* 65, 134n.
- Desfontaines, François-Georges 327, 328n, 338, 340.
- Desglan, Eulalie 197.
- Desgranges, François Cazeneuve, *dit* 22, 29, 32n.
- Desguerois, M. 149.
- Désolation des deux Comédies (La)* 117, 120n, 130-132, 134, 142-145.
- Desportes, Claude-François 64, 71-72n, 76.
- Destouches cadette, Mme 336.
- Destouches, André Cardinal, *dit* 138n, 144, 157n, 164, 172, 286.
- Deux Avides (Les)* 320.
- Deux Baziles ou le Roman* 261n.
- Deux Italiennes (Les)* 188.
- Deux Neuvaines (Les)* 337.
- Deux suites de menuets* 293.
- Devin du village (Le)* 171.
- Dictionnaire de musique* 379-383.
- Diderot, Denis 13-14, 81, 192-193, 199, 203n, 209n, 217-220, 224, 258-259, 298, 299n, 354, 365-369, 373, 377-378, 381, 383-390, 393-396, 404, 406.
- Di Domenico, Giovanni Paolo 95.
- Discorso della commedia all'improvviso* 108, 112
- Discours à l'occasion d'un discours de M. D. L. M. sur les parodies* 151-152, 158, 169.
- Discours sur la poésie dramatique* 15, 258, 365-368n, 389, 396.
- Discours sur la tragédie à l'occasion d'Ines de Castro* 147, 151-152.
- Discours sur l'origine et le caractère des parodies* 151.
- Dispute (La)* 126.
- Dissertation sur la tragédie moderne* 106n, 345n, 351n, 371n.
- Divertissement chinois (Le)* 250.
- Divertissement de paysans hollandais* 272.
- Divorce (Le)* 116.
- Docteurs modernes (Les)* 13, 314, 319, 320n, 325-326.
- Dolet, Charles 19, 29, 31-32.
- Dominique *Voir* Biancolelli, Pierre-François.
- Don Giovanni* 213n, 400.
- Don Micco* 283, 285n.
- Don Quichotte chez la duchesse* 289.
- Donne curieuse (Le)* 205.
- Donneau de Visé, Jean 69.
- Donnet, François 335.
- Donzellini, Alessandro 48n.
- Dorat, Claude-Joseph 63n.
- Double Inconstance (La)* 8, 113n, 122n, 124.
- Douré, Raymond-Balthazar 81n.
- Dréwillon, M. 332.
- Droit du seigneur (Le)* 338.
- Drouin, M. 282n.
- Drouillon, M. 282n.
- Dubarcelle, M. 117.
- Du Bos, Charles 119-120n.
- Du Bos, Gabriel-Éléonor-Hervé (*dit* Champville) 197, 219.
- Du Fresny, Charles 7, 47-50, 52-49, 63, 78, 88, 91, 131, 143, 238, 337.
- Dubois, M. 262.
- Duchemin, Marie 65.
- Duchesne, Marie-Antoinette 340.
- Duguet, Jea 428.
- Due comédie in comedia (Le)* 115.
- Dufresne, Mlle 337.
- Dumalgé, Mlle 219.
- Dumas d'Aigueberre, Jean 346.
- Dumenil, M. 332.
- Dumény, Antoine 30.
- Duni, Egidio 163, 171, 256, 303n.
- Dupe de lui-même (La)* 205n.
- Dupe vengeance (La)* 203.
- Duplessis, veuve 336.
- Durand, Mlle 266n.
- Durey de Noinville, Jacques-Bernard 238n.
- Duronceray, Justine 10, 163, 168, 171, 197, 199, 254, 266n, 282, 284, 286, 294-295, 313n.
- Duval, M. 247-250.

## E

---

*École des maris (L')* 405.

*Écossaise (L)* 400.  
*Édouard et Émilie* 340n.  
*Effets du hasard (Les)* 282.  
*Éloge de Molière* 402n.  
*Enfants vendangeurs (Les)* 262.  
*Entretiens sur le Fils naturel* 15, 258, 389, 394-395.  
*Épreuve (L)* 126.  
*Ercole sur Termodonte* 94, 97.  
*Éryphile* 285n.  
*Essai sur la tradition théâtrale* 15, 404-406.  
*Éventail (L)* 11, 215-216, 396.  
 Evrard, M. 292.

**F**

Fagan, Barthélemy-Christophe 282, 288.  
 Fagioli, Giovan Battista 410-411.  
 Fago, Nicolò 94-96n.  
*Fanchonnette Voir Jérôme et Fanchonnette.*  
*Fanfale* 288.  
*Farinette* 172.  
 Farnese, Antonio, prince de Parme 254n, 424n, 425-426.  
 Fatouville, Anne Mauduit de, *dit* Nolant de 17n, 22, 41n, 48n, 54, 62n, 65n, 66n, 78, 87n, 116, 117n, 162n, 164, 192n, 211n, 237n, 253n.  
*Faucon et les oies de Bocace (Le)* 182n.  
*Fausse Belle-mère (La)* 28.  
*Fausse Coquette (La)* 63-66, 73.  
*Fausse Foire (La)* 144.  
*Fausse Ridicule (La)* 282.  
*Fausse Suivante (La)* 116, 125.  
*Fausse Confidences (Les)* 126.  
 Favart, Charles-Simon 9, 63-64, 72, 74, 85, 142, 163, 166-169, 171-173, 180, 195n, 246, 256, 262-265, 267, 284, 288-289, 293n, 295n, 313, 393n.  
 Favart, Justine, Mme *Voir* Duronceray, Justine.  
*Fées ou les Contes de ma mère l'oie (Les)* 7, 54, 91.  
*Fées rivales (Les)* 177, 255, 264.  
*Feinte par amour (La)* 63n.  
 Fel, Marie 293.  
*Félix ou l'Enfant trouvé* 340.

*Femme jalouse (La)* 107.  
 Fénelon, François de Salignac de La Mothe-116, 359n.  
 Fenouillot de Falbaire, Charles-Georges 320.  
 Ferdinand III de Médicis, archiduc de Toscane 409.  
 Ferdinand IV de Bourbon, roi de Naples 385.  
 Ferrari, Giuseppe Ignazio 97.  
 Ferretti, Giovanni Domenico 16, 407-416, 418, 420, 422, 425, 427-428, 430.  
*Ferza (La)* 343.  
*Festin de pierre (Le)* 213-214, 310n.  
*Fête de village (La)* 272, 276n.  
*Fêtes basques villageoises (Les)* 197.  
*Fêtes de Thalie (Les)* 168, 171.  
*Fêtes grecques et romaines (Les)* 144.  
*Fêtes vénitiennes (Les)* 284-285, 290.  
*Feu de la ville (Le)* 287.  
 Fielding, Henry 297.  
*Filets de Vulcain (Les)* 83, 259n.  
*Fille crue garçon (La)* 107.  
*Fille mal gardée (La)* 171.  
*Fille, la veuve et la femme (La)* 168-169.  
*Filosofo inglese (Il)* 388, 391, 392n, 396.  
*Fils d'Arlequin perdu et retrouvé (Le)* 177, 203, 221.  
*Fils naturel (Le)* 219, 385, 388-389, 393-395.  
 Fiorilli, Tiberio 5, 75.  
 Flaminia *Voir* Balletti Elena, Virginia.  
*Flavio Anicio Olibrio* 94.  
 Florian, Jean-Pierre Claris de 180n, 338.  
*Foire des fées (La)* 42, 43n.  
*Foire galante (La)* 170.  
*Foire renaissance (La)* 134, 136-137, 143.  
*Foire Saint-Germain (La)* 57.  
*Folies amoureuses (Les)* 280.  
*Folies de Coraline (Les)* 180-181.  
*Folle raisonnable (La)* 244, 288.  
 Fonpré, Mme 33.  
 Fontenelle, Bernard Le Bouyer de 169.  
*Force de l'amour (La)* 330.  
*Force du naturel (La)* 149.  
*Forza della virtù (La)* 91.

Foulquier, Catherine-Antoinette  
 (*dite* Catinon) 197, 262-263, 266n.  
 Foulquier, Françoise-Suzanne 198.  
 Fracanzani, Michelangelo 31.  
*Française italienne (La)* 100, 140n.  
 Francassani, Antoine 30.  
 Francisque *Voir* Molin, François.  
 Francœur, François 166, 263, 283.  
 François de Sales (saint) 359n.  
 Franklin, Benjamin 322.  
 Fréron, Élie-Catherine 193-194, 295.  
 Froment, Mme 335n.  
*Frutti delle moderne comedie et avisi a chi le recita* 374n.  
*Funérailles de la Foire (Les)* 117, 129-131, 133-134, 136-137, 143-144.  
 Furetière, Antoine 79n.  
 Fuzelier, Louis 9, 42, 43n, 65-66, 80, 81n, 121n, 132, 134, 137-140, 143-145, 147-148, 150-159, 161-162, 164, 166, 169-170, 273, 280n.

## G

*Galateo* 343.  
 Galiani, Ferdinando 385.  
 Gallerati, Caterina 95.  
 Galliari, Giuseppe 341.  
 Gandini, Dionisio 178.  
 Ganeau, Étienne 40.  
 Garelli, Giovan Battista 423-424.  
 Garnier, Louis 429n.  
 Garrick, David 387, 430.  
 Gaspari, Antonio 97.  
 Gaubier de Barrault, Sulpice Edme 63, 72.  
 Gautier, Pierre 68, 332.  
*Gêmeaux (Les)* 172.  
*Geneviève de Brabant* 338.  
*Genio buono e il genio cattivo (Il)* 175, 185.  
 Geratoni, Giuseppe 17.  
 Géraut-Laperrière 340n.  
 Gesvres, duc de 167.  
 Gherardi, Evaristo 6-7, 10-11, 17, 41-42, 47-51, 53-54, 56, 58n, 59, 62, 64-66, 77-78, 87-88, 90, 91n, 122, 142, 162, 192n, 211, 237, 253, 284, 369-371, 376, 379.

Gigli, Girolamo 410.  
 Gildon, Charles 368n.  
 Gillier, Jean-Claude 129, 137, 143, 144.  
 Gillot, Claude 7, 37.  
*Giulio Cesare in Egitto* 88, 90.  
 Giuvo, Nicola 94.  
*Gloria trionfante d'Amore (La)* 94, 96-97.  
 Gluck, Christoph Willibald von 172n, 173, 338, 341.  
 Godefroy, Jeanne (*dite* veuve Maurice) 19-20, 23n, 25-26, 30, 65, 149, 238, 240n.  
 Godin d'Abgerber, Quentin 18n, 37n, 66n, 84n, 85n, 132, 144n, 158n, 244n, 246n, 247n, 249n, 262n, 263n, 266n, 267n, 286n, 288n, 290n, 291n, 294n.  
 Goldoni, Carlo 11-12, 15, 17n, 41n, 48n, 62n, 78n, 88n, 101n, 107n, 110n, 162n, 163n, 175-181, 183, 185-189, 191-196, 198-199, 201-205, 207, 208-216, 221, 223, 237n, 256n, 257, 311n, 314n, 370n, 383n, 386n, 387-389, 391-393, 396-397, 400, 406, 410-411, 423-425.  
*Gondoliers vénitiens (Les)* 259.  
 Gondot, M. 172.  
 Gonzague-Nevers, Ferdinand Charles, duc de Mantoue 424n.  
 Gori, Anton Francesco 410-411, 418n, 429.  
 Gori Pannilini, Porzia 418.  
 Gougis, M. 266n.  
 Gozzi, Carlo 63n, 209.  
 Graffigny, Françoise de 199.  
 Grenier, M. 338.  
 Grétry, André-Ernest-Modeste 12, 161, 173, 297-300, 302-306, 308, 311, 320n, 338, 340-341.  
 Greuze, Jean-Baptiste 12, 217-221, 277.  
 Grimarest, Jean-Léonor Le Gallois, sieur de 343.  
 Grimm, Friedrich Melchior 61, 176, 203, 217, 283, 299n, 300, 302, 308.  
*Guerre (La)* 204-205.  
 Gueullette, Thomas-Simon 36, 68n, 69, 75, 92-93, 149n, 172, 266, 283n, 285, 288n, 289-290, 292, 301.  
 Guillaurnol, le père 40.  
 Guillemain, Charles Jacob 329, 330n, 341.

*Guinguette (La)* 260n, 268, 270-271, 273, 277.  
Guyot de Merville, Michel 64, 72, 74, 261n,  
288.

## H

---

Haendel, Georg Friedrich 88, 95-96.  
Hamoche, Jean-Baptiste 6, 32-33.  
Hamon, Marie-Madeleine 260.  
Harny de Guerville, Charles 171.  
Hébrard, François 332, 333n.  
Heinichen, Johann David 94, 96, 98.  
Henri IV, roi de France 81.  
*Hercule filant* 138n, 144, 147, 148, 157, 161.  
*Heureuse Erreur (L)* 338.  
Hilverding, Franz Anton 267-268.  
*Hippolyte et Aricie* 166.  
*Histoire de Miss Jenny (L)* 195.  
*Histoire du théâtre italien* 44-45, 92n, 93n,  
106, 107n, 345, 351n, 353-354, 360n, 370, 371n,  
379n, 420n.  
*Homère travesti ou l'Iliade en vers burlesques*  
116.  
*Homme prudent (L)* 205n.  
Horace 106.  
Horéolly 262.  
*Horiphesme* 172.  
*Huit Mariannes (Les)* 147-150.  
Huquier, Jacques-Gabriel 40.  
*Huron (Le)* 298.  
Hus, François 332.  
Hus-Desforges, Barthélemy 332.  
Hyacinthe, Antoine 28n.

## I

---

*Idoménée* 268.  
*Ifigenia in Tauri* 104.  
*Île de la raison (L)* 125.  
*Île des esclaves (L)* 126.  
*Île des fous (L)* 197.  
*Île des talents (L)* 288.  
*Iliade* 116-119.  
Imbert, Barthélemy 174n.  
Imer, Giuseppe 424.

*Impromptu du Pont-Neuf (L)* 43.  
*Indes chantantes (Les)* 169.  
*Indes dansantes (Les)* 288-289.  
*Inès de Castro* 147, 149n, 151, 162.  
*Inganno fortunato (L)* 36.  
*Ingénu (L)* 298.  
*Institutio oratoria* 344.  
*Ion* 388n.  
*Iphigénie en Tauride* 340.  
*Iroquois (Les)* 197-198.  
*Isabelle Arlequin* 282.  
*Ismène* 289.  
*Issé* 164, 172.  
*Italien marié à Paris (L)* 106n, 107, 372n.  
*Italienne française (L)* 140.

## J

---

Jacob, Louis 35.  
*Jardinières fleuristes (Les)* 198.  
*Jardins chinois (Les)* 277.  
Jélyotte, Pierre 293.  
*Je ne sais quoi (Le)* 38, 58, 254, 280, 283n, 284,  
286, 290-291.  
*Jephté* 285n.  
*Jérôme et Fanchonnette* 173.  
*Jeu de l'amour et du hasard (Le)* 113n, 116,  
123n.  
*Jeune Vieillard (Le)* 137-139n, 141, 144.  
*Jeux olympiques (Les)* 286, 291.  
*Joie imprévue (La)* 261.  
*Joueur (Le)* 283, 285, 290, 294.  
Jollain, M. 40.  
*Jovien* 82.  
Joullain, François 44, 78n, 420n.  
*Jugement de Pâris (Le)* 164.  
*Jumeaux (Les)* 289.  
*Jumeaux de Bergame (Les)* 180n, 338.

## K

---

Kant, Emmanuel 385.

## L

---

*La* \*\*\* 251n.

- L'Abbé 145.  
 La Bruère, Charles-Antoine Le Clerc de 166.  
 Lactance 353n.  
 Laensbergh, Mathieu 315, 318n.  
 L'Affichard, Thomas 261, 282.  
 La Font, Joseph de 117, 129n, 143, 168, 171.  
 La Fontaine, Jean de 298.  
 La Grange-Chancel, François-Joseph de 286, 291.  
 La Harpe, Jean-François de 173.  
 Lalauze, Marc-Antoine 32.  
 Lagrange 172.  
 Lalande, Marie-Thérèse de 39.  
 La Marre, abbé de 171.  
 Lambert, Darchis 297.  
 Lambert, Mme 19.  
 Lambert, M. 19.  
 Lambranzi, Gregorio 76, 79.  
 La Montagne 77.  
 La Motte, Antoine Houdar de 138n, 144, 147, 149n, 150-152, 157n, 161-162, 164, 171-172.  
 Lancret, Nicolas 254, 283n.  
 Lantier, Étienne-François de 64n.  
 La Porte, Joseph de 150n.  
 Larivière, M. 266n.  
 La Rochefoucauld, Louise-Élisabeth-Nicole de 298.  
 Laruelle, Mme 306n.  
 Laruelle, Jean-Louis 306n.  
 La Serre, Jean-Louis-Ignace de 154n, 166.  
 La Tour, Mgr de 335n.  
 La Tour, Maurice-Quentin de 38.  
 Laujon, Pierre 168-169, 173, 293n.  
 La Vallière, Louis-César de La Baume  
   Le Blanc, duc de 271.  
 Laurenti, Antonia Maria 97.  
 Lavaux, Nicolas 293.  
 Lavoisier, Antoine-Laurent de 322.  
*Léandre Hongre* 301.  
*Léandre marchand d'Agnes* 301.  
 Le Bas, Jacques-Philippe 273n, 275-276.  
 Lebron, dame 28.  
 Le Brun, Charles 275.  
 Le Chapelier, Isaac 164.  
 Léger, François-Pierre-Auguste 37n, 327n, 328n.  
 Lejeune, Jean-François 197.  
 Legrand, Jean 331n.  
 Legrand, Mlle 282.  
 Legrand, Marc-Antoine 65, 100, 140, 144, 149n, 162, 246.  
*Lélio et Arlequin ravisseurs malheureux* 107.  
 Le Maire 163.  
 Le Marquis, Étienne-Marie-Périne 300.  
 Lempereur, Louis-Simon 275.  
 Le Normant d'Étioles, Charles-Guillaume 64n, 300.  
 Lepi, M. 266n.  
 Lesage, Alain-René 7, 40-43, 80, 117, 129, 132, 134n, 137-141, 143-145, 167, 259, 330.  
*Lettre sur les sourds et les muets* 81.  
 Levesque de Bellegarde, Jean 149.  
*Libéral malgré lui (Le)* 8, 103, 106n, 110, 372n.  
 Liston, Robert 195n.  
 Locatelli, Domenico 76n.  
 Lodi, Silvia Maria 95, 96n.  
 Longepierre, Hilaire-Bernard de 85.  
 Lorraine, François-Étienne de 414.  
 Lorraine, Louis Camille de 335  
 Louis de France, comte de Provence *Voir*  
   Louis XVIII.  
 Louis XIV, roi de France 5, 7, 92, 239n, 275-276, 331n, 369, 429n.  
 Louis XV, roi de France 276.  
 Louis XVIII, roi de France 315.  
 Lourdet de Santerre, Jean-Baptiste 171, 313n  
 Lucien de Samosate 82n.  
*Lucile* 298, 305.  
 Lully, Jean-Baptiste 118-120, 137, 138n, 140-141, 157, 161-162, 168, 238, 267, 332, 338.
- M** \_\_\_\_\_  
 Maffei, Scipione 104-105, 373.  
 Maganox 19n, 23.  
*Mai (Le)* 265, 280n.  
 Maignien, Edmond 22n.  
 Maine, Louise-Bénédicte de Bourbon,  
   duchesse du 99, 260n, 289n.

- Maître en droit (Le)* 283.  
 Majastre, Sieur 331.  
*Mal-Assortis ou Arlequin gouverneur (Les)*  
   143.  
*Malade imaginaire (Le)* 139.  
*Malade par amour (Le)* 205n.  
*Malades du Parnasse (Les)* 150, 156.  
 Malter, François-Antoine 248.  
 Malter, François-Duval 248.  
 Malter, François-Louis 248.  
 Mancina, Luigi 98.  
 Mancini, Francesco 94.  
 Manelli, Pietro 295.  
 Manfredi, Gianvito 413n.  
 Manni, Antonio 95, 96n.  
 Marcadet, M. 266n.  
 Marcel, François Robert 248, 251, 254.  
 Marchesini, Santa 95, 96n.  
*Mariage de Jocrisse (Le)* 330.  
*Marianne* 162.  
 Marignan, Jean Denabre, *dit* 335.  
 Marinette *Voir* Toscano, Angelica.  
*Mario fuggitivo* 94-95.  
 Marivaux, Pierre de 7-8, 113-114, 116-122, 123n,  
   125-126, 261, 374, 386.  
 Marmontel, Jean-François 217-218, 298, 313n,  
   336, 401.  
*Marmotte (La)* 284.  
 Marsollier des Vivetières, Benoît-Joseph 338.  
 Martello, Pier Jacopo 105.  
 Martinelli, Tristano 44.  
 Martini, Johann Paul Aegidius 338.  
 Marvie, Martin 262.  
 Mascara, Clara 21.  
*Mascarade (La)* 265.  
*Matelots hollandais (Les)* 265.  
*Matinée et la veillée villageoise (La)* 338.  
*Matrimonio per concorso (Il)* 188  
 Mattiuzzi, Antonio Cristoforo (*dit* Collalto)  
   12, 188, 208-211, 216-221, 276-277.  
 Maurepas, Jean-Frédéric Phélypeaux,  
   comte de 258.  
 Maurice (veuve) *Voir* Jeanne  
   Godefroy, Jeanne.  
 Medebach, Girolamo 210-211.  
*Médée et Jason* 158n, 172.  
 Ménestrier, Claude-François 82n.  
*Mélomanie (La)* 338.  
*Mélusine (La)* 121n.  
*Menteur (Le)* 205n.  
*Menuisier de Bagdad (Le)* 329.  
*Méridienne (La)* 280n.  
*Mérope* 104.  
 Merulla, Thomas 23.  
 Meslé, M. 204-205.  
 Mesmer, Franz-Anton 13, 321-322, 326.  
*Métamorphose d'Arlequin (Les)* 178.  
*Métamorphoses de Melpomène et de Thalie*  
   (*Les*) 38.  
*Metaphysik der Sitten (Die)* 385.  
*Meuniers (Les)* 256, 265-266, 268.  
 Michon, M. 28.  
 Michu de Rochefort, Pierre 19-20, 29.  
*Mille et une nuits (Les)* 226.  
 Mirepoix, Louis 333n.  
 Miti, Vittoria 424.  
 Miti, Pompilio 423.  
 Mocenigo III, Alvise 99n.  
*Mode (La)* 280n.  
 Moët, Jean-Pierre 263.  
*Molière* 205n.  
 Molière, Jean-Baptiste Poquelin, *dit* 31, 41,  
   108-109, 139, 159, 182, 184n, 310n, 338, 341,  
   400-401, 403, 405-406.  
*Molière à la nouvelle salle ou les Audiences de*  
   *Thalie* 173.  
 Molin (*ou* Moylin), François 30, 32, 139, 144-  
   145, 259.  
 Molin (*ou* Moylin), Marguerite 32.  
 Mondonville, Jean-Joseph Cassanéa de 171,  
   173, 273.  
 Monnet, Jean 168, 263.  
 Monsigny, Pierre-Alexandre 297, 306, 338, 340.  
 Montéclair, Michel Pignolet de 285n.  
 Morambert 172.  
 Morel de Chédeville, Étienne 338.  
 Morlaque, Nicolas Maroli, *dit* 331.  
*Mort d'Annibal (La)* 113.

Moulin, M. 332.  
Moulinghen, Mme 10, 282.  
Moulinghen, Jean-Baptiste 163, 172.  
Mouret, Jean-Joseph 10, 67, 69, 99, 128, 132-133, 143-145, 154n, 163, 168, 171, 235, 240, 249-250, 259, 261, 280-281, 283-287, 291.  
Mozzi, Pietro 95.  
Muratori, Lodovico Antonio 104, 107, 109, 353n, 354n, 373.  
Mutio, Luigi 95, 374n, 411.  
*Muses rivales (Les)* 259.

## N

---

Napoléon I<sup>er</sup>, empereur des Français 341.  
Napoli Signorelli, Pietro 391.  
Nattier, Jean-Marc 38.  
*Naufrage du Port-à-l'Anglais ou les Nouvelles débarquées (Le)* 8, 67n, 128, 143, 240.  
*Nègre aubergiste (Le)* 330.  
*Négresse ou le Pouvoir de la reconnaissance (La)* 340.  
Nelli, Jacopo Angelo 410.  
Nicolet, Jean-Baptiste 165.  
Nicollet, Simon-Mathurin 65.  
*Nina ou la Folle par amour* 338.  
Niveaux (ou Nivault) 243.  
Nivelon, Louis 25, 32n.  
Nivernais, Louis-Jules Mancini-Mazarini, duc de 308.  
*Noblesse et Bourgeoisie* 205n.  
*Noce de village (La)* 273n, 276.  
*Noces chinoises (Les)* 265.  
*Noces d'Arlequin (Les)* 12, 216, 277.  
Nougaret, Jean-Baptiste 172, 297n.  
*Nouveau Marié ou les Importuns (Le)* 223.  
*Nouveau Théâtre Italien, Le* 67n, 69n, 103, 106n, 132n, 143-145, 192n, 372n, 400n, 402n, 403n.  
*Nouveau Théâtre Italien* (Biancolelli) 25n.  
*Nouvelle École des maris (La)* 197-200.  
*Nouvelle Italie (La)* 198n.  
*Nouvelle Troupe (La)* 197.  
*Nouvelles Métamorphoses d'Arlequin (Les)* 178, 180.

Noverre, Jean Georges 168, 251, 257n, 258-259, 268.

## O

---

*Observations sur la comédie et sur le génie de Molière* 15, 151, 161, 162n, 351n, 399, 400n, 402n.  
*Occasion (L')* 140, 147.  
Octave *Voir* Costantini, Giovan Battista.  
*Œdipe* 149n, 152, 162.  
*Œdipe travesti* 149n, 162, 164.  
*Œuvres de Monsieur de Molière* 41n.  
*Ombre de la Foire (L')* 144.  
*Omphale* 138n, 144, 161.  
*Oncle et le neveu (L')* 337.  
*Opéra de campagne (L')* 47, 78.  
*Opéra de province (L')* 173.  
*Opérateur chinois (L')* 265, 277.  
*Oracles (Les)* 172.  
Orefice, A. 94.  
Origny, Antoine d' 66, 69, 136-137, 143n, 150n, 181, 234n, 268n, 274, 279, 280n, 282n, 283n, 291, 292n.  
Orléans, Louis-Philippe 300.  
Orléans, Philippe d' 5, 7, 92.  
Orneval, Jacques-Philippe d' 7, 40-43, 117, 129, 132, 134n, 137-139, 140n, 143-145, 330.  
*Orphée* 244n, 259n, 268.  
Orsi, Giovan Gioseffo 104.  
Oudry, Jean-Baptiste 275.

## P

---

*Padre per amore (Il)* 199.  
Paghetti, Pierre 6, 23, 25-26, 28n, 29, 32-33, 66, 150, 245n, 331n.  
Pallavicini, Nicolò Maria 104.  
*Pamela nubile* 199.  
Panard, Charles-François 176, 269-270, 276, 282.  
*Panurge à marier ou la Coquetterie universelle* 63-64, 67, 68n, 73.  
Papillon de La Ferté, Denis Pierre Jean 207-208, 210, 212, 257.

- Paradisi, Agostino 188n, 189n.  
*Paradoxe sur le comédien* 14, 383n, 384, 388-389.  
*Parenté d'Arlequin (La)* 75, 84-85, 259.  
 Parfait, Claude et François, *dit les frères* 18n, 19, 25, 30, 36-37, 56, 66, 69n, 75-76, 77n, 79n, 84n, 85n, 88n, 129, 132n, 144n, 150n, 158n, 176, 213, 235n, 237n, 239n, 243-244, 246n, 247, 249n, 250, 259n, 262n, 263n, 266n, 267, 282n, 286, 288n, 290-291, 294n.  
 Pariati, Pietro 94.  
*Parodie (La)* 147-148, 150-157.  
*Parodies du nouveau Théâtre italien (Les)* 9, 132-133, 138, 147-148, 151, 155, 158, 161n, 169-171, 192n.  
 Parvi, M. 168, 293n.  
*Partenio* 384, 389, 393, 394n.  
 Pasquariel *Voir* Tortoriti, Giuseppe.  
*Pasquin et Marforio, médecins des mœurs* 54-56.  
*Pastorella al soglio (La)* 94.  
 Patrat, Joseph 338.  
*Pêcheurs (Les)* 265.  
 Pecorari, Giovan Battista 97.  
*Pédant (Le)* 265-266, 277.  
 Pellegrin, Simon-Joseph 136, 158n, 164, 166.  
*Pensées sur la déclamation (Les)* 15-16, 351n.  
*Père de famille (Le)* 192, 199, 205n, 384-385, 389.  
*Père prudent et équitable (Le)* 113.  
 Pergolèse, Giovanni Battista Pergolesi, *dit en fr.* 292, 295, 340.  
 Perrot d'Ablancourt, Nicolas 82n.  
 Perrucci, Andrea 344, 374, 381, 411.  
 Petit, Mlle 335.  
*Petit lendemain de nocé flamande (Le)* 273.  
*Petit-Maitre amoureux (Le)* 248, 260.  
*Pétrine* 172.  
*Pettegolezzi delle donne (I)* 12, 192-193, 195-196, 199, 201-202, 205.  
*Phèdre* 53, 119n, 129, 131.  
 Philidor, François-André 297, 303, 306, 338.  
 Philippe VII, roi d'Espagne 385.  
 Picart, Bernard 40, 428.  
 Piccinelli, Maria Anna 101n, 219, 295-296.  
 Piccinni, Niccolò 338, 340-341.  
 Pico della Mirandola, Francesco Maria 104.  
 Pidansat de Mairobert, Mathieu-François 210.  
 Piis, Augustin de 13, 173, 314-315, 327, 338.  
*Pirithoüs* 154.  
 Piron, Alexis 100, 147-148.  
 Pitrot, Antoine-Bonaventure 88, 248, 251.  
*Plaisirs de La Tronche (Les)* 18n, 25n, 148n.  
 Platon 388n.  
 Plaute 225.  
*Poétique* 110.  
*Poétique française* 401.  
 Poilly, François de 40.  
 Poinset, Antoine 297, 303, 401.  
 Poisson, Jean 344-345.  
 Poitiers, Michel 249, 251.  
 Pollarolo, Carlo Francesco 91.  
*Polyphème* 246.  
 Pompadour, Jeanne-Antoinette, marquise de 82n, 235n, 254n, 262, 273, 276, 289, 301.  
 Pontau, Claude-Florimond Boizard de 166.  
 Porpora, Nicola 94.  
 Poussin, Nicolas 407, 428.  
*Précaution inutile (La)* 17n, 41n, 48n, 62n, 65, 78n, 87n, 162n, 192n, 211n, 237n, 253n.  
 Prévile, Pierre-Louis Dubus, *dit* 387, 404.  
 Prévost, Antoine François 299n.  
*Prince de Charizme (Le)* 259.  
*Prince de Salerne (Le)* 177-178, 263, 280.  
*Prince généreux (Le)* 25.  
*Prince malade (Le)* 291.  
*Prince travesti (Le)* 125.  
*Printemps (Le)* 338.  
*Procès des comédiens français et italiens (Le)* 29.  
*Procès des théâtres (Le)* 49, 132, 134, 142-143.  
 Procope-Couteaux, Michel 261n.  
*Promenade de Rennes ou la Motte à Madame (La)* 24n.  
*Promenade des Terreaux de Lyon (La)* 21n, 25.  
*Psyché* 118.  
*Putta onorata* 199n.

Puvignée, Mlle 282.  
*Pygmalion* 248-249, 259.  
*Pyrame et Thisbé* 166, 172, 283.

## Q

---

*Quand parlera-t-elle ?* 198.  
*Quatre Âges en récréation (Les)* 265.  
*Quatre Arlequins (Les)* 79.  
*Quatrième fête flamande* 273.  
*Querelle des théâtres (La)* 117, 128-129, 131, 136, 143.  
Quinault, Philippe 69, 118-119, 137, 138n, 140-141, 162, 168, 173, 338.  
Quinson, M. 245.  
Quintilien 344, 346.

## R

---

Racine, Jean 48n, 104, 111, 119n, 132n, 157, 164, 268, 338, 341.  
Radet, Jean-Baptiste 13, 314, 319, 324, 326n, 327n, 328n, 340.  
Raguenet, Jean-Baptiste 32-33.  
Rameau, Jean-Philippe 166, 244n, 341.  
Rampini, Giacomo 94, 97-100.  
Rangoni, Lodovico 104.  
Rapaccioli, Giovanni 95, 96n.  
*Rappel de la Foire à la vie (Le)* 132, 134, 136-137, 144.  
*Raton et Rosette* 171, 288-289.  
Raymond, Mlle 266n.  
Rebel, François 166, 263, 283.  
*Recueil des comédies et ballets* 260.  
*Recueils des divertissements du nouveau Théâtre italien* 99n, 235n, 281n, 283-287, 291n.  
*Réflexions critiques sur la poésie et la peinture* 119-120n.  
*Réflexion sur l'art de parler en public* 344.  
*Réflexions critiques et historiques sur les différents théâtres de l'Europe* 351n.  
*Réflexions sur l'Opéra* 258.  
*Réformation du théâtre (La)* 352, 429.  
*Régal des dames (Le)* 79.

*Régiment de la Calotte (Le)* 139, 144.  
Regnard, Jean-François 49, 54, 57, 65, 88, 116, 134n, 238, 280, 338.  
*Réjouissances flamandes (Les)* 272, 276n.  
Rémond de Saint-Mard, Toussaint 258.  
Rémond de Sainte-Albine, Pierre 13-14, 346-347, 354, 381, 383, 404.  
Renaud, M. 30.  
*Rencontre des Opéras (La)* 150.  
*Rendez-vous nocturnes (Les)* 259n.  
*Retour de guinguette (Le)* 272n.  
*Retour de la tragédie française (Le)* 140n.  
*Revue des théâtres (La)* 145.  
*Rhadamiste et Zénobie* 150n.  
Riccoboni, François-Antoine-Valentin 9-10, 13-14, 82-83, 145, 149n, 150n, 166, 172, 192-197, 197-199, 201, 202n, 205, 244, 248-251, 254, 259-261, 268, 278, 285n, 287, 292, 347-349, 354n, 355n, 363n, 366n, 368n, 371, 374-383, 383.  
Riccoboni, Luigi Andrea 7-11, 13-15, 36, 44, 56, 59, 64-66, 80, 83, 87, 92-93, 99, 103-112, 117, 121n, 128, 131-132, 134, 136-137, 141, 143-145, 147, 149, 151, 158, 161-162, 164, 166, 169-170, 209-210, 235, 246-247, 253-254, 285, 338, 344-347, 351-361, 366n, 369-374, 376, 378-379, 381, 383, 399-400, 402n, 403, 405-406, 420n, 429.  
Riccoboni, Marie-Jeanne 12, 192n, 194-195, 197, 201, 202n, 205.  
Richardson, Samuel 199, 297.  
Richelet, Pierre 153.  
Richelieu, Louis-François-Armand de Vignerot Du Plessis, duc de 207, 213, 264.  
Ripa, Cesare 419.  
Rivarol, Antoine de 337.  
Robinet, Charles 79.  
Rochard de Bouillac, Charles-Raymond 10, 270, 284, 288, 292-296.  
*Rodogune* 152.  
*Roland* 141.  
Roland, Catherine 249, 254, 259.  
Rolando, Mme 340.  
Romagnesi de Belmont, Charles-Virgile 19, 331n.

Romagnesi, Jean-Antoine 17, 39, 140n, 145, 149n, 150, 158n, 162, 163n, 166, 169, 172, 243, 248, 250, 260-261, 281n, 285n, 288, 292, 331n, 338.  
 Romagnesi, Marco Antonio 17, 85n.  
 Ronconi, Luca 215.  
 Rosalie, Mlle 294.  
*Rosaure impératrice de Constantinople* 76.  
*Rose et Colas* 305.  
 Rospigliosi, Giulio 428-429.  
 Rozier, Mlle 28.  
 Rousseau, M. 266n.  
 Rousseau, Jean-Jacques 171, 295, 379-381.  
 Rousseau, Pierre 63.  
 Rubini, Francesco 424.  
 Ruggieri, Ferdinando 418.  
*Rupture du carnaval et de la folie (La)* 157n, 164.  
 Rusca, Margherita 260.

## S

Sablier, Charles 192.  
 Sacco, Antonio 386n, 387.  
 Sainctyon, M. de 144.  
 Saint-Aubin, Gabriel de 260n, 271-274.  
 Saint-Edme, Louis Gauthier de 25, 65-66, 129, 149, 239, 240n.  
 Saint-Lambert, Jean-François de 336.  
 Salfi, Francesco 383n.  
 Salieri, Antonio 329.  
*Salinières ou la Promenade des fossés (Les)* 18n, 28, 149n.  
 Sallé, Étienne 31.  
 Sallé, Marie 31n, 82, 245n, 249-250, 258-259.  
 Saller, Alessandro 414, 418.  
 Sallier, abbé 151.  
 Salomon, Joseph-François 158n.  
 Salomone, Mario 352.  
*Samson* 172, 197, 281n, 338.  
*Samsonnet et Tonton* 172.  
 Sansedoni, Francesco 422.  
 Sansedoni, Giovanni 414n, 418, 422, 427.  
 Sansedoni, Orazio 414, 416, 418, 422, 425, 427-428.

Sansedoni, Ottavio 425, 427-428.  
 Sanseverino, Aurora, duchesse de  
 Laurenzano 94-96.  
 Saracini, Tomaso 95.  
 Sartorio, Antonio 88, 90.  
 Saurin, Bernard-Joseph 228.  
 Sauvé de La Noue, Jean-Baptiste 61n, 63.  
 Savi, Elena 219.  
*Savoyards (Les)* 265.  
 Scala, Flaminio 209, 354.  
 Scarron, Paul 225.  
*Scène de la comédie italienne : Arlequin et Riccoboni* 36.  
*Scolastica (La)* 107.  
 Scotin, Jean-Baptiste 40.  
*Seconde lettre du souffleur de la Comédie de Rouen* 346.  
*Seconde Surprise de l'amour (La)* 123n.  
 Sedaine, Michel-Jean 161, 173, 297, 338, 340.  
 Selles, Christophe 19.  
*Serdeau des théâtres (Le)* 147-148, 150, 152-156, 158.  
*Serva amorosa (La)* 192.  
*Serva padrona (La)* 292, 294-295.  
*Servante affectionnée (La)* 205n.  
*Servante maîtresse (La)* 197, 282-283, 294-296, 340.  
*Sesostri* 104.  
*Sganarelle ou le Cocu imaginaire* 182.  
 Shakespeare, William 225, 298.  
 Silvia Voir Benozzi, Giovanna Rosa.  
 Sodi, Carlo 294.  
 Sodi, Pietro 84, 86, 262.  
*Sofonisba* 104.  
*Soirée des boulevards (La)* 180.  
 Soragna, Melli Lupi, prince de 97.  
*Sorcier (Le)* 303, 306, 310.  
*Souhais (Les)* 164.  
*Sourd guéri (Le)* 328n.  
 Stampiglia, Silvio 95, 98, 99n.  
 Stanislavskij, Konstantin Sergeevič 387.  
 Sticotti Orsola Voir Astori, Ursola.  
 Sticotti, Antonio Giovanni 166, 172, 254, 269.  
 Sticotti, Fabio 10, 92-93, 98-99, 289-290.

*Storia critica de' teatri antichi e moderni* 391.  
*Superstitieux (Les)* 292.  
*Surugue*, Louis 273n, 275.  
*Suite des Comédiens esclaves (La)* 145.  
*Suivante généreuse (La)* 192.  
*Supplément aux parodies du nouveau Théâtre italien* 9, 170-171.  
*Surprise de l'amour (La)* 113n, 117, 122-123, 124n, 150n.

## T

---

*Tableau parlant (Le)* 12, 297-311, 340.  
*Tableaux (Les)* 269, 276.  
*Talents à la mode (Les)* 259, 280, 285, 287, 292.  
*Talents déplacés (Les)* 288.  
Tanara, Nicolò 104.  
*Tancrède* 152.  
*Tarare* 329.  
*Tarare régnant ou l'Île d'Ormus heureuse* 329.  
*Tartuffe* 159.  
*Télémaque* 116.  
*Télémaque travesti* 116.  
*Tempête amorosa* 48n.  
Tempesti, Domenico 95, 96n.  
*Temple du goût (Le)* 243.  
Téniers, dit le Jeune, David 11, 266, 270-278.  
Térence 225.  
Terodak, M. 282.  
Tertullien 353n.  
*Tête à perruque (La)* 300.  
*Thalie au nouveau théâtre* 161, 173.  
*Théâtre de la Foire ou l'Opéra-Comique (Le)* 7, 40-43, 129n, 132n, 134n, 137n, 139n, 140n, 143-145.  
*Théâtre italien de Gherardi (Le)* 6-7, 9-11, 17, 40-41, 47n, 48n, 50n, 54n, 58n, 62, 64n, 65, 78n, 87, 88n, 91n, 162, 211, 237n, 284n, 369n.  
Théocrite 85.  
*Thésée* 119, 168, 293.  
*Thétis et Pelée* 169.  
Théveneau, Pierre 10, 158, 285n, 286n, 287n, 290-292, 294.  
Thomas d'Aquin (saint) 353n.

Thomassin Voir Vicentini,  
Tommaso Antonio.  
*Timon le misanthrope* 240.  
*Tircis et Doristée* 172, 267, 289.  
*Tirolais (Les)* 265.  
*Tito Manlio* 104.  
Titon Du Tillet, Evrard 429.  
*Titon et l'Aurore* 171.  
*Titus* 53.  
*Tombeau de Nostradamus (Le)* 43.  
Tonelli, Anna 295.  
Torelli, Giacomo 76.  
Tortoriti, Anne 21, 29, 331n.  
Tortoriti, Bartolo 23.  
Tortoriti, Giuseppe 6, 17, 18n, 19, 21-24, 29-30, 77, 80, 88.  
Tortoriti, Jeanne-Jacquette 21-23, 25, 29.  
Toscano, Angelica 19, 21-22, 88, 100.  
Toscano, Gregorio 19.  
Touvenelle, M. 88, 92, 99.  
*Traité du récitatif* 343.  
*Trattato sopra l'arte comica* 366n, 374.  
Travenol, Louis 238n.  
Trial, Antoine 306n.  
Trial, Marie-Jeanne Milon 306n.  
Tricarico, Nicola 97.  
*Trilogie d'Arlequin et de Camille (La)* 185, 203, 205.  
*Trilogie de Zélinde et Lindor (La)* 205.  
*Triomphe de l'amour (Le)* 116, 126.  
*Triomphe de l'intérêt (Le)* 280, 284, 286.  
*Triomphe de la Foire (Le)* 134, 143n.  
*Trionfo di Partenope (Il)* 98, 99n.  
*Troisième fête flamande* 273.  
Trudaine, Marie-Louise Micault de Courbeton de 298.  
Tuccaro, Arcangelo 81.  
*Turc généreux (Le)* 260n.

## V

---

Vacca, Angelo 409.  
Vadé, Jean-Joseph 171, 173, 303n.  
*Vallée de Montmorency ou les Amours villageoises (La)* 85.

- Vallet, Jean 28.  
 Valois d'Orville, Adrien-Joseph 293.  
 Vecchi, Orazio 48.  
 Vega, Lope de 225.  
*Vendanges (Les)* 85.  
*Vendanges de Tempé (Les)* 85.  
*Vendanges troublées (Les)* 265.  
*Vendangeurs (Les)* 265.  
 Vendramin, Alvise 104.  
 Vendramin, Antonio 423n, 424n.  
 Vendramin, Francesco 104, 210, 423.  
*Vengeance de Colombine ou Arlequin beau-frère du grand Turc (La)* 18n, 23, 80n.  
*Ventaglio (Il)* 396.  
*Véritable Ami (Le)* 192.  
*Vero amico (Il)* 393.  
 Veronese, Anna Maria (*dite* Coraline) 84, 176, 254, 270.  
 Veronese, Carlo Antonio 11, 84, 175-178, 180, 181n, 186, 209, 254-255, 263, 265.  
 Veronese, Giacomina Antonia (*dite* Camille) 176-177, 197-198, 200, 203, 218, 254, 262, 266n, 270.  
 Verteuil, Armand 340-341.  
*Veuve coquette (La)* 64, 69, 70n, 74, 303n.  
*Veuve indécise (La)* 171, 303n.  
 Vicentini, Caterina Antonietta 10, 260, 262, 283-284, 286-288.  
 Vicentini, Françoise-Sidonie 243, 244n, 288.  
 Vicentini, Guillaume 262-263, 266n.  
 Vicentini, Louise-Élisabeth-Charlotte 246, 288.  
 Vicentini, Tommaso Antonio 36-38, 149, 244n, 254, 260, 263, 373.  
 Vicentini, Vincent-Jean 261, 263n.  
 Vigée, Louis 420-421.  
 Vigée, Louis-Jean-Baptiste-Étienne 63n.  
 Villars, Claude-Louis Hector de 331n.  
 Villars, Honoré-Armand, duc de 331, 333n, 334-335.  
 Villette, Marie-Thérèse 198, 296.  
 Villot-Dufey 65.  
 Vitalba, Antonio 424.  
 Vivaldi, Antonio 96.  
 Viviani, Croci 97.  
 Voisenon, Claude-Henri de Fusée de 64, 72-74, 171.  
 Voisin, Louis 11, 245, 246n, 247-248, 251, 254.  
 Vondrebeck, Catherine (*dite* veuve Baron) 28, 65-66, 149, 239-240n.  
 Voltaire, François-Marie Arouet, *dit* 149n, 152, 162, 171, 268, 285n, 297-298, 300, 334, 341, 400.  
 W \_\_\_\_\_  
 Watteau, Jean-Antoine 7, 35-38, 45, 236n, 242n, 266, 270, 274, 277.  
 Wilkinson, Robert 414.  
 Whirsker 38.  
 X \_\_\_\_\_  
 Xavery, Gerardus Josephus 413, 414n, 418n.  
 Y \_\_\_\_\_  
 Yates, Mary Ann 430.  
 Z \_\_\_\_\_  
 Zanuzzi, Francesco Antonio 188, 208, 219.  
 Zeno, Apostolo 94, 104.  
*Zéphire et Fleurette* 289.



## TABLE DES MATIÈRES

introduction. La Comédie-italienne de Paris : un théâtre de l'expérimentation dramatique Emanuele De Luca & Andrea Fabiano.....	5
De l'ancienne troupe de la Comédie-Italienne à la nouvelle : une parenthèse provinciale et foraine Anastasia Sakhnovskaia-Pankeeva .....	17
Iconographies de passage entre les deux Comédies-Italiennes et le théâtre de la Foire Renzo Guardenti .....	35
Le théâtre de Du Fresny dans le recueil d'Evaristo Gherardi : la satire métathéâtrale et ses échos au XVIII <sup>e</sup> siècle Stéphane Miglierina .....	47
Les scènes de coquettes, entre tradition et innovation (1708-1721) Camilla Maria Cederna.....	61
<i>La Parenté d'Arlequin</i> et les récits par signes. Danse et pantomime à la Comédie-Italienne et à la Foire Paola Martinuzzi.....	75
D'Élisabeth Daneret à Ursula Astori : la cantatrice dans la pratique musicale de l'ancienne et de la nouvelle troupe de la Comédie-Italienne (1690-1730) Barbara Nestola .....	87
Luigi Riccoboni acteur et théoricien entre l'Italie et la France Beatrice Alfonzetti .....	103
Théâtre et métathéâtre dans les premières comédies pour la Comédie-Italienne de Marivaux Christophe Martin .....	113
Italiens <i>contre</i> Forains : promiscuités et rivalités Judith le Blanc .....	127

Écrire, jouer et voir des parodies dans les débuts de la nouvelle troupe de la Comédie-Italienne : ce que les parodies des années 1720 nous révèlent Isabelle Ligier-Degauque .....	147
Chronique d'un compagnonnage singulier : la parodie dramatique d'opéra à la Comédie-Italienne au XVIII <sup>e</sup> siècle Pauline Beaucé.....	161
Les canevas de magie à la Comédie-Italienne : métamorphoses et autres mutations magiques de Veronese à Goldoni Giovanna Sparacello.....	175
Goldoni italien et français. L'impact des adaptations françaises sur les projets goldoniens Lucie Comparini.....	187
<b>528</b> Carlo Goldoni et les comédiens-auteurs à la Comédie-Italienne de Paris : rebuts d'un répertoire désuet ou fragments d'un trésor caché ? Andrea Fabiano.....	207
Les comédies italiennes de Cailhava : un projet dramatique expérimental Silvia Spanu Fremder.....	223
Musique et danse chez les Italiens dans la première moitié du XVIII <sup>e</sup> siècle Bertrand Porot .....	235
Terpsichore à la Comédie-Italienne de Paris et les ballets de Jean-Baptiste-François Dehesse, entre références poétiques et iconographiques Emanuele De Luca .....	253
Les chanteurs solistes de la Comédie-Italienne (1716-1752) David Charlton .....	279
<i>Le Tableau parlant</i> d'Anseume et Grétry (1769) : « la meilleure réponse que je pusse faire au public » Patrick Taïeb.....	297
Le nouveau vaudeville à la Comédie-Italienne : continuité et renouvellement Stéphanie Fournier .....	313
Le théâtre italien à Marseille au XVIII <sup>e</sup> siècle Philippe Bourdin .....	329

La théorisation du jeu de l'acteur entre l'Italie et la France	
Claudio Vicentini .....	343
Luigi Riccoboni et une pédagogie de l'évitement. Notes sur <i>Dell'arte rappresentativa</i>	
Sarah Di Bella.....	351
L'ensemble. Des arts oratoires aux arts musicaux : enjeux pratiques et théoriques du jeu italien dans la France du XVIII <sup>e</sup> siècle	
Emanuele De Luca .....	363
Domenico Barone, <i>un fait décisif</i>	
Piermario Vescovo.....	383
Cailhava et le jeu d'acteur	
Paola Luciani .....	399
Le dernier défi d'Arlequin	
Maria Ines Aliverti .....	407
Annexes	
Silvia Spanu Fremder.....	431
Bibliographie.....	483
Sources iconographiques .....	507
Index.....	509
Table des matières .....	527



## E-THEATRUM MUNDI

Collection dirigée par Julie Vatain-Corffdir & Sophie Marchand

La collection « e-Theatrum Mundi » considère le théâtre sous tous ses angles et dans tous ses états. Dans la continuité de la collection papier à laquelle elle est adossée, elle se veut un lieu de réflexion sur les diverses manifestations d'expression théâtrale à travers le monde, et rassemble des travaux de recherche sur l'écriture, le jeu, les pratiques et les formes scéniques, la mise en scène et le spectateur. Sa particularité est de proposer uniquement des volumes interdisciplinaires, en lien avec le Programme de recherches interdisciplinaires sur le théâtre et les pratiques scéniques de Sorbonne Université (PRITEPS), dont elle reflète les activités. En croisant les angles d'approche, la collection vise à provoquer des confrontations fructueuses entre les scènes, les langues et les méthodologies, dans le domaine des études théâtrales.

### DÉJÀ PARUS

*Federal Theatre Project (1935-1939). Contexte & enjeux / context & issues*  
Émeline Jouve & Géraldine Prévot (dir.)

*American Dramaturgies for the 21st Century*  
Julie Vatain-Corffdir (ed.)

*Une œuvre en dialogue. Le théâtre de Michel-Jean Sedaine*  
Judith le Blanc, Raphaëlle Legrand & Marie-Cécile Schang-Norbely (dir.)

*American Musicals*  
*Stage and screen/L'écran et la scène*  
Anne Martina & Julie Vatain-Corffdir (dir.)

*La Haine de Shakespeare*  
Élisabeth Angel-Perez & François Lecercle (dir.)

*La Scène en version originale*  
Julie Vatain-Corffdir (dir.)

